

Wiener Stadtbibliothek

57291 F

57 291 August 1972 Sibeyn 1

Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



dienstag, 1. august 1972

blatt 2063

japanisches fernsehteam auf schuberts spuren

2 wien, 1.8. (rk) ein japanisches fernsehteam wandelt zur zeit in wien auf beethovens und schuberts spuren. fuer eine serie ''voelker und musik'' - der regisseur spricht von einem musikalischen weltatlas - werden einige szenen auch in der oesterreichischen bundeshauptstadt gedreht. in einem interview kam auch buergermeister felix s l a v i k zu wort. die japaner haben die absicht, fuer oesterreich, italien und die bundesrepublik deutschland die klassische musik in den vordergrund zu stellen. weitere interviews und dreharbeiten - unter anderem mit herbert von karajan - sind in salzburg, rom und mailand geplant.

0955

im allgemeinen krankenhaus:

spezialklinik fuer arbeitsmedizin

1 wien, 1.8. (rk) der wiener stadtsenat genehmigte insgesamt 11 millionen schilling fuer die errichtung einer neuen medizinischen institution im akh. es handelt sich um die "klinik fuer arbeitsmedizin", die in den raeumen der ehemaligen internen abteilung prof. dr. boller errichtet wird. als vorstand wurde der bei prof. fellinger ausgebildete arbeitsmediziner prof. dr. vincenz l a c h n i t erwaeht, der derzeit als primarius der internen abteilung im akh wr. neustadt taetig ist.

die klinik fuer arbeitsmedizin, deren kosten mit insgesamt rund 15 millionen schilling veranschlagt werden (40 prozent bund und 60 prozent stadt wien), wird 60 betten und ein grosses, modernst ausgestattetes laboratorium umfassen. behandelt werden vor allem personen, die an schaeden leiden, die berufsbedingt sind (bleivergiftungen, silikose, hautschaedigungen durch chemische substanzen u.a.m.). derzeit werden diese patienten in der ambulanz bei prof. dr. fellinger versorgt, deren leistungsfaeahigkeit aber bei weitem nicht ausreicht, der zunehmenden berufsschaedigungen herr zu werden.

0929

wiener rathaus bietet olympia-service:

farbfernsehen in der volkshalle

3 wien, 1.8. (rk) einer anregung von vizebuergenmeister gertrude f r o e h l i c h - s a n d n e r entsprechend, wird das wiener rathaus waehrend der zeit der olympischen spiele in muenchen, vom 26. august bis 10. september, ein spezielles "olympia-service" bieten. in der volkshalle (eingang unter dem rathhausturm) werden zehn farbfernsehapparate aufgestellt, die die radiofirma koch zur verfuegung gestellt hat. bei freiem eintritt koennen die sportinteressierten ganzttaegig die fernsehuebertragungen von den olympischen spielen verfolgen. gleichzeitig wird in der volkshalle eine kleine ausstellung mit sportgeraeten gezeigt., die bei den olympischen spielen verwendet werden.

1021

ein praktischer beitrag zum umweltschutz:

fruehere sperrstunde fuer lautes tanzlokal

6 wien, 1.8. (rk) der wienener stadtsenat zeigte sich am diensttag hart, als er einhellig die berufung einer tanzlokalbesitzerin im 15. bezirk in der maerzstrasse gegen die festsetzung einer frueheren sperrstunde fuer musikalische veranstaltungen ablehnte. die nachtruhe der bewohner der umgebung ist wichtiger als das tanzvergnuegen, betonte vizebuengermeister gertrude f r o e h l i c h - s a n d n e r bei dieser gelegenheit. die laermbelaestigung im bereich des lokales hatte schon vor geraumer zeit zu einer reihe von beschwerden anlass gegeben. untersuchungen des gesundheitsamtes haben ergeben, dass tatsaechlich die nachtruhe der anrainer empfindlich gestoert war. aus diesem grund wurde die zeit fuer die beendigung von musikalischen veranstaltungen mit 22 uhr festgesetzt. dagegen hatte die besitzerin des lokales berufung erhoben, die jedoch nun endgueltig abgewiesen wurde.

1310

silbernes ehrenzeichen fuer pressephotographen

7 wien, 1.8. (rk) der praesident des syndikates der pressephotographen fritz b a s c h , seit vielen jahren in wien als photoreporter bekannt, wird das silberne ehrenzeichen fuer verdienste um das land wien erhalten. die wienener landesregierung beschloss diese ehrung am diensttag auf antrag von landeshauptmannstellvertreter gertrude f r o e h l i c h - s a n d n e r .

1314

platzkonzert auf dem rathausplatz

8 wien, 1.8. (rk) morgen, mittwoch, 2. august, wird eine jugend-spiel-gemeinschaft aus hamburg mit einem spielmannszug- und fanfarenzug auf dem rathausplatz ein konzert geben. die 40 burschen und maedchen im alter von 8 bis 18 jahren werden von 16 bis 18 uhr konzertieren.

1315

schweinehauptmarkt vom 1. august

9 wien, 1.8. (rk) unverkauft vom vormarkt: 0, neuzufuhr inland: 434, ausland: ddr 1875, polen 186, rumaenien 80, ungaryn 2628, zusammen 5.203, verkauft alles.

notierungen: extrem 19.20 bis 19.50, 1. qualitaet 18.80 bis 19, 2. qualitaet 18 bis 18.70, 3. qualitaet (15.50 bis 17/26 stueck) 17.50 bis 17.80, zuchten 14 bis 15, altschneider 12.50 bis 13. ausland: ddr 16.80 bis 17, polen 16.70 bis 17, rumaenien 17, ungaryn 16.80 bis 17.

der durchschnittspreis fuer inlaendische schweine erhoechte sich um 54 groschen und betraegt 18.58. der gesamt-durchschnittspreis fuer auslaendische schweine erhoechte sich um 25 groschen und betraegt 16.87. aussermarktbezuuege in der zeit vom 28. juli bis 1. august (ohne direkteinbringung): 0.

auslandsschlachthof: ddr 3321, polen 239, ungaryn 2481, zusammen: 6041, verkaufspreis: 16.80 bis 16.95.

pferdehauptmarkt vom 1. august

10 wien, 1.8. (rk) auftrieb: 5 stueck und 1 fohlen, herkunft: burgenland 4, niederoesterreich 1 und 1 fohlen. verkauft als schlachttiere 3, unverkauft 2 und 1 fohlen.

notierungen: schlachttiere pferde 1. qualitaet 13,-, 2. qualitaet 10.30 bis 11.

der durchschnittspreis fuer inlaendische schlachtpferde ermaessigte sich um 4.57 schilling und betraegt 11.43.

auslandsschlachthof: 0.

1440

preisguenstige gemuese- und obstsorten

5 wien, 1.8. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit: heute waren auf den wiener maerkten folgende gemuese- und obstsorten besonders preisguenstig:

gemuese: gurken 2 bis 4 schilling, paradeiser 4.50 bis 5.50 schilling je kilogramm, karfiol 5 bis 6 schilling, paprika 0.80 bis 1 schilling je stueck.

obst: marillen 9 bis 10 schilling, pfirsiche 8 bis 10 schilling, birnen (qualitaetsklasse 1) 8 bis 10 schilling, weintrauben 8 bis 10 schilling je kilogramm.

1130

Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861

mittwoch, 2. august 1972

blatt 2067



vorbereitungen fuer jugendmusik-festival 1973 beginnen

1 wien, 2.8. (rk) in einem brief an buergermeister felix
s l a v i k teilt der musikalische direktor des internationalen
jugendorchester-festivals 1972, prof. william d. r e v e l l i ,
mit, dass die vorbereitungen fuer ein groesseres und umfassenderes
jugendmusik-festival 1973 in wien begonnen haben. er hoffe, dass
die jugendmusik-festwochen in wien zu einem "fixstern am grossen
musikalischen sternenhimmel" der oesterreichischen bundeshaupt-
stadt werden. "ich darf ihnen versichern, dass die tausenden von
orchestermitgliedern, die am festival 1972 teilgenommen haben, mit
einem tiefen und bleibenden gefuehl der dankbarkeit fuer wien und
die bevoelkerung der stadt nach hause zurueckgekehrt sind", heisst
es abschliessend in diesem brief.

das jugendmusik-festival 1973 soll mehr als zwei wochen dauern.
eine woche lang werden sich die jungen musiker mit werken der
klassik, vor allem mit beethoven beschaefftigen. der zweite teil
wird wie im heurigen jahr wettbewerben von blasmusik- und
marschierer-bands vorbehalten sein. das interesse an dem jugend-
musik-festival 1973 soll in den vereinigten staaten bereits jetzt
so rege sein, dass die organisatoren mit einer teilnahme von
8.000 personen rechnen.

0908

vorarbeiten fuer neues sommerbad in Liesing

2 wien, 2.8. (rk) die vorarbeiten fuer den neubau des staedtischen sommerbades im 23. bezirk, auf dem gelaende des ehemaligen hoepflerbades, beginnen in kuerze. in fortsetzung der verwirklichung des baederkonzeptes soll, wie stadtrat hubert p f o c h am diensttag im stadtsenat mitteilte, mit dem neubau im kommenden jahr begonnen werden. fuer die vorarbeiten in diesem jahr genehmigte der stadtsenat 3 millionen schilling.

das alte hoepflerbad, an einem ehemaligen steinbruch gelegen, musste vor jahren aus sanitaeren gruenden geschlossen werden. auf dem gelaende befinden sich zwei versumpfte teiche, die bei dem neuen bad fuer badezwecke nicht mehr herangezogen werden sollen. das gelaende wird nun zunaechst entwaessert und saniert.

0910

wiener orden fuer beamte des verkehrs-unfallkommandos

4 wien, 2.8. (rk) 40 polizeibeamte des wiener verkehrs-unfallkommandos werden mit dem silbernen verdienstzeichen des landes wien ausgezeichnet werden. die wiener landesregierung beschloss diensttag auf antrag von landeshauptmann-stellvertreter gertrude f r o e h l i c h - s a n d n e r diese auszeichnungen anlaesslich des 20jaehrigen bestehens des verkehrs-unfallkommandos. seither mussten die beamten bei 52.000 schweren verkehrsunfaellen intervenieren. dabei wurden 885.000 kilometer zurueckgelegt. auch zwei piloten des innenministeriums, die in wien zur verkehrsueberwachung vom hubschrauber aus eingesetzt sind, werden das silberne verdienstzeichen erhalten.

0915

goldenes ehrenzeichen an fuenf persoenlichkeiten

3 wien, 2.8. (rk) die wiener landesregierung beschloss am dienstag die verleihung des goldenen ehrenzeichens fuer verdienste um das land wien an fuenf persoenlichkeiten. diese hohe auszeichnung erhalten: kammersaenger herbert a l s e n , der generalsekretaer des auslandsoesterreicherwerkes, paul b a l k a n y , oberamtsrat i. r. prof. alois j a l k o t z k y , sektionschef dr. albert m a r k o v i t s , w. hofrat dr. herbert s p i t z e r .

0911

brand auf dem naschmarkt

5 wien, 2.8. (rk) aus bisher unbekannter ursache brach in der nacht von dienstag auf mittwoch kurz nach mitternacht auf dem naschmarkt ein brand aus. als die feuerwehr eintraf, standen bereits drei marktstaende in hellen flammen. die zentrale gab alarmstufe zwei. den feuerwehrleuten gelang es, das feuer nach kurzer zeit mit sechs rohrleitungen unter kontrolle zu bringen und eine weitere ausdehnung des brandes zu verhindern. nach anderthalb stunden war jede gefahr gebannt, das feuer bis auf einige glutnester geloescht. der sachsaden ist betraechtlich. die brandursache wird zur zeit untersucht.

0944

stromstoerung durch gewitter

6 wien, 2.8. (rk) am dienstag entstanden durch das gewitter in wien in den anlagen und im freileitungsnetz der wiener e-werke schaeden, die ausfaelle der energieverorgung der gebiete essling, rasdorf, gross-enzersdorf und lobau verursachten. teile der genannten gebiete waren bis zu zwei stunden stromlos. stoerungstrupps befanden sich pauselos bis in die spaeten abendstunden im einsatz.

1006

Musikalische Veranstaltungen in der Zeit vom 7. bis 13. August 1972

2.8. (RK)

Montag, 7. August:

- 17.00 Uhr, Oberer Belvedere-Garten, KA.d.St.W.: Wiener Konzert-
orchester, Dirigent: Ludwig Babinski
- 20.00 Uhr, Palais Auersperg, KA.d.St.W.: Mozart-Sängerknaben,
Leitung: Erich Schwarzbauer, Werke von Scarlatti,
Haydn, Mozart und Strohbach
- 20.00 Uhr, Theater an der Wien, "Die lustige Witwe", Oper von
Franz Lehár
- 20.00 Uhr, Wiener Kammeroper im Schönbrunner Schloßtheater,
"Der Barbier von Sevilla", Oper von G. Paisiello

Dienstag, 8. August:

- 17.30 Uhr, Märzpark, 15. Bezirk, KA.d.St.W.: Musikkapelle der
Wiener E-Werke, Dirigent: Josef Strouhal
- 17.30 Uhr, Wasserpark, 21. Bezirk, KA.d.St.W.: Polizeimusik Wien,
Dirigent: Franz Juno
- 19.30 Uhr, Raimundtheater, "Heut' spielt der Strauß" (Walzer aus
Wien) - Musik von Johann Strauß Vater und Sohn
- 20.00 Uhr, Arkadenhof des Wiener Rathauses, KA.d.St.W.:
Niederösterreichisches Tonkünstlerorchester, Dirigent:
Hans Bauer, J. Takacs: Overtura semiseria op. 69,
W.A. Mozart: Symphonie KV 551, Tschaikowsky, 6. Symphonie
Bei Schlechtwetter:
- 20.30 Uhr, Theater an der Wien
- 20.00 Uhr, Wiener Kammeroper im Schönbrunner Schloßtheater,
"Der Barbier von Sevilla", Oper von G. Paisiello

Mittwoch, 9. August:

- 17.30 Uhr, Baumgartner-Kasino-Park, 14. Bezirk: KA.d.St.W.:
Musikkapelle der E-Werke, Dirigent: Josef Strouhal
- 17.30 Uhr, Herderpark, 11. Bezirk, KA.d.St.W.: Polizeimusik Wien,
Dirigent: Franz Juno
- 19.00 Uhr, St. Stephan, Orgelabend Peter Planyavsky, Werke von
A.F. Kropfreiter, J.S. Bach und Planyavsky
- 19.30 Uhr, Schloß Schönbrunn, KA.d.St.W.: Schloß Schönbrunn:
Abendführung durch die Schauräume mit Kammerkonzert
in der Großen Galerie, Sonatenabend Manfred Geyrhalter,
Violine, Verena Pfenninger, Klavier. Werke von
Fiocco, Mozart und Beethoven
- 19.30 Uhr, Raimundtheater, "Heut' spielt der Strauß" (Walzer aus
Wien) - Musik von Johann Strauß Vater und Sohn

20.00 Uhr, Theater an der Wien, "Die lustige Witwe", Operette
Franz Lehár

20.00 Uhr, Wiener Kammeroper im Schönbrunner Schloßtheater,
"Der Barbier von Sevilla", Oper von G. Paisiello

Donnerstag, 10. August:

17.30 Uhr, Volksgarten, KA.d.St.Wien: Wiener Konzertorchester,
Dirigent: Herbert Mogg

17.30 Uhr, Steinbauerpark, 12. Bezirk, KA.d.St.W.: Polizei-
musik Wien, Dirigent: Franz Juno

17.30 Uhr, Kongreßpark, KA.d.St.W.: Musikkapelle der Wiener
E-Werke, Dirigent: Leopold Müllner

19.30 Uhr, Raimundtheater, "Heut' spielt der Strauß" (Walzer
aus Wien) - Musik von Johann Strauß Vater und Sohn

20.00 Uhr, Arkadenhof des Wiener Rathauses
Bei Schlechtwetter

20.30 Uhr, Theater an der Wien, KA.d.St.Wien: Niederösterreichisches
Tonkünstlerorchester, Dirigent: Karl Etti, Johannes Brahms,
3. Symphonie, Etti: Rovine di Gloria, Mendelssohn:
Musik zu Shakespeares "Sommernachtstraum"

Freitag, 11. August:

17.30 Uhr, Allerheiligenplatz, 20. Bezirk, KA.d.St.W.: Musikkapelle
der Wiener-E-Werke, Dirigent: Leopold Müllner

17.30 Uhr, Puchsbaumplatz, 10. Bezirk: KA.d.St.W.: Polizeimuseik Wien,
Dirigent: Franz Juno

19.30 Uhr, Raimundtheater, "Heut' spielt der Strauß" (Walzer aus
Wien) - Musik von Johann Strauß Vater und Sohn

20.00 Uhr, Palais Kinsky, KA.d.St.Wien: Cembaloabend Ana Savarain
Bustillo, Musik aus fünf Jahrhunderten

20.00 Uhr, Theater an der Wien, "Die lustige Witwe", Operette
von Franz Lehár

20.00 Uhr, Wiener Kammeroper im Schönbrunner Schloßtheater,
"Der Barbier von Sevilla", Oper von G. Paisiello

Samstag, 12. August:

19.30 Uhr, Raimundtheater, "Heut' spielt der Strauß" (Walzer
aus Wien) - Musik von Johann Strauß Vater und Sohn

20.00 Uhr, Theater an der Wien, "Die lustige Witwe", Operette von
Franz Lehár

20.00 Uhr, Wiener Kammeroper im Schönbrunner Schloßtheater,
"Der Barbier von Sevilla", Oper v. G. Paisiello

Sonntag, 13. August:

19.30 Uhr, Raimundtheater, "Heut' spielt der Strauß" (Walzer aus
Wien) - Musik von Johann Strauß Vater und Sohn.

noch zwei platzkonzerte

8 wien, 2.8. (rk) die jugendspielgemeinschaft aus hamburg, die heute, mittwoch, auf dem rathausplatz ein konzert gibt, wird morgen, donnerstag, noch zwei weitere platzkonzerte in wien veranstalten. von 10 bis 11 uhr spielen die jungen deutschen im vorhof des schlosses schoenbrunn und von 16 bis 18 uhr auf dem platz vor dem riesenrad im prater.

1055

suedautobahn kurzfristig gesperrt

9 wien, 2.8. (rk) am kommenden freitag, dem 4. august, werden auf der suedautobahn in der naeche der abfahrt sterngasse-triesterstrasse ueberkopf-wegweiser aufgestellt. diese arbeiten, die voraussichtlich zwischen 8 und 10 uhr frueh durchgefuehrt werden, erfordern eine kurzzeitige sperre der suedautobahn in richtung wien. dauer: voraussichtlich 2 bis 5 minuten.

1056

preisguenstige gemuese- und obstsorten

10 wien, 2.8. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit: heute waren auf den wiener maerkten folgende gemuese- und obstsorten besonders preisguenstig:

gemuese: fisolen 9 bis 10 schilling, gurken 2 bis 3 schilling, karotten 5 schilling, paradeiser 5 bis 6 schilling je kilogramm.

obst: marillen 9 bis 10 schilling, pfirsiche 8 bis 10 schilling, italienische aepfel (qualitaetsklasse 1) 9 bis 10 schilling, auslaendische birnen (qualitaetklasse 1) 8 bis 9 schilling je kilogramm.

1057

zur sicherung der wiener wasserversorgung:
grundwasser von der donauinsel

7 wien, 2.8. (rk) ein wissenschaftliches team unter der leitung von prof. dipl.-ing. dr. werner k r e s s e r (technische hochschule wien) wird in dreijaehriger arbeit die moeglichkeit pruefen, unter der kuenftigen donauinsel grundwasser fuer die wasserversorgung wiens zu entnehmen. professor kresser leitet auch die erstellung einer wasserbilanz fuer den gesamten donauraum, die voriges jahr vom landwirtschaftsministerium in auftrag gegeben wurde.

auf dem gelaende der im bau befindlichen, 20 kilometer langen und 200 meter breiten kuenstlichen donauinsel werden zuerst geologische und hydrologische sondierungsbohrungen durchgefuehrt, um den guenstigsten platz fuer versuchsbrunnen zu finden. die pumpeergebnisse aus diesen versuchsbrunnen werden es ermoeglichen, den standort von zwei horizontalfilterbrunnen festzulegen, die fuer das weitere versuchsprogramm notwendig sind sind.

selbstverstaendlich wird die qualitaet des wassers chemisch und biologisch untersucht. man erwartet eine aehnliche wasserqualitaet wie beim grundwasserwerk lobau, also wasser, das dem hochquellwasser voellig gleichwertig ist.

die brunnen auf der donauinsel stellen die letzte moeglichkeit dar, im wiener stadtgebiet trinkwasser zu entnehmen. fuer die vorbereitenden wissenschaftlichen untersuchungen hat der tiefbauausschuss des wiener gemeinderates mittwoch 1,767.000 schilling bereitgestellt.

in der gleichen sitzung berichtete tiefbaustadtrat kurt h e l l e r ueber den vom wiener gemeinderat beschlossenen ausbau des grundwasserwerkes lobau. in der sogenannten schuettelau - bereits auf niederoesterreichischem gebiet, knapp an der grenze wiens - werden zwei horizontalfilterbrunnen angelegt, von denen man sich etwa 25.000 kubikmeter wasser pro tag erwartet. diese brunnen muessen mit wasser- und stromleitungen an das bestehende lobauer werk angeschlossen werden. entgegen verschiedenen behauptungen wird fuer diese leitungen nicht eine flaeche von sechs hektar, sondern nur von sechs zehntel hektar benoetigt. die

leitungen werden ueberdies zum schutz des erholungsgebietes nicht auf dem kuerzesten weg, der teilweise durch den wald fuehren wuerde, verlegt, sondern entlang des hubertusdammes. es wird also kein baumbestandenes gebiet betroffen, sondern brachland oder buschgebiet. die beiden neuen brunnen und die dafuer unvermeidlichen leitungen sind zur sicherung des wiener trinkwasserbedarfs unbedingt noetig.

stadtrat heller teilte weiters mit, dass infolge der witterung der letzten woche die wasserversorgung wiens derzeit problemlos ist. die behaelter sind voll, der verbrauch ist fuer diese jahreszeit gering. das duerfte vor allem darauf zurueckzufuehren sein, dass angesichts der haeufigen regenfaelle nur wenig wasser fuer das giessen von gruenflaechen verbraucht wird.

1054

gesetzlich verankerte kinderspielplaetze:

buergenmeisterauftrag an juristen

11 wien, 2.8. (rk) wie diensttag aus einer agenturmeldung bekannt wurde, wird frankfurt die erste westdeutsche stadt sein, die die errichtung von kinderspielplaetzen beim bau von neuen wohnungen gesetzlich zur pflicht macht. aehnliche absichten gibt es seit laengerer zeit auch in wien. im zusammenhang mit den arbeiten an der wiener bauordnungsnovelle beschaeftigten sich die juristen sehr eingehend mit diesem problem. die ersten stellungnahmen der fachleute waren jedoch negativ. damit ist dieses thema, das in der letzten zeit durch eine fernsehsendung zusaetzliche akualitaet erlangt hatte, jedoch keineswegs abgeschlossen. trotz der juristischen bedenken erteilte buergenmeister felix s l a v i k vor einiger zeit den auftrag, neuerlich alle moeglichkeiten zur schaffung einer gesetzlichen verankerung von kinderspielplaetzen in wien zu pruefen und sprach den wunsch aus, zu einer positiven regelung zu kommen.

1100

wien:

kohlen-monoxyd wird gemessen

12 wien, 2.8. (rk) noch eine woche lang laeuft die messungs-
serie des instituts fuer medizinische physik, mit der an vier
stellen der ringstrasse der kohlenmonoxyd-gehalt der luft gemessen
wird. (die messungen haben bereits vor der umstellung des ring-
verkehrs auf einbahn begonnen, damit vergleichswerte ermittelt
werden konnten.)

auf ersuchen von buergermeister felix s l a v i k wurde
in den letzten tagen der kinderspielplatz rathausplatz in die
messungen einbezogen. es steht bereits fest, dass dort die co-
werte besonders niedrig sind, was den spielenden kindern zugutekommt.

bereits abgeschlossen ist eine serie von messungen in
der fussgaengerzone innenstadt: auch dort sanken die co-werte
auf einen bruchteil des vorherigen ausmasses.

zum abschluss der messungen auf dem rathausplatz wird der
buergermeister freitag vormittag die presse im einzelnen informieren.
zeit: freitag, 4. august, 11 uhr.

ort: rathausplatz, messwagen beim kinderspielplatz.

1142

jugendmusikfestival:

orchesterwiedergaben im oesterreichischen rundfunk

14 wien, 2.8. (rk) wiedergaben von im grossen orf-sendesaal
aufgefuehrten konzerten, gespielt von musikgruppen des inter-
nationalen jugendmusikfestivals, sind in naechster zeit im
sender oesterreich-regional zu hoeren. die termine fuer die ersten
drei konzerte sind 3. august (13.30 bis 14 uhr - la salle-peru
township high school band), 7. august (10 bis 10.45 uhr - crest-
wood high school concert band) und 10. august (13.30 bis 14 uhr -
die daenische schulkapelle von lyngby-taarback).

1418

aenderungen bei der strassenbahn

13 wien, 2.8. (rk) wegen der gleisbauten im bereich ring - weiskirchner strasse gibt es ab freitag, den 4. august, folgende aenderungen im strassenbahnverkehr:

die beiden im fruehverkehr mit weisser signalscheibe ueber den franz josefs-kai gefuehrten zuege der linie t fahren nicht wie bisher ueber stubenring - weiskirchner strasse, sondern ueber uraniastrasse - radetzkystrasse - hintere zollamtsstrasse - invalidenstrasse zur landstrasser hauptstrasse.

die schlussfahrten der linie 78 werden ebenfalls nicht mehr ueber weiskirchner strasse - stubenring - aspernplatz - uraniastrasse sondern ueber die zweierlinie (invalidenstrasse - hintere zollamtsstrasse) zur matthaeus-schleife gefuehrt. die rueckfahrt zur landstrasser hauptstrasse erfolgt ueber die gleiche strecke.

auch die einzugsfahrten der linie 78 werden nicht mehr ueber radetzkystrasse - uraniastrasse - aspernplatz - stubenring - weiskirchner strasse sondern ueber hintere zollamtsstrasse - invalidenstrasse zur landstrasser hauptstrasse gefuehrt.

dr. otto wladika gestorben

15 wien, 2.8. (rk) wie erst jetzt bekannt wird, ist vergangenes wochenende der direktor des theaters der jugend, dr. otto w l a d i k a , in einem italienischen ferienort einem herzinfarkt erlegen. der 47jaehrige film- und theaterexperte war von 1961 bis 31. dezember 1970 als film- und theaterreferent im kulturamt der stadt wien und durch viele jahre als generalsekretaer der viennale taetig.

1512

Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



donnerstag, 3. august 1972

blatt 2078

''kleine grossklaeranlage'' in schwechat

2 wien, 3.8. (rk) waehrend die wiener grossklaeranlage, die saemtliche abwaesser wiens vor ihrem abfluss in die donau reinigen wird, noch im bau ist, bekommt sie in unmittelbarer naehe, im raum schwechat, eine kleine schwester. fuer diese ''kleine grossklaeranlage'', ein modell im verhaeltnis eins zu zehn, genehmigte der tiefbauausschuss des gemeinderats 750.000 schilling.

prof. dr. ing. e m d e von der technischen hochschule wird die versuche mit diesem modell leiten. es soll vor allem festgestellt werden, wieviel klaerschlamm anfaellt, wie er zusammengesetzt ist, wie man ihn am besten entwaessern kann und wie er am zweckmaessigsten beseitigt wird.

der standort fuer das modell wurde gewaehlt, damit gleiche voraussetzungen gegeben sind, wie sie spaeter in der grossklaeranlage vorhanden sein werden. das heisst, dass vor allem der direkte anschluss an den rechten hauptsammelkanal vorhanden sein muss, damit das abwasser genau so ist, wie spaeter in der grossklaeranlage. selbst ein transport dieses wassers mit tankwagen ueber eine kurze strecke haette bereits ins gewicht fallende veraenderungen zur folge.

0920

suttner fuer staerkere kontrolle beim gemeinnuetzigen wohnungsbau

1 wien, 3.8. (rk) das neue wohnungsberatungszentrum der stadt wien in der bartensteingasse 13 kann nach rund dreimonatigem bestehen mit einer erfreulichen zwischenbilanz aufwarten: gegenueber der frueheren beratungsstelle im wohnungsamt ist ein starkes steigen der zahl der interessenten zu verzeichnen.

das ''full service'' der beratungsstelle - vertraege koennen an ort und stelle abgeschlossen werden, die von der ''z'' eingerichtete kreditberatung gibt einen ueberblick ueber die finanzierungsmoeglichkeiten - hat sicherlich zur steigerung der attraktivitaet dieser beratungsstelle beigetragen.

allerdings wurde gerade in der letzten zeit bei der betreuung von wohnungssuchenden der beginn einer entwicklung beobachtet, der zur besorgnis anlass gibt: fuer viele wohnungssuchende steht nicht mehr die frage ''wie komme ich zu einer wohnung'', sondern ''werde ich ueberhaupt imstande sein, die mittel fuer diese wohnung aufzubringen'', im vordergrund.

im genossenschaftswohnbau durch gemeinnuetzige bauvereinigungen scheinen die preise den durchschnittsverdienern davonzulaufen, obwohl durch die zusatzfinanzierung durch die stadt wien bessere bedingungen als in anderen bundeslaendern vorhanden sind. dazu wohnungsstadtrat reinhold s u t t n e r : ''es wird notwendig sein, in zukunft ein noch strengeres augenmerk darauf zu richten, dass genossenschaften gruende nicht zu ueberhochten preisen kaufen. weiter muessen massnahmen ergriffen werden, die auf dem bausektor eine groessere preisdisziplin als bisher garantieren. es waere wichtig und absolut notwendig, dass die gemeinnuetzigen bauvereinigungen in zukunft genauer als bisher pruefen, ob die anbote der bauausfuehrenden firmen auch preis-angemessen sind.''

zur verbesserung der medizinischen versorgung:

roentgenpermanenzdienst im rudolfsspital

3 wien, 3.8. (rk) den fuenf schwerpunktspitaelern in wien kommt eine besondere bedeutung in der medizinischen versorgung der wiener bevoelkerung zu. da diese anstalten mit fast allen medizinischen fachrichtungen ausgestattet sind, werden in die schwerpunktspitaeler die am schwersten erkrankten patienten eingeliefert. die einlieferungen erfolgen nicht nur bei tag, sondern auch in der nacht. unter diesen patienten befinden sich auch faelle, bei denen ein sofortiger operativer eingriff notwendig ist, was wiederum nicht selten vor oder waehrend der operation roentgenaufnahmen erfordert. diese aufnahmen wurden bisher von den diensthabenden aerzten, unter denen sich keine roentgenologen befanden, durchgefuehrt.

da die ausdeutung einer roentgenaufnahme von einem speziell ausgebildeten roentgenologen besser und gruendlicher durchgefuehrt werden kann, hat gesundheitsstadtrat dr. otto g l u e c k dem vorschlag des schwerpunktspitals rudolfsspital zugestimmt, einen 24 stunden waehrenden aerztlichen roentgen-permanenzdienst einzufuehren. die neuregelung im roentgeninstitut tritt am 1. september in kraft.

0922

brand im oegb-haus

4 wien, 3.8. (rk) in den kellerraeeumen des oegb-hauses in der hohenstaufengasse im 1. bezirk brach mittwoch abend in einem papierlager ein brand aus. unter verwendung von schwerem atemschutz gelang es der wiener feuerwehr, den brand in kurzer zeit unter kontrolle zu bringen und zu loeschen. das brandgut konnte nicht ausgeraemt werden, da es sich zum teil um vertrauliche akten handelte. der oesterreichische gewerkschaftsbund veranlasste den abtransport. die bueroraeeume, das stiegenhaus und die kellerraeeume wurden durch die feuerwehr mit ventilatoren belueftet.

0950

ankunft des olympischen feuers:

verabschiedung der oesterreichmannschaft durch
bundespraesident franz jonas

6 wien, 3.8. (rk) wien erwartet montag, den 21. august, die ankunft des olympischen feuers. bei einem festakt auf dem rathausplatz (17.15 uhr) wird bundespraesident franz j o n a s die oesterreichische olympiamannschaft verabschieden. im anschluss an den festakt findet unter beteiligung des bundespraesidenten, mitgliedern der oesterreichischen bundesregierung, des national- und bundesrates, des wiener stadtsenats und gemeinderats sowie mitgliedern des olympischen komitees und aller oesterreichischen olympiasieger ein empfang in den wappensaelen des wiener rathauses statt.

olympiafackel kommt bei nickelsdorf nach oesterreich

als erste oesterreichische laeuferin uebernimmt die olympiasiegerin prof. ellen m u e l l e r - p r e i s bei nickelsdorf an der ungarischen grenze die olympiafackel. zahlreiche sportler werden die fackel zur stadtgrenze schwechat - wien und dann ueber die simmeringer hauptstrasse, den rennweg und den ring zum rathaus bringen. etwa in hoehe der bellaria uebernimmt die olympionikin herma b a u m a (siegerin im speerwerfen 1948) die fackel und wird sie - vorbei am wiener burgtheater - zum rathausplatz bringen. in dem augenblick, in dem herma bauma vom ring zum rathausplatz abbiegt, wird sie von einer festlichen fanfare begruesst werden. die niederoesterreichischen tonkuenstler werden sie von der loggia des rathausturmes (bei schlechtwetter von der galerie im grossen festsaal) darbieten.

vor dem rathausturm wird eine schale auf einer saeule ruhen, die ueber treppen erreichbar ist. herma bauma wird in diese schale das heilige feuer fuer die zeit des festaktes deponieren. nach der olympischen hymne wird buergermeister felix s l a v i k den bundespraesidenten, die oesterreichischen teilnehmer an den

olympischen sommerspiele in muenchen und die anderen ehrengaeste begruessen.

in fiakern werden dann mitglieder des balletts des theaters an der wien in biedermeier-kostuemen vorfahren, um vor der lodernden fackel die ''deutschen taenze'' von schubert aufzufuehren. anschliessend wird in einer kuenstlich angelegten, 20 mal 60 meter grossen arena ein pferd der spanischen reitschule kunststuecke an der longe **vorfuehren**.

die festrede wird der geschaeftsfuehrende praesident des oesterreichischen olympischen komitees, stadtrat kurt h e l l e r , halten. danach wird bundespraesident franz j o n a s die oesterreichische olympiamannschaft fuer muenchen verabschieden. nach erklingen der bundeshymne wird ein bisher noch nicht nominiertes laeufer die olympiafackel uebernehmen, und ueber die zweierlinie und die mariahilfer strasse an die wiener stadtgrenze bringen. von dort werden weitere laeufer die fackel ueber st.poelten nach linz tragen, wo die erste uebernachtung vorgesehen ist.

bei schlechtwetter entfallen die darbietungen der spanischen reitschule.

1051

unwetter ueber wien

5 wien, 3.8. (rk) das unwetter, das mittwoch abend ueber wien tobte, richtete betraechtlichen schaden an. die feuerwehr registrierte zahlreiche wassereinbrueche in wohnungen und keller und rueckte insgesamt zu rund 40 einsaetzen aus. durch den wolkenbruchartigen regen kam es nicht nur zu behinderungen im strassenverkehr, auch zahlreiche automatische verkehrssampeln fielen durch kurzschluss aus.

0955

aviso an die redaktionen

8 wegen der teilnahme von buergermeister felix s l a v i k an den begraebnisfeierlichkeiten fuer altbundeskanzler doktor alphons g o r b a c h muss die einladung an die presse fuer freitag, 4. august, 11 uhr, verschoben werden. buergermeister slavik wird zu cinem neuen termin - wahrscheinlich anfang naechster woche - die presse ueber die messungen des kohlenmonoxyd in der wiener luft informieren. der termin wird morgen, freitag, mitgeteilt werden.

1047

preisguenstige gemuese- und obstsorten

9 wien, 3.8. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit: heute waren auf den wiener maerkten folgende gemuese- und obstsorten besonders preisguenstig:

gemuese: gurken 2.50 bis 3 schilling, paradeiser 5 bis 6 schilling, kohl 5 schilling je kilogramm, paprika 0.80 bis 1 schilling je stueck.

obst: marillen 9 bis 10 schilling, pfirsiche 8 bis 10 schilling, weintrauben 8 bis 10 schilling, birnen (qualitaetklasse 1) 8 bis 9 schilling je kilogramm.

1153

slavik bei trauersitzung fuer gorbach

7 wien, 3.8. (rk) im grazer landhaus findet morgen, freitag, um 10 uhr, eine trauersitzung des steirischen landtags anlaesslich des ablebens von altbundeskanzler dr. alphons g o r b a c h statt. als vertreter wiens wird buergermeister felix s l a v i k an dieser trauersitzung teilnehmen.

1045

100. geburtstag in waehring

10 wien, 3.8. (rk) der klub der hundertjaehrigen in wien hat ein neues mitglied: frau rosa e i f l e r feierte donnerstag im sophienheim in wachring ihren 100. geburtstag. im namen der wiener bevoelkerung stellte sich vizebuengermeister hans b o c k mit einem blumenstrauss als gratulant ein.

1245

rindernachmarkt vom 3. august

11 wien, 3.8. (rk) unverkauft vom vormarkt: 12 kuehe, summe: 12, neuzufuhr inland: 10 stiere, summe: 10. gesamtantrieb: 10 stiere, 12 kuehe, summe: 22. verkauft: 10 stiere, 3 kuehe, summe: 13, unverkauft: 9 kuehe, summe: 9.

auslandsschlachthof: 0.

schweinenachmarkt vom 3. august

12 wien, 3.8. (rk) auslandsschlachthof: ddr 70, polen 153, rumaenien 780, ungar 420, zusammen 1.423, verkaufspreis: 16 bis 16.90.

pferdenachmarkt vom 3. august

13 wien, 3.8. (rk) kein antrieb.

1413

geruesteinsturz: ein toter

14 wien, 3.8. (rk) bei renovierungsarbeiten an der rossauerkaserne kam es donnerstag vormittag zu einem schweren unfall, bei dem ein arbeiter sein leben verlor. aus bisher ungeklaerten ursache stuerzte an der aussenfassade des gebaeudes ein geruest ein. zwei arbeiter, karl s t o e g e r und ernst c a s a g r a n d a , wurden aus der hoehe des zweiten stockwerkes mit dem geruest in die tiefe gerissen. der 54jaehrige karl stoeger war sofort tot, der 27jaehrige ernst casagranda wurde schwer verletzt von der rettung in ein spital gebracht. ein parkendes personenauto wurde durch geruestteile schwer beschaedigt.
1455

erholungsfuersorge der stadt wien:

kinder in riccione gut angekommen

15 wien, 3.8. (rk) die erholungsfuersorge der stadt wien gibt bekannt:

die 127 kinder und jugendlichen, die gestern, mittwoch, mit der bahn nach 'colonia urania' bei riccione fahren haetten sollen, konnten diese reise nicht 'per schienenstrang' zuruecklegen, weil bekanntlich in italien die bahnangestellten in den streik getreten sind. um den kindern die fahrt in den urlaub dennoch zu ermoeeglichen, stellte das oesterreichische verkehrsbuero drei sonderautobusse zur verfuegung. die abreise erfolgte mittwoch, um 12 uhr mittags. einer telefonischen mitteilung zufolge sind die 127 kinder und jugendlichen heute, donnerstag, um 3.30 uhr morgens wohlbehalten in ihren urlaubsquartieren angekommen.

1519

Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



freitag, 4. august 1972

blatt 2086

dauermarkierungen fuer 21 kreuzungen

1 wien, 4.8. (rk) eine halbe million schilling genehmigte der tiefbauausschuss des gemeinderates fuer die dauermarkierung von schutzwegen, sperrlinien, leitlinien und richtungspfeilen auf 21 wichtigen kreuzungen. die dauermarkierungen werden teils aus dem bereits bewaehrten 18 millimeter tiefen signophaltbelag hergestellt, teils probeweise aus dem thermoplastischen material helabit, das 12 millimeter tief aufgetragen wird. zwei wiener firmen wurden mit diesen arbeiten beauftragt.

die dauermarkierungen werden auf kreuzungen der ringstrasse (weihburggasse, johannesgasse, burgtheater), der mariahilfer strasse, der linken wienzeile, der gudrunstrasse, des hietzinger kais, der hadikgasse, der krottenbachstrasse, der hasenauerstrasse und der bruenner strasse aufgebracht werden.

0904

marktuebersicht:

trotz marillenspitze keine preissenkung

2 wien, 4.8. (rk)reichlich angeboten werden auf dem inlaendischen gemuesemarkt paradeiser, feldgurken und paprika. eine leichte preissenkung ergab sich bei freilandpaprika, gleich teuer blieben feldgurken und freilandparadeiser. im vergleich zur vorwoche war der grundsalat teurer, konnte aber gut abgesetzt werden. von den angebotenen gemuesen wurden lediglich die karotten ein wenig billiger, waehrend fisolen, karfiol, kohlrabi, kochsalat und kraut unveraenderte preise aufwiesen.

obwohl die marillenanlieferung ihren hoehepunkt erreicht, haben sich die preise - verglichen mit der vorwoche - nicht veraendert. ebenso gab es keine preisveraenderungen bei den inlaendischen aepfeln, die aus dem ausland kommenden, im geringeren mass zur verfuegung stehenden pfirsiche zogen preislich an. weintrauben aus italien, jugoslawien und der tuerkei wurden zwar ein wenig billiger angeboten, wiesen aber erhebliche qualitaetsmaengel auf. zum ersten mal sah man weintrauben aus bulgarien sowie zwetschken aus dem burgenland und aus der steiermarkt auf dem markt.

0913

preisguenstige gemuese- und obstsorten

5 wien, 4.8. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit: heute waren auf den wiener maerkten folgende gemuese- und obstsorten besonders preisguenstig:

gemuese: gurken 3 bis 3.50 schilling, paradeiser 6 bis 7 schilling je kilogramm, paprika 80 groschen bis 1 schilling, hauptelsalat 3 bis 4 schilling je stueck.

obst: marillen 10 schilling, pfirsiche 8 bis 10 schilling, birnen (qualitaetsklasse 1) 8 bis 9 schilling, weintrauben 8 bis 10 schilling je kilogramm.

1035

wiener forstarbeiter gewann noe-berufswettkampf

4 ein wiener - der einzige wiener teilnehmer uebrigens - trug beim walдарbeitswettbewerb der niederoesterreichischen landwirtschaftskammer den ersten preis davon: josef r o t t e r (35), forstarbeiter der forstverwaltung Lobau-wienerwald, belegte vor kurzem den ersten rang in diesem wettbewerb in wieselburg. seine niederoesterreichischen kollegen mussten sich mit den nachfolgende plaetzen begnuegen.

in diesem zusammenhang ist der umstand interessant, dass nicht weniger als ein fuenftel der flaeche wiens forstwirtschaftlich genutzt wird. landwirtschaftlich wird sogar die haelfte des wiener stadtgebietes genutzt. dieser umstand ist es nicht zuletzt, durch den wien in fachkreisen den ruf der europaeischen grosstadt mit den besten umweltsbedingungen genieusst.

oesterreichs wald- und forstarbeiter werden im naechsten jahr zu ihrem berufswettkampf in freistadt in oberoesterreich zusammenkommen.

0957

wasserrohrbruch am handelskai

6 wien, 4.8. (rk) einen spektakulaeren wasserrohrbruch gab es freitag vormittag auf dem handelskai: ein caterpillar hatte bei arbeiten am strassenbelag in der naehe des hauses handelskai 222 das entlueftungsrohr einer wasserleitung beschaedigt. eine zehn meter hohe wasserfontaene schoss aus dem beschaedigten wasserleitungsrohr und riss erdreich und steine mit in die hoehe. die feuerwehr brachte ein unmittelbar neben der unfallstelle geparktes auto in sicherheit und deckte das loch in der fahrbahn ab. ein stoertrupp der wasserwerke sperrte die schadhafte wasserleitung.

1135

wiener medizinische pionierleistung:

modellstation fuer entwicklungsgestoerte kinder hatte dachgleiche

7 wien, 4.8. (rk) zu einer denkwuerdigen stunde hatten sich freitag mittag die stadtraete dr. otto g l u e c k und hubert p f o c h , prof. dr. helmut t s c h a b i t z e r , primarius dozent dr. andreas r e t t , senatsrat dr. josef l e o d o l t e r sowie zahlreiche andere ehrengaeste eingefunden. gefeiert wurde die dachgleiche der modellstation fuer entwicklungsgestoerte kinder im areal des neurologischen krankenhauses rosenhuegel.

die ersten entwuerfe zu dieser modellstation hatte der pionier der neuen medizinischen richtung, der damalige kinderarzt doktor andreas rett, vor genau zehn jahren fertiggestellt und mit auslaendischen experten diskutiert. mit der endgueltigen aufnahme des klinischen betriebs, des kindergartens und der sonderschule rechnet man mit jahresende 1973, was mit dem 50. geburtstag dr. retts zusammenfallen wuerde.

der pavillon, der 73 meter lang, 54 meter breit und 11.50 meter hoch ist, steht inmitten einer 32.000 quadratmeter grossen gruenflaeche und kostet die stadt wien 45 millionen schilling.

wie stadtrat p f o c h in seiner rede ausfuehrte, sind mit der realisierung des objekts elf magistratsabteilungen und zehn firmen beschaeftigt, die ausarbeitung des endgueltigen entwurfs lag in den haenden der architekten f a l k n e r und s c h w e i g h o f e r . ein speziell ausgestalteter kinderspielplatz, fuer den der akademische maler b e d n a r i k 800.000 schilling zur verfuegung gestellt erhaelt, wird einerseits der erholung und entspannung, andererseits aber einer sehr gezielten koerperlichen weiterentwicklung und ertuechtigung der geschaedigten kinder dienen. stadtrat pfoch betonte abschliessend dass dieses neue haus optimale voraussetzungen zur rehabilitation solcher kinder bieten werde, deren los besonders schwer ist.

gesundheitsstadtrat dr. g l u e c k wies darauf hin, dass man sich mit der entwicklung gehirngeschaedigter kinder erst vor 16 jahren zu beschaeftigen begonnen hat. damals naemlich unternahm der kinderarzt dr. rett den versuch, die in den pflegeanstalten "abgelegten" kinder nach bestimmten Gesichtspunkten zu

untersuchen. jene, bei denen er auch nur die geringste besserungs-
chance aus medizinischer sicht vermutete, holte er in einen von
der stadt wien zur verfuegung gestellten pavillon im bereich des
altersheimes lainz. seit diesem zeitpunkt existiert die ab-
teilung fuer gehirngeschaedigte kinder, in der seither schon viele
'hoffnungslose' patienten so weit besserung finden konnten, dass
sie in die menschliche gesellschaft eingegliedert werden konnten
und in bescheidenem mass fuer ihren unterhalt aufkommen. zu
diesem zeitpunkt, naemlich im jahr 1956, begannen sich nach und
nach - angeregt durch das beispiel dr. retts - die aerzte mit den
stoffwechselschaedigungen des gehirnes und deren behandlungsmethoden
zu beschaeftigen. wien und der bescheidene pavillon im altersheim
lainz wurden zu einem mekka von fachleuten aus aller welt.

prim. dozent dr. rett erinnerte sich der schwierigkeiten
und hindernisse, die der behandlung gehirngeschaedigter kinder
einstmals entgegenstanden. 'es gab deren sehr viele und es
dauerte lange, sie zu ueberwinden, weil einfach niemand zur
kenntnis nehmen wollte, dass sich die gesellschaft und die fuer
die gesundheit verantwortlichen auch mit diesen kindern beschaeftigen
muessen. jedermann ist dass es eine komplette hilfe fuer diese
aermsten aller kinder nicht gibt, jedermann weiss aber
heute, dass man eine weitgehende verbesserung ihres schicksales
erreichen kann. am 2. jaenner 1956 war wien die einzige stadt mit
der einzigen anstalt, in der man eine behandlung versuchte. heute
gibt es deren viele auf der ganzen welt.

buengermeister slavik informiert mittwoch ueber die co-messungen
auf dem rathausplatz

8 wien, 4.8. (rk) am kommenden mittwoch, dem 9. august, wird
buengermeister felix s l a v i k um 11 uhr die presse ueber das
ergebnis der kohlenmonoxyd-messungen beim kinderspielplatz auf dem
rathausplatz informieren. auch der leiter der messungen, univ.-prof.
dr. johann s c h e d l i n g, wird an diesem pressegespraech
teilnehmen.

das informationsgespraech war bekanntlich fuer heute, freitag,
vorgesehen, musste jedoch wegen der teilnahme von buengermeister
slavik an den trauerfeierlichkeiten fuer altbundeskanzler doktor
gorbach verschoben werden.

bitte merken sie den neuen termin vor:

zeit: mittwoch, 9. august, 11 uhr.

ort: messwagen beim kinderspielplatz auf dem rathausplatz.

Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



samstag, 5. august 1972

blatt 2092

muehlwassersteg wird erneuert

1 wien, 5.8. (rk) die geplante sanierung des muehlwassers in der lobau wird durch den alten holzsteg unter der ostbahnbruecke behindert, dessen stuetzpfiler im wasser stehen. die holzkonstruktion ist ueberdies bereits angemorscht. der tiefbauausschuss des gemeinderats bewilligte nun 380.000 schilling fuer die errichtung eines neuen stegs. er wird mit stahltraegern und ohne zwischenstuetzen gebaut werden. der beabsichtigten ausbaggerung und vertiefung des muehlwassers wird dann nichts mehr im wege stehen.

+++

strassen fuer betriebsbaugebiet simmering

2 wien, 5.8. (rk) in simmering, zwischen der neuen zentralwerkstaette der verkehrsbetriebe und dem bahnhof klein-schwechat, erschliesst die stadt wien ein neues betriebsbaugebiet. ein sammelkanal ist bereits im bau, nun genehmigte der tiefbauausschuss 9,1 millionen schilling fuer strassenbauten.

rudolf jagoditsch zum 80. geburtstag

3 wien, 5.8. (rk) am 7. august vollendet der slawist univ.-prof. dr. rudolf jagoditsch das 80. lebensjahr.

rudolf jagoditsch wurde am 7. august 1892 in graz geboren. er widmete sich dem offiziersberuf, geriet im 1. weltkrieg in russische gefangenschaft (1915 bis 1920) und studierte dann an der universitaet wien slawische philologie, balkankunde und osteuropaeische geschichte bei den professoren nikolaus trubetzkoy, carl patsch und hans uebersberger. nachdem er 1926 den philosophischen doktorgrad erworben hatte, hielt er sich 1927 bis 1930 im dienst der oesterreichischen gesandtschaft in moskau auf, 1931 bis 1938 war er assistent am seminar fuer slawische philologie der universitaet wien. 1932 erwarb er die lehrbefugnis fuer dieses fach und wurde 1939 ausserordentlicher, 1952 ordentlicher professor fuer slawische philologie an der universitaet wien. er war vorstand des seminars fuer slawische philologie der universitaet wien und mitglied der pruefungskommission fuer das lehramt an mittelschulen.

unter dem eindruck seines zweimaligen jahrelangen aufenthaltes im russischen sprach- und kulturgebiet hat sich jagoditsch vorwiegend mit fragen der russischen literatur- und geistesgeschichte beschaeftigt. 1930 veroeffentlichte er eine uebersetzung der selbstbiographie des begruenders der im gegensatz zur orthodoxen staatskirche stehenden altglaeubigenbewegung, des protopopen awwakum (+ 1681, 'das leben des protopopen awwakum'), er aeusserte sich 'zur methode und systematik der altrussischen literaturgeschichte' (1935) und zum 'stil der altrussischen viten-schreibung' (1935). 1934 hat er 'das wesen der altrussischen ikonmalerei' gewuerdigt.

eine zweite gruppe von arbeiten jagoditschs knuepft an die hundertjahrfeier von goethes todestag (1932) an: 'goethe und seine russischen zeitgenossen' (1932/33): 'goethes persoenliche beziehung zu rusland' (1948).

im anschluss an einen studienaufenthalt in polen gab jagoditsch einen ueberblick ueber 'die polnische literatur seit 1880' (1939).

bedeutung und geschichte der pflege der wissenschaft vom slawentum behandelt jagoditsch in seinen aufsaetzen: 'die slawen und die deutsche bildung' (1937) und 'die lehrkanzel fuer slawische

philologie an der universitaet wien'' (1950). der Letztgenannte ist in dem von jagoditsch begruendeten und geleiteten ''wiener slawistischen jahrbuch'' erschienen.

jagoditsch ist mit weiteren arbeiten zur aelteren russischen literatur- und geistesgeschichte, zur geschichte der neueren kroatischen literatur und zur semasiologie der slawischen sprachen beschaeftigt.

+++

dr. leopold ungar zum 60. geburtstag

4 wien, 5.8. (rk) am 8. august vollendet der direktor der caritas praelat dr. leopold u n g a r das 60. lebensjahr.

leopold ungar wurde am 8. august 1912 in wiener neustadt als sohn einer angesehenen kaufmannsfamilie geboren. nach dem besuch des gymnasiums in wiener neustadt studierte er an der wiener universitaet jus und erwarb hier auch das juristische doktorat. neben seinem juristischen studium studierte er auch theologie in wien, uebersiedelte 1938 nach paris, vollendet dort sein theologiestudium und wurde 1939 zum priester geweiht. ausserdem erwarb er an der pariser sorbonne das lizenziat der theologie. er wurde lehrer an der schule saint charles und fluechtete 1940, als die deutschen paris einnahmen, nach england. in caverswall wurde er in der heiligen geist-kirche kaplan und wirkte dort vier jahre. nach seiner rueckkehr nach wien wurde er kurat und seelsorger fuer die englischsprechenden katholiken in wien. 1950 wurde er zum direktor der ''caritas'' ernannt und uebt diese funktion bis zum heutigen tag aus. die ''caritas'' ist in diesen letzten 15 jahren mit grossen und wirkungsvollen aktionen an die oeffentlichkeit getreten. sie hat bei grossen erdbebenkatastrophen hervorragendes geleistet, waehrend verschiedener lokaler kriege der notleidenden bevoelkerung geholfen, leitet schulen und heime in missionsstationen und ist stets hilfsbereit, wenn irgendwo auf der welt soforthilfe benoetigt wird. ihre taetigkeit wurde auch durch die zuerkennung des karl renner-preises im jahr 1970 gewuerdigt.

+++

'goldener zauberstab' fuer buergermeister slavik

5 wien, 5.8. (rk) den 'goldenen zauberstab' erhielt buergermeister felix s l a v i k freitag vom praesidenten der vereini- gung fuer magische kunst in wien, willi s e i d l , ueberreicht. der buergermeister zauberte dafuer einen goldenen rathausmann her- bei, den er als gegengeschenk ueberreichte.

willi seidl war mit etwa 400 anderen magiern aus siebzehn laendern, die am 18. treffen der magier oesterreichs in wien teil- nehmen, ins rathaus gekommen. der buergermeister begruesste die gaeste, assistiert von vizebuergermeister hans b o c k und stadtrat reinhold s u t t n e r . er verwies darauf, dass in wien zwei gassen nach illusionisten benannt wurden, die doeblergasse im 7. bezirk und der kratky-baschik-weg im prater. die schwere arbeit und das grosse wissen, die auch hinter scheinbar muehelosen tricks stecken, wurden damit ebenso gewuerdigt wie der wertvolle beitrag der magier dazu, dass aberglaube und hexenwahn dorthin ver- bannt wurden, wohin sie gehoeren: ins reich der phantasie.

+++

brand in konsummarkt

6 wien, 5.8. (rk) im kuehlraum des konsummarktes wien 22, bernoullistrasse 4, brach freitag um 21.30 uhr aus bisher unbe- kannter ursache ein brand aus, der rasch um sich griff. der feuerwehr gelang es zwar, in einer halben stunde die flammen zu loeschen, aber in dieser kurzen zeit waren bereits ein grosser teil des warenlagers vernichtet und das holzgebäude schwer in mitleiden- schaft gezogen worden. eine wesentliche ursache dafuer waren die vielen kunststoffpackungen, die in den flammen grosse hitze und starken qualm entwickelten.

+++

Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



montag, 7. august 1972

blatt 2096

30 prozent moderne gelenktriebwagen

2 wien, 7.8. (rk) von den 902 triebwagen der wiener strassenbahn sind bereits 273, also fast ein drittel, sechsachsige gelenktriebwagen. diese modernen wagen zeichnen sich nicht nur durch das grosse platzangebot aus, sondern auch durch geringe geraeusentwicklung, ruhigen fahrverlauf, bequeme sitze, angenehme lueftung und beleuchtung und nicht zuletzt durch die fahrautomatik, die es dem fahrer ermoeglicht, sich ganz auf das fahrgeschehen zu konzentrieren. die fuer den schaffnerlosen betrieb umgebauten gelenktriebwagen mit totmanneinrichtung und funk sind die derzeit modernste wagentype der welt.

0954

modellversuch im lainzer krankenhaus:

kobaltbombe und betatron werden besser ausgenuetzt

1 wien, 7.8. (rk) seit einem jahr laeuft in der strahlenstation des lainzer krankenhauses (vorstand primarius dr. alt) ein modellversuch, dessen ziel es ist, die strahlungskraefte von kobaltbombe und betatron besser als bisher auszunuetzen. gleichzeitig koennen die wartezeiten der patienten verkuerzt werden. bis zu beginn des versuches war es in der strahlenstation lainz - so wie in allen anderen strahlenstationen in den wiener krankenhaeusern - ueblich, nur einen behandlungsturnus in der therapie mit kobalt- und betatronbestrahlung abzuwickeln. dieser sachverhalt ergibt sich daraus, dass das bedienungspersonal nur gewissen strahlungsmengen ~~ausgesetzt~~ **werden** und nur eine begrenzte zeit in strahlenstationen verbringen darf. das bedeutet, dass eine verlaengerung der behandlungszeiten in der strahlenstation vor allem ein personalproblem ist. der nachteil allerdings ist, dass die kapazitaet der strahlungsgeraete nicht ausgenuetzt wird und sich fuer die patienten lange wartezeiten ergeben.

prim. dr. alt begann nach umfangreichen vorbereitungen vor einem jahr mit der einfuehrung eines kompletten zweiten turnusses in der kobaltstation (behandlungszeit 7 bis 19 uhr) und einer verlaengerten turnuszeit (7 bis 15 uhr) bei der behandlung mit betatron.

wie gesundheitsstadtrat dr. otto g l u e c k nunmehr bekannt gab, hat sich der modellversuch in der strahlenstation in lainz ausserordentlich bewaehrt. gegenueber dem jahr 1971 konnten bei der behandlung mit kobalt 53 prozent mehr patienten, bei der behandlung mit dem betatron 27,5 prozent mehr, der fuer sie so wichtigen behandlung unterzogen werden. die wartelisten sind entsprechend kuerzer geworden, gesundheitliche nachteile fuer die behandelnden wurden nicht festgestellt. wenn es der personalstand erlaubt, sollen aehnliche behandlungszeitverlaengerungen auch bei den anderen strahlencentren in den staedtischen spitaelern eingefuehrt werden.

baederbilanz vom wochenende

4 wien, 7.8. (rk) das nach laengerer zeit wieder etwas freundlichere wetter lockte am vergangenen wochenende insgesamt immerhin rund 28.000 wiener in die staedtischen baeder. sowohl am samstag als auch am sonntag war das gaensehaeufel mit 2.228 beziehungsweise 5.258 badegaesten spitzenreiter. mit 1.563 gaesten folgte am samstag an zweiter stelle das ottakringer bad, am sonntag verzeichnete jedoch das laaer berg-bad nach dem gaensehaeufel die meisten besucher (3.300). in der vergangenen woche wurden insgesamt in den staedtischen baedern 42.047 besucher gezaehlt, - fuer diese jahreszeit fast ein negatives rekordergebnis.

1114

selbstverbrennungsversuch in margareten

5 wien, 7.8. (rk) in einem anfall von sinnesverwirrung unternahm sonntag nachmittag die 40jaehrige margarethe p. in einer wohnung am mittersteig im 5. bezirk den versuch, sich selbst zu verbrennen. die frau zuendete ihre kleider an und setzte sich in der kueche ihrer wohnung auf einen sessel. ein wachebeamter, der von nachbarn alarmiert worden war, erstickte die flammen auf den kleidern der frau und leistete erste hilfe. die rettung brachte die lebensmuede mit schweren brandverletzungen ins spital.

1118

preisguenstige gemuese- und obstsorten

3 wien, 7.8. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit: heute waren auf den wiener maerkten folgende gemuese- und obstsorten besonders preisguenstig:

gemuese: gurken 3 bis 3.50 schilling, karotten 5 schilling, paradeiser 7 schilling je kilogramm, paprika 80 groschen bis 1 schilling je stueck.

obst: marillen 9 bis 10 schilling, pfirsiche 8 bis 10 schilling, birnen (qualitaetsklasse 1) 8 bis 9 schilling, weintrauben 8 schilling je kilogramm.

0957

rinderhauptmarkt vom 7. august

6 wien, 7.8. (rk) unverkauft vom vormarkt 9 kuehe, summe 9.
neuzufuhr inland: 16 oechsen, 105 stiere, 239 kuehe, 29 kalbinnen,
summe 389. gesamttauftrieb: 16 oechsen, 105 stiere, 248 kuehe,
29 kalbinnen, summe 398. alles verkauft.

notierungen: oechsen 20 bis 21.40, extrem 21.60 bis 22/ 10
stueck, stiere 19 bis 22.20, extrem 22.30 bis 22.80/6 stueck,
kuehe 14.50 bis 17, extrem 17.30 bis 18.30/3 stueck, kalbinnen
18.50 bis 20, extrem 20.30 bis 22/12 stueck, beinlvieh kuehe 13 bis
14, oechsen und kalbinnen 15 bis 17.50.

der durchschnittspreis ermaessigte sich bei oechsen um 22
groschen, bei kuehen um 8 groschen und erhoehrte sich bei stieren
um 29 groschen und bei kalbinnen um 144 groschen je kilogramm.

die durchschnittspreise einschliesslich beinlvieh betragen:
oechsen 20.80, stiere 21.15, kuehe 15.48 und kalbinnen 20. beinlvieh
notierte unveraendert.

kein auftrieb im auslandsschlachthof.

gemeinde wien foerdert spitzensport

7 wien, 7.8. (rk) in letzter zeit tauchte verschiedentlich die forderung auf, die wiener gemeindeverwaltung moege dem spitzensport durch refundierung der vergnuegungssteuer an die vereine helfen. tatsache ist allerdings, dass die vergnuegungssteuer bereits seit zwei jahren zur gaenze refundiert wird.

in den jahren 1971 und 1972 erhielten der oefb und die wiener nationalligavereine rund 3,5 millionen schilling an vergnuegungssteuer rueckerstattet. davon entfielen rund 1,3 millionen auf den oesterreichischen fussballbund, fast eine million auf rapid, fast eine halbe million auf austria, das uebrige auf vienna, wacker, sportklub und simmering. die betraege, die an die vereine ausbezahlt wurden, entsprachen genau der von den vereinen geleisteten vergnuegungssteuer. die gemeindeverwaltung verband diese rueckzahlung der vergnuegungssteuer allerdings mit einer bedingung. das geld musste nachweislich fuer sportfoerderung verwenet werden, wobei vier verwendungszwecke aufgezaehlt werden: intensivierung der nachwuchsbetreuung, instandhaltung von sportstaetten, beschaffung bzw. erhaltung der funktionsfaehigkeit von sportgeraeten, durchfuehrung von sportveranstaltungen.

die nationalligavereine erhalten darueber hinaus seit 1969 von der stadtverwaltung geld fuer die erhaltung ihrer anlagen. 1969 und 1970 erhielten die vereine dafuer zusammen pro jahr 775.000 schilling, 1971 und 1972 jaehrlich 650.000. der rueckgang erkluert sich aus dem ausscheiden wackers.

die stadtverwaltung wendet ausserdem noch betraechtliche mittel fuer den spitzensport auf. so erhielt vienna durch mithilfe der stadtverwaltung einen besonders guenstigen 15-millionenkredit fuer die hohe warte. in huetteldorf entsteht mit einem aufwand von 110 millionen schilling das weststadion. auf wunsch der nationalligavereine wurde das praterstadion mit einer fernsehgerechten flutlichtanlage um 7,6 millionen und einer elektronisch gesteuerten anzoigentafel um 3,5 millionen schilling versehen.

insgesamt wendet die gemeinde wien fuer die direkte sportfoerderung heuer mehr als 105 millionen schilling auf. dazu

./.

kommen neben verschiedenen aufwendungen im dienste der koerperkultur (turnhallenbau, schulsport, spielplaetze usw.) auch noch 123 millionen schilling fuer den baederbau.

die stadtverwaltung sieht allerdings ihre aufgabe nur darin, durch den bau und die erneuerung von sportstaetten, durch die subventionierung der nachwuchsbetreuung, der erhaltung von anlagen und geraeten und von sportveranstaltungen den vereinen zu helfen. die sportlichen probleme muessen die vereine selbst loesen.

1543

Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



dienstag, 8. august 1972

blatt 2102

bernoullistrasse:

einkaufsmoeglichkeit gesichert!

2 wien, 8.8. (rk) schnell geschaltet hat das marktamt der stadt wien im dienste der hausfrauen in der wohnhausanlage bernoullistrasse: da der konsumgrossmarkt wegen eines brandes als haupteinkaufsquelle fuer einige zeit ausgefallen ist, wurde mit allen beteiligten stellen sofort kontakt aufgenommen. ziel war die erweiterung des dortigen temporaeren marktes.

nach blitzverhandlungen mit magistratsdirektion und bezirksvorsteher sowie telefonischer ruecksprache mit stadtrat otto p e l z e l m a y e r in dessen urlaubsort konnte auch mit den gewerbetreibenden rasches einvernehmen hergestellt werden: bereits in dieser woche wird der temporaere markt in der bernoullistrasse nicht nur wie bisher dienstag und freitag, sondern auch am mittwoch abgehalten. diese regelung bleibt bis zur wiedereroeffnung des konsumgrossmarktes in kraft.

auch fuer den mittwoch gelten - wie fuer die anderen tage - die marktzeiten 14 bis 19.30 uhr. der erste mittwoch-markt wird bereits morgen, den 9. august, abgehalten.

1016

'ferienschlussfeier' mit gastarbeiterkindern

1 wien, 8.8. (rk) gemeinsam mit wiener kindern werden kinder jugoslawischer und tuerkischer gastarbeiter auf der paulawiese in neuwaldegg eine grosse 'ferienschlussfeier' begehen. kasperltheater, lagerfeuer und lampionumzug werden die hauptattraktionen des kinderfestes sein.

die veranstalter - der zuwandererfonds und die caritas der erzdioezese wien - wollen mit dieser veranstaltung den kontakt zwischen den kindern der wiener und jenen der gastarbeiter foerdern. das fest beginnt freitag, den 25. august, um 18.30 uhr und dauert bis zum einbruch der dunkelheit. (bei schlechtwetter: montag, 28. august, 18.30 uhr.)

die einladung an die gastarbeiterkinder wird in tuerkischer und serbokroatischer sprache verbreitet werden. der ort der veranstaltung, die paulawiese, ist mit der linie 43 (bis endstation) und anschliessendem autobus (linie 40 a) zu erreichen.

geehrte redaktion !

zu der ferienschlussfeier auf der paulawiese laden wir sie herzlich ein.

zeit: freitag, 25. august, 18.30 uhr.

(bei schlechtwetter: montag, 28. august, 18.30 uhr.)

ort: paulawiese, neuwaldegg.

0920

preisguenstige gemuese- und obstsorten

3 wien, 8.8. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit: heute waren auf den wiener maerkten folgende gemuese- und obstsorten besonders preisguenstig:

gemuese: gurken 3 bis 5 schilling, karotten 5 schilling, paradeiser 8 schilling je kilogramm, paprika 80 groschen bis 1 schilling, grundsalat 3 bis 4 schilling je stueck.

obst: pfirsiche 8 bis 10 schilling, weintrauben 8 schilling, birnen (qualitaetsklasse 1) 8 bis 9 schilling, wassermelonen 5 bis 6 schilling je kilogramm.

1103

st. marx:

fleischgrossmarkt vor fertigstellung

4 wien, 8.8. (rk) in der errichtung des fleischzentrums st.marx wird im september ein wichtiger punkt erreicht: nach der inbetriebnahme des neuen schweinemarktes (jaenner 1972) und des rindermarktes (juli 1972) wird am 11. september der fleischgrossmarkt seiner bestimmung uebergeben. damit sind zwei der drei teile des neuen fleischzentrums (viehmarkt - schlachthof - fleischgrossmarkt) fertiggestellt. die schlachthalle soll im jahre 1974, der umbau des schweineschlachthofes zu einem sanitaetszentrum im jahre 1975 fertiggestellt sein.

die planung geht davon aus, zwischen den einzelnen teilstuecken des fleischzentrums einen geradlinigen arbeitsablauf sicherzustellen. mit der eroeffnung des fleischgrossmarktes entfaellt auch die funktion der 108 jahre alten grossmarkthalle.

dazu kommen natuerlich hygienische einrichtungen, die auf den neuesten stand gebracht sind. dazu zaehlen in erster linie das ''rohrbahn-system''. dabei kommt das tier sofort nach der schlachtung auf eine rohrbahn und hat bis zum abtransport des verkauften fleisches keine bodenberuehrung mehr. in dieses system ist auch der abwaagevorgang einbezogen.

unter den vielen details des neuen fleischgrossmarktes sei die beleuchtung erwahnt: ''fleischfreundliche'' leuchtstoffroehren garantieren, dass die ware in ihrer ''naturfarbe'' erscheint. der neue fleischgrossmarkt hat naemlich aus klimatechnischen gruenden kein tageslicht. die klimaanlage ist imstande, im extremfall die temperatur im fleischgrossmarkt um acht grad unter der aussentemperatur zu halten.

die kapazitaet des fleischzentrums nach seiner endgueltigen fertigstellung reicht aus, um die jaehrliche vermarktung von 40.000 rindern und 300.000 schweinen durchzufuehren.

wien bei hauptstaedte-ausstellung in budapest

7 wien, 8.8. (rk) unter dem titel ''blick auf die hauptstaedte europas'' findet in budapest im ausstellungsgelaende ''varos liget'' in der zeit vom 26. september bis 2. oktober eine grossausstellung statt. alle europaeischen hauptstaedte mit ausnahme von tirana werden sich an dieser ausstellung beteiligen, die, wie schon der titel sagt, den budapestern einen blick auf die hauptstaedte unseres kontinents gewahren soll. auch die oesterreichische bundeshauptstadt wien wird bei dieser grossausstellung vertreten sein und die kommunalen grossbauvorhaben in geeigneter form praesentieren. der wiener stadtsenat genehmigte dienstag auf antrag von stadtrat ing. fritz h o f m a n n die beteiligung an dieser ausstellung.

1314

ausbau der possingergasse

6 wien, 8.8. (rk) die possingergasse im 15. bezirk, eine wichtige verkehrsverbindung zwischen ottakring und der westeinfahrt, wird im bereich zwischen johnstrasse und gablenzgasse neu ausgebaut. der wiener stadtsenat genehmigte dienstag auf antrag von stadtrat h e l l e r die kosten fuer diesen strassen-neubau in der hoehe von sieben millionen schilling.

ferner wird im zusammenhang mit den schulneubauten des bundes im bereich der schmelz der fussweg in verlaengerung der johnstrasse mit einer asphaltbetonschicht befestigt werden.

1250

zehn minuten stromstoerung

5 wien, 8.8. (rk) infolge eines ausfalls des umspannwerkes suedost war dienstag der sueden wiens zehn minuten lang, von 9.52 bis 10.02 uhr ohne strom. betroffen waren grosse teile der bezirke 10, 11, 12, 13 und 23, sowie angrenzende gebiete der bezirke 3, 4 und 5.

1115

veterinaeranatomen als gaeste wiens

9 wien, 8.8. (rk) in wien findet zur zeit ein kongress der europaeischen vereinigung der veterinaeranatomen statt. fuer die teilnehmer des kongresses gab die stadtverwaltung diensttag mittag einen empfang im auresrestaurant im donaupark. vizebuengermeister hans b o c k begruesste die gaeste.

1408

23,4 millionen wohnbaufoerderungsmittel

8 wien, 8.8. (rk) auf antrag von stadtrat reinhold s u t t n e r bewilligte die wiener landesregierung am diensttag 23,4 millionen aus der wohnbaufoerderung 1968. damit werden 91 wohnungen und ein geschaeftstlokal errichtet.

1317

schweinehauptmarkt vom 8. august

10 wien, 8.8. (rk) unverkauft vom vormarkt: 0. neuzufuhren inland: 651. ausland: ddr 898, polen 419, rumaenien 600, ungar 3.720. summe 6.288.

preise: extremware 19.20 bis 19.50, 1. qualitaet 18.80 bis 19, 2. qualitaet 18 bis 18.70, 3. qualitaet (15.50 bis 16.40/38 stueck) 16.50 bis 17.50. zuchten: 12.50 bis 15, altschneider 12.50 bis 14. ausland: ddr 16.40 bis 17, polen 16.80 bis 17, rumaenien 16, ungar 16 bis 16.90.

der durchschnittspreis fuer inlaendische schweine ermaessigte sich um 43 groschen und betraegt 18.15. der gesamt durchschnittspreis fuer auslaendische schweine ermaessigte sich um 34 groschen und betraegt 16.53. aussermarktbeziege in der zeit vom 4. bis 8. august ohne direkteinbringung: 0.

auslandsschlachthof: ddr 4.551, polen 60, ungar 1.495, summe 6.106, verkaufspreis 16.50 bis 17.

pferhauptmarkt vom 8. august

11 wien, 8.8. (rk) auftrieb: 6 stueck, niederosterreich 4, burgenland 2, verkauft wurden als schlachttiere 1 stueck, als nutztiere 0. unverkauft blieben 5 stueck.

preise: schlachttiere pferde 1. qualitaet 13.

der durchschnittspreis fuer inlaendische schlachtpferde erhoehrte sich um 1.57 und betraegt 13. kein auftrieb im auslandsschlachthof.

1434

Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



mittwoch, 9. august 1972

blatt 2108

modernste medizinische geräte fuer lainz und wilhelminenspital

2 wien, 9.8. (rk) modernste roentgendiagnostische einrichtungen fuer das krankenhaushainz und eine gammakamera fuer die isotopenstation im wilhelminenspital genehmigte diensttag der wiener stadtsenat auf antrag von stadtrat dr. g l u e c k . die kosten betragen insgesamt 3,950.000 schilling.

mit der gammakamera wird das wilhelminenspital in die lage versetzt, untersuchungen von allen inneren organen in wesentlich kuerzerer zeit (zum beispiel fuerf minuten statt derzeit 45 minuten) durchzufuehren. die neuen roentgendiagnostischen einrichtungen des krankenhauses lainz dienen vor allem der frueherkennung von brustkrebs.

0921

strassenbahnwagen fuer kinder der grossfeldsiedlung:
endstation spielplatz

1 wien, 9.8. (rk) stadtrat franz n e k u l a hat angeordnet, dass mehrere ausgediente strassenbahnwagen hergerichtet und auf kinderspielplaetzen aufgestellt werden. der erste dieser wagen ist nun bereit. er wird - schoenes wetter vorausgesetzt - am freitag, dem 11. august zwischen 11 und 12 uhr auf dem ~~spiel~~platz oswald redlich-strasse in der grossfeldsiedlung in floridsdorf aufgestellt werden.

der elf tonnen schwere triebwagen vom typ k mit der nummer 2502 wurde 1913 in nessel~~s~~dorf in maehren gebaut. der zweiachser hat einen holzaufbau und 22 sitzplaetze. er stand noch vor wenigen monaten auf dem bahnhof brigittenau als ersatzwagen fuer die linien 0, 33, 231 und 31/5 im einsatz.

der strassenbahn-veteran wird mit einem tieflader auf den spielplatz gebracht, dort auf einbetonierte gleise gestellt und - aus sicherheitsgruenden - auf diesen gleisen angeschweisst. diese arbeiten koennen nur bei trockenem wetter durchgefuehrt werden.

geehrte redaktion

wir laden sie ein, zur aufstellung des ersten strassenbahn-wagens auf einem staedtischen kinderspielplatz berichterstatter und fotografen zu entsenden.

bitte merken sie vor:

zeit: freitag, 11. august, 11 uhr (nur, wenn es nicht regnet).

ort: grossfeldsiedlung, spielplatz oswald redlich-strasse.

0915

personalnachricht

5 wien, 9.8. (rk) der wienener stadtsenat hat am dienstag den stadtbaurat dipl.-ing. willibald s t r u g e r (kontrollamt) zum o b e r s t a d t b a u r a t befoerdert.

0931

buergenmeister begruesst fortsetzung des jugendmusikfestivals

3 wien, 9.8. (rk) in einem brief an prof. william d. re v e l l i hiess buergenmeister felix s l a v i k die angekuendigte fortsetzung des jugendmusikfestwochen willkommen und sagte seine unterstuetzung zu: "ihre mitteilung, dass sie ein noch groesseres festival 1973 bereits vorbereiten, stoesset bei mir auf grosses interesse. dies schon deshalb, weil ich besonders darum bemueht bin, wien fuer junge menschen ausserhalb oesterreichs zu einem anziehungspunkt zu gestalten. ebenso liegt mir daran, zwischen den jungen menschen unseres landes und denen anderer laender und kontinente echte kontakte herzustellen."

0926

ehrungen

4 wien, 9.8. (rk) die wiener landesregierung beschloss am dienstag, dem ehemaligen direktor des oesterreichischen museums fuer angewandte kunst, dr. viktor g r i e s s m a i e r , das goldene ehrenzeichen fuer verdienste um das land wien zu verleihen.

das goldene verdienstzeichen erhaelt die ehemalige heimmutter margarete d o f f e k .

der wiener liederkomponist ferry wilhelm g e b a u e r wird durch die verleihung des silbernen verdienstzeichens geehrt.

0929

preisguenstige gemuese- und obstsorten

7 wien, 9.8. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit: heute waren auf den wiener maerkten folgende gemuese- und obstsorten besonders preisguenstig:

gemuese: gurken 3 schilling, karotten 5 schilling, paradeiser 8 bis 9 schilling je kilogramm, paprika 80 groschen bis 1 schilling je stueck.

obst: pfirsiche 10 bis 12 schilling, weintrauben 8 bis 9 schilling, birnen (qualitaetsklasse 1) 8 bis 9 schilling, wassermelonen 5 bis 6 schilling je kilogramm.

1139

150 millionen-schillingauftrag fuer wiener bauwirtschaft

8 wien, 9.8. (rk) der hochbauausschuss des wiener gemeinderates verabreichte mittwoch vormittag der bauwirtschaft eine kraeftige injektion: allein in den schwerpunktbereichen schulen, wohnhausbau, spitaeler, sportstaetten und baeder wurde die vergabe von arbeiten in der gesamthoehe von rund 150 millionen schilling genehmigt.

den loewenanteil dieses betrages - naemlich rund 75,5 millionen schilling kommt den schulen zugute. die beiden groessten projekte: in der marktgasse im 9. bezirk soll eine volksschule, eine schulzahnklinik und eine tiefgarage errichtet werden (kosten 15,9 millionen schilling), in der per albin hansson-siedlung ost in favoriten wird um 27,8 millionen schilling eine schule gebaut, die spaeter - wenn der schulraumbedarf in dieser siedlung nicht mehr so gross ist - in ein wohnhaus umgewandelt werden kann.

fuer sachkrediterhoehungen, baumeister-, instandsetzungs- und installationsarbeiten im wohnhausbau bewilligte der ausschuss rund 24 millionen schilling, fuer die gleichen arbeiten in spitaelern 17,6 millionen.

13 millionen schilling koennen wiens baeder fuer sich buchen. fuer den neubau des schafbergbades wurde der sachkredit um acht millionen schilling erhoert. um den neubau dieses bades zu beschleunigen, wurde zusaetzlich eine erhoehung der baurate fuer dieses jahr um fuenf millionen schilling beschlossen.

mit den vorarbeiten fuer den neubau eines sommerbades in atzgersdorf - auf dem gelaende des ehemaligen hoepflerbades - soll in kuerze begonnen werden. kosten 3 millionen schilling.

einem langgehegten wunsch der badegaeste entspricht ein neubau im gaensehaeufel: um 2 millionen schilling sollen insgesamt 72 weitere saisonkabinen gebaut werden.

16 millionen schilling, die dem sportstaettenbau zugutekommen, sind fuer das sportzentrum west - 13,5 millionen - und den neubau des hallenstadions in der engenthsstrasse im 2. bezirk - 2,5 millionen - bestimmt.

co-messungen in wien:

fussgaengerzone mit besserer luft

6 wien, 9.8. (rk) direkt neben dem kinderspielplatz auf dem rathausplatz informierte freitag buergermeister felix slavik die presse ueber messungen des kohlenmonoxyds der wiener luft. unmittelbares ergebnis:

wie erwartet, sind die co-werte in der fussgaengerzone gegenueber dem vorherigen zustand stark gesunken - im tagesdurchschnitt (24 stunden) auf 55 prozent, im schnitt der frueheren 'nachmittags-spitze' sogar auf nur mehr 35 prozent der frueheren werte.

aehnliches gilt fuer die ringstrasse, seitdem die einbahnregelung in kraft steht. dort sind drei messtellen eingerichtet (hotel de france, liebenberg-denkmal, universitaet).

schliesslich der rathausplatz: dort bewegen sich die werte bei rund 3 ppm (ppm ist die masseinheit fuer die co-verschmutzung der luft. 1 ppm bedeutet ein kubikzentimeter kohlenmonoxyd auf einen kubikmeter luft.)

rathausplatz: luftverschmutzung durch co minimal

die co-verschmutzung der luft auf dem wiener rathausplatz bewegt sich staendig in den niederen regionen zwischen 2 und 4 ppm. das ermittelte ein messwagen des instituts fuer medizinische physik der universitaet wien. prof. dr. johann s c h e d l i n g hatte der bitte buergermeisters felix slaviks entsprochen, unmittelbar neben dem kinderspielplatz messungen durchfuehren zu lassen. die gruende des buergermeisters: 'zwar haben mir die berufenen fachleute schon vorher versichert, dass die kinder hier nicht belaeastigt oder gar gefaehrdet sind, aber wir wollten es eben ganz genau wissen.'

slavik erklarte vor der presse, er freue sich, dass 'die biologen fast einstimmig der meinung sind, wien sei die grosstadt in europa mit den besten umweltverhaeltnissen'. das duerfe aber kein sanftes ruhekissen sein, meinte der buergermeister:

'wir sind auf allen gebieten der verwaltung nach dieser richtung hin taetig. beispielsweise haben wir bei einem teil der 390 staedtischen autobusse einen fluessiggas-mischbetrieb gefunden, der den ausgestossenen russ bis zu 70 prozent herabsetzt.

./.

es ist ehrenvoll fuer uns, dass die wiener verkehrsbetriebe mit insgesamt 54 staaten der welt in verbindung stehen, aus denen immer wieder delegationen kommen, die das ''wiener system'' studieren wollen.''

fussgaengerzone: jetzt weniger kohlenmonoxyd

das, was man wissenschaftlich genau als ''Lufthygienische situation'' bezeichnet, hat sich in der wiener fussgaengerzone stark verbessert: messungen des kohlenmonoxydgehaltes ergaben - je nach dem taeglichen zeitraum, der zugrundegelegt wurde - ein absinken der co-verschmutzung auf 55,4 oder 40 oder 35,2 prozent gegenueber dem vorherigen zustand. dabei wird beruecksichtigt, dass ja auch schon vorher durch die verkehrsarmen nachtstunden der mittelwert gedrueckt wurde.

im einzelnen sieht die bilanz der werktage so aus:

0 uhr bis 24 uhr: abfall auf 55,4 prozent

9 bis 19 uhr: abfall auf 40,0 prozent

14 unr bis 18.30 uhr: abfall auf 35,2 prozent.

in absoluten zahlen betragen die vergleichswert-paare der fussgaengerzone 7,4 zu 4,1 ppm, 10,0 zu 4 ppm und 10,8 zu 3,8 ppm. zum vergleich: in fachkreisen wird empfohlen, die internationalen normen des ungefaehrlichen co-gehaltes der luft zwischen 5 und 15 ppm anzusiedeln. der wiener rathausplatz haelt sich waehrend des tages noch stark unter der minimalgrenze, naemlich bei 2 bis 3 ppm.

slavik: ''zusammenarbeit aller ''

im zusammenhang mit den derzeitigen luftmessungen in wien praezisierte slavik auch seine grundsuetzlichen politischen vorstellungen vom umweltschutz. der buergermeister erklaerte:

''bei der verwirklichung all dieser massnahmen darf niemand aus der zusammenarbeit ausschoren. wahrscheinlich werden sich die dinge in oesterreich aehnlich entwickeln wie in anderen laendern, beispielsweise in japan. dort hat sich die regierung zu gesetzgeberischen massnahmen von besonderer strengung entschlossen - kein wunder angesichts solcher katastrophen wie etwa der minamata-

krankheit, die durch eine organische quecksilberverbindung im meerwasser verursacht wurde.

das ist die legislative seite, die ja in den grundzuegen den nationalen regierungen vorbehalten sein muss. die gemeinden - wieder in japan - haben sich auf die lieferung exakter messdaten spezialisiert. in japan gibt es derzeit auf gemeindeebene allein fuer die luftverschmutzung 1.770 feste und 287 ambulante messtationen.

es ist natuerlich voellig klar, dass eine solche entwicklung nicht ohne die mitarbeit der industrie stattfinden kann. der schwedische industrieverband hat im juni bei der un-konferenz ueber den umweltschutz eine sehr interessante zusammenstellung praesentiert, was die schwedische industrie auf dem gebiet des umweltschutzes leistet. im uebrigen brauchen wir uns aber auch in oesterreich nicht zu verstecken: als beispiel fuer viele andere nenne ich nur die alpine, die mit erfolg die beruechtigte 'rote wolke ueber donawitz' zum verschwinden gebracht hat.

man sieht also, dass hier niemand fehlen darf. es ist gar nicht notwendig, eigens die rolle der wissenschaft und der forschung hier zu erwaechnen. die stadt wien hat sich ja bemuecht, alle betroffenen wissenschaftszweige fuer diesen zweck zusammenzufassen. das geschah auch durch den 'beirat fuer fragen des umweltschutzes in wien', der unter meinem vorsitz steht und auch einen wissenschaftlichen beirat und mehrere arbeitskreise hat. von diesem gremium erhoffen wir uns wertvolle anregungen fuer die stadtverwaltung.

im uebrigen ist es so, dass bei vergabe von mitteln aus der hochschul-jubilaeumsstiftung jene forschungsvorhaben besonders beruecksichtigt werden, die dem umweltschutz dienen.'

zweiter kinderspielplatz vor dem rathaus (4

vor journalisten kommentierte buergermeister felix slavik mittwoch die naechsten massnahmen der stadt wien auf dem gebiet des umweltschutzes. bis zum jahresende soll ein messnetz mit 8 messtellen fuer die luftverunreinigung durch schwefeldioxyd fertiggestellt sein. slavik wuerdigte dabei besonders das kooperationsmodell zwischen dem bundesministerium fuer gesundheit

und umweltschutz, den zustaendigen hochschulstellen und der wiener stadtverwaltung.

die herabsetzung der luftverunreinigung durch so₂ kann besonders durch umweltfreundliche heizungsmethoden vorangetrieben werden: mit dem bund wurde deshalb eine vereinbarung getroffen, wonach die heizanlagen der hofburg und der technischen hochschule 1973 an das fernwaermenetz der stadt wien angeschlossen werden sollen.

schliesslich zog der buergermeister aus den messwerten des rathausplatzes, die eine fuer grosstadtverhaeltnisse ausgezeichnete luftqualitaet ergaben, sofortige konsequenzen: auf dem rathausplatz wird in baelde ein zweiter kinderspielplatz errichtet werden. er soll spiegelbildlich gegenueber dem bereits bestehenden spielplatz liegen.

hinsichtlich der supranationalen probleme des umweltschutzes kuendigte der buergermeister an, dass sich im herbst eine konferenz der buergermeister der hauptstaedte europas damit befassen werde. Dabei solle auch eine Wunschliste zusammengestellt werden, die dann an die nationalen Regierungen herangetragen werde.

1236

neuer obmann der kommunalberichterstatter

10 wien, 9.8. (rk) in einer vollversammlung der vereinigung der wiener kommunalberichterstatter am 9. august legte der bisherige obmann professor alois brunntaler seine funktion zurueck, weil er in kuerze offiziell die leitung des presse- und informationsdienstes der stadt wien uebernehmen wird.

zum neuen obmann der vereinigung wurde erich vorrath (kronen-zeitung) gewaehlt, zum obmann-stellvertreter wilhelm grotte (kurier). wiedergewaehlt wurden walter schwarz (die presse) als kassier und kurt stimmer (pid) als schriftfuehrer. in die kontrolle wurden anton fuerst (nieder-oesterreichisches volksblatt) und alfred koebel (arbeiter-zeitung) gewaehlt.

1259

Musikalische Veranstaltungen in der Zeit vom 14. bis 20. August 1972

Montag, 14. August:

- 17.00 Uhr, Oberer Belvedere-Garten, KA.d.St.W.: Wiener Konzert-
orchester, Dirigent: Herbert Mogg
- 17.30 Uhr, Rathausplatz, KA.d.St.W.: Peoria Park District Senior
Summer Band, Illinois, Dirigent: Fred Huber
- 20.00 Uhr, Schubert-Geburtshaus, KA.d.St.W.: Liederabend Heinz
Holecek, am Flügel: Frieder Meschwitz, ausgewählte
Lieder von Schubert (Wiederholung am 16. August!!)
- 20.00 Uhr, Theater an der Wien, "Die lustige Witwe", Operette von
Franz Lehár
- 20.00 Uhr, Wiener Kammeroper im Schönbrunner Schloßtheater
"Der Barbier von Sevilla", Oper von G. Paisiello

Dienstag, 15. August:

- 17.30 Uhr, Märzpark, 15. Bezirk, KA.d.St.W.: Gardemusik Wien,
Dirigent: Rudolf Bara
- 17.30 Uhr, Wasserpark, 21. Bezirk, KA.d.St.W.: Musikkapelle
d. Wr. E-Werke, Dirigent: Leopold Müllner
- 19.30 Uhr, Raimundtheater, "Heut' spielt der Strauß" (Walzer
aus Wien) - Musik von Johann Strauß Vater und Sohn
- 20.00 Uhr, Arkadenhof des Wiener Rathauses
Bei Schlechtwetter
- 20.30 Uhr, Theater an der Wien, Niederösterreichisches Ton-
künstlerorchester, Dirigent: Franz Allers, Solist:
Theodore Lettvin, Klavier, George Gershwin: Ein
Amerikaner in Paris, Klavierkonzert, Rhapsody in
Blue, Porgy and Bess (symph. Fassung)
- 20.00 Uhr, Wiener Kammeroper im Schönbrunner Schloßtheater,
"Der Barbier von Sevilla", Oper von G. Paisiello
- 20.15 Uhr, Universitätskirche, 1, Dr. Ignaz Seipl-Platz,
Chorkonzert - University of Evansville Chöre.
Dirigent: Robert Rapp, Werke der Renaissance
und Spirituals

Mittwoch, 16. August:

- 17.30 Uhr, Herderpark, 11. Bezirk, KA.d.St.W.: Musikkapelle
der Wiener E-Werke, Dirigent: Leopold Müllner
- 19.00 Uhr, St. Stephan, Orgelabend Peter Planyawsky, Werke
von Dandrieu, Franck, J.K.Kerll, J.S.Bach u. a.
- 19.30 Uhr, Schloß Schönbrunn, KA.d.St.W.: - Schloß Schönbrunn:
Ensemble Musica Antiqua, Leitung: Bernhard Klebel,
Musik zur Zeit Kaiser Maximilian I.
- 19.30 Uhr, Raimundtheater, "Heut' spielt der Strauß" (Walzer
aus Wien) - Musik von Johann Strauß Vater und Sohn
- 20.00 Uhr, Wiener Kammeroper im Schönbrunner Schloßtheater,
"Der Barbier von Sevilla", Oper von G. Paisiello

- 20.00 Uhr, Schubert-Geburtshaus, KA.d.St.W.: Liederabend Heinz Holecek, am Flügel: Frieder Meschwitz, ausgewählte Lieder
- 20.00 Uhr, Theater an der Wien, "Die lustige Witwe", Operette von Franz Lehár

Donnerstag, 17. August:

- 17.00 Uhr, Volksgarten, KA.d.St.Wien: Wiener Konzertorchester, Dirigent: Gerhard Legrange
- 17.30 Uhr, Steinbauerpark, 12. Bezirk: KA.d.St.W.: Musikkapelle d. Wr. E-Werke, Dirigent: Leopold Müllner
- 17.30 Uhr, KongreßPark, 16. Bezirk, KA.d.St.W. Polizeimusik Wien, Dirigent: Otto Altenburger
- 19.30 Uhr, Raimundtheater, "Heut' spielt der Strauß" (Walzer aus Wien), Musik von Johann Strauß Vater und Sohn
- 20.00 Uhr, Arkadenhof des Wiener Rathauses
Bei Schlechtwetter
- 20.30 Uhr Theater an der Wien, KA.d.St.W.: Niederösterreichisches Tonkünstlerorchester, Dirigent: Peter Erös, C.M.v.Weber: Ouvertüre zu "Oberon", P. Hindemith: Nobilissima Visione, L.v.Beethoven: 7. Symphonie.
- 20.00 Uhr, Franziskanerkirche, 1, Franziskanerplatz, Chorkonzert der University of New Hampshire Chamber Chorus, Dirigent: Cleveland Howard, Werke von Palestrina, Bruckner, Thompson, Bach, Mozart und Spirituals
- 20.00 Uhr, Wiener Kammeroper im Schönbrunner Schloßtheater, "Der Barbier von Sevilla", Oper von G. Paisiello

Freitag, 18. August:

- 17.30 Uhr, 10. Bezirk, Puchsbaumplatz, KA.d.St.W.: Musikkapelle der Wiener E-Werke, Dirigent: Leopold Müllner
- 17.30 Uhr, Allerheiligenplatz, 20. Bezirk, KA.d.St.Wien: Polizeimusik Wien, Dirigent Otto Altenburger
- 19.30 Uhr, Raimundtheater, "Heut' spielt der Strauß" (Walzer aus Wien) - Musik von Johann Strauß Vater und Sohn
- 20.00 Uhr, Palais Schwarzenberg, KA.d.St.W.: Klavierabend Klára Baranyi, Werke von Beethoven, Schumann, Chopin u. Ravel
- 20.00 Uhr, Theater an der Wien, "Die lustige Witwe", Operette von Franz Lehár
- 20.00 Uhr, Wiener Kammeroper im Schönbrunner Schloßtheater, "Der Barbier von Sevilla", Oper von G. Paisiello

Samstag, 19. August:

- 19.30 Uhr, Raimundtheater, "Heut' spielt der Strauß" (Walzer aus Wien) - Musik von Johann Strauß Vater und Sohn

- 20.00 Uhr, Theater an der Wien, "Die lustige Witwe", Operette von Franz Lehár
- 20.00 Uhr, Wiener Kammeroper im Schönbrunner Schloßtheater, "Der Barbier von Sevilla", Oper von G. Paisiello
- 20.00 Uhr, Intern. Kulturzentrum, 1, Annagasse 20, Klavierabend Gertrude Firnkees, Werke von C. Bach, Beethoven, Gieseler und Schubert
- 20.00 Uhr, Minoritenkirche, 1, Minoritenplatz, Chorkonzert des California State University Chamber Chorale, Northridge
Dirigent: Johan Alexander, Werke von Gabrieli, Hassler, Debussy und Spirituals

Sonntag, 20. August:

- 19.30 Uhr, Raimundtheater, "Heut' spielt der Strauß" (Walzer aus Wien) - Musik von Johann Strauß Vater und Sohn.

- - - - -

heinrich schnitzler zum 70. geburtstag

11 wien, 9.8. (rk) heute mittwoch, 9. august, vollendet der schauspieler heinrich s c h n i t z l e r das 70. lebensjahr.

heinrich schnitzler wurde in der hinterbruhl als sohn des dichters arthur schnitzler geboren. seine kindheit verlebte er in der von literarischer atmosphaere erfuellten familie im hause in der sternwartestrasse. zuerst beabsichtigte er nicht, schauspieler zu werden, sondern studierte an der wiener universitaet kunstgeschichte und germanistik. bald jedoch nahm er bei franz herterich schauspielunterricht und debuetierte bereits im jahre 1921 als herr schmidt in 'mein leopold' von l'arronge.

in den tagen der nationalsozialistischen okkupation weilte er gerade in bruessel und kehrte nicht nach oesterreich zurueck. er wandte sich nach amerika und blieb bis zum jahre 1955 dort ansaessig. in amerika gelang es ihm, sowohl als regisseur, aber auch als literaturprofessor festen fuss zu fassen und in verschiedenen bedeutenden stellungen zu wirken. an der universitaet von kalifornien in berkeley war er dozent fuer dramatische kunst in den jahren 1942 bis 1948 und in los angeles associate professor of theatre arts.

nach seiner rueckkehr nach wien wurde er stellvertretender direktor des theaters in der josefstadt und regisseur.

waehrend seiner fuenfzehnjahrigen taetigkeit in wien schuf er eine reihe interessanter neuinszenierungen, so unter anderem gorkis 'nachtasyl' und die inszenierung von arthur schnitzlers 'der einsame weg' und nestroys 'die verhaengnisvolle faschingsnacht'. im rahmen der festwochonauffuehrungen im neuen theater an der wien hat er den einakter seines vaters 'die letzten masken' inszeniert.

im jahre 1970 erschien das autobiographische werk seines vaters 'jugend in wien', das die jahre des schriftstellers bis zu seinen ersten literarischen erfolgen darstellt. heinrich schnitzler hat dieses werk sorgsam ediert und mit erklaerenden anmerkungen versehen. ebenso hat er in den letzten jahren den briefwechsel arthur schnitzlers mit hugo von hofmannsthal und rainer maria rilke herausgebracht sowie eine neue ausgabe der 'gesammelten werke' in 4 baenden publiziert.

vom laufburschen zum amtsrat:

50 jahre im dienst der stadt wien

9 wien, 9.8. (rk) dienstjubilaeen gehoeren bei der gemeinde wien nicht zu den seltenheiten, aber dass ein gemeindebediensteter 50 effektive dienstjahre hat, ist nicht allzu haoufig. amtsrat franz p i a l e k von den e-werken wurde deshalb auch mittwoch von personalstadtrat hans b o c k empfangen, der ihm die glueckwuensche zu diesem dienstjubilaeum persoenlich aussprach.

franz pialek - jahrgang 1907 - ist 1922 bei den e-werken als laufbursche eingetreten. 1930 wurde er pragmatisiert, dann kam die deutsche wehrmacht, englische und amerikanische gefangenschaft. aber gleich als er wieder in wien war, meldete er sich wieder bei seiner alten dienststelle. 1970 wurde pialek amtsrat. er leitet heute die abteilung rechnungspruefung und rechnungsliquidatur der e-werke.

Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



donnerstag, 10. august 1972

blatt 2121

am 15. august gilt sonntagstarif

2 wien, 10.8. (rk) am mariae himmelfahrts-tag, dienstag, dem 15. august, gilt bei den wiener verkehrsbetrieben der sonntagstarif. es haben daher die kinder-zweifahrtenscheine um 2 schilling sowie die jugendfuersorgefahrtscheine im einheitstarif gueltigkeit, waehrend die arbeitslosenfahrtscheine und alle wochenstrecken-karten ungueltig sind. die kurzstreckenkarte gilt den ganzen tag.

0928

in wiener spitaelern:

spezialgeraete fuer 'risikokinder'

1 wien, 10.8. (rk) die kinderlinik glanzing wird zur ausgestaltung spezialgeraete um rund 600.000 schilling vom bundesministerium fuer gesundheit zur verfuegung gestellt erhalten. weitere geraete um etwa 300.000 schilling werden fuer 'risikokinder' im preyerschen kinderspital eingesetzt. ferner erhalten das mautner markhofsche kinderspital, die rudolfsstiftung und das wilhelminenspital sowie die gynaekologische abteilungen in den privaten spitaelern st. anna, hera und goettlicher heiland inkubatoren, pullmotoren, monitoren und andere apparate fuer den kampf gegen die saeuglingssterblichkeit.

die massnahmen des gesundheitsministeriums gehen auf den 'staatsvertrag' zurueck, der vor mehr als 15 jahren zwischen der unicef und der who einerseits und oesterreich andererseits beschlossen worden ist. zim zeitpunkt des 'staatsvertrages' war die saeuglingssterblichkeit in oesterreich noch sehr hoch. um sie zu senken, erklaerten sich die unicef und die who bereit, millionenbetrage zur ausgestaltung von fruehgeborenenstationen zur verfuegung zu stellen, wenn sich oesterreich seinerseits bereit erklaerte, einen gleich hohen betrag in dem kampf um den saeugling einzusetzen. mit hilfe dieser aktion wurden die verhaeltnisse in den kreissaalen und den saeuglingsstationen weitgehend verbessert, was ein allmaehliches absinken der mortalitaetsrate zur folge hatte.

in den letzten wochen wurden nun die in betracht kommenden anstalten und spitaeler in ganz oesterreich vom ministerium befragt, welche spezialgeraete benoetigt wuerden, um dem risikokind sichere lebenserwartungen zu geben. anhand der antworten stellte das ministerium fuer ganz oesterreich mehr als vier millionen, fuer die fuenf staedtischen und drei privaten anstalten in wien davon 1,6 millionen schilling fuer spezialapparaturen zur verfuegung.

den derzeitigen vorstellungen entsprechend, soll die kinderlinik glanzing zum ersten 'neonatologiezentrum mit beweglichem team' werden und nach auswertung der gesammelten erfahrungen auch das preyersche kinderspital in ein aehnliches zentrum verwandelt werden. die geraete, die die rudolfsstiftung erhaelt, sollen den dortigen kreissaal in einen intensivkreissaal umgestalten, waehrend die geraete fuer das wilhelminenspital zur intensivsauglingspflege beitragen.

50 millionen fuer den fremdenverkehr

6 wien, 10.8. (rk) voll ausgenuetzt ist bereits der kreditrahmen fuer die wiener fremdenverkehrskreditaktion, die vor drei jahren vom wiener gemeinderat beschlossen wurde. in dieser aktion werden kredite bis zu drei millionen schilling fuer die verbesserung von beherbungsbetrieben, heilbade- und kuranstalten sowie privatbaeder vergeben. die kredite werden fuer zehn jahre, bei vermehrung des bettenangebotes fuer zwanzig jahre, gewahrt, die verzinsung betraegt 7,5 prozent jaehrlich, wobei die stadt wien in den ersten zehn jahren einen zinsenzuschuss von 3,5 prozent, in den naechsten fuenf jahren von 1,75 prozent gewahrt. es wurden bereits 33 kredite mit einem gesamtbetrag von 50 millionen schilling vergeben.

1028

fuehrungen durch das wiener rathaus

3 wien, 10.8. (rk) fuehrungen durch das wiener rathaus finden am samstag und am sonntag jeweils um 10 uhr und um 11 uhr statt. in der kommenden woche sind die termine fuer die fuehrungen jeweils montag und mittwoch bis freitag um 9, 11 und 15 uhr (dienstag wie sonntag). die fuehrungen beginnen in der schmidthalle des wiener rathauses (eingang zweierlinie). es fuehrt rathausfuehrer heinrich otto. samstag nachmittag koennen fuehrungen nur gegen voranmeldung durchgefuehrt werden. telefon 42 800, durchwahl 2050.

0931

''vienna gloriosa'':

mehr als eine million besucher

4 wien, 10.8. (rk) der erfolg ist der grossen wien-ausstellung
''vienna gloriosa'' auch in los angeles treu geblieben. kuerzlich
konnte der oesterreichische generalkonsul dr. k l e s t i l im
museum of science and industry den millionsten besucher bei
''vienna gloriosa'' begruessen. die grosse wien-ausstellung wurde
in los angeles am 17. februar eroeffnet und wird noch bis 10. septem-
ber zu sehen sein. vorher wurde ''vienna gloriosa'' in montreal
und chicago gezeigt.

1000

buengermeisterauftrag: spielstrassen in wien

7 wien, 10.8. (rk) eine neue initiative von buengermeister
felix s l a v i k soll wiens kindern und jugendlichen zu mehr
raum fuer spiel und freizeitgestaltung verhelfen; der buengermeister
will den kindern und jugendlichen im dicht verbauten stadtgebiet
sogenannte ''spielstrassen'' zur verfuegung stellen, auf denen die
buben und maedchen, ohne durch den strassenverkehr gefaehrdet
zu werden, radfahren und spielen koennen. diese spielstrassen
sollen - genauso wie die rodelstrassen im winter - fuer den
strassenverkehr gesperrt werden. in einem brief an den baudirektor
ersucht wiens buengermeister, durch die zustaedigen abteilungen
pruefen zu lassen, inwieweit die stadtverwaltung in verkehrsarmen
strassen die rechtliche moeglichkeit hat, dieses vorhaben zu
realisieren.

1058

'gruene internationale' in wien

8 wien, 10.8. (rk) vom 7. bis 10. september findet in wien die 'gruene internationale' statt. dieser kongress der europaeischen kleingartenvereine hat es sich zur aufgabe gestellt, die zukunft der kleingartenbewegung zu analysieren, die probleme, die vor allem in der letzten zeit durch die zunehmende urbanisierung entstanden sind, zu besprechen und gestaltungsvorschlaege fuer die zukunft zu erarbeiten. im rahmen dieses kongresses, zu dem rund 500 delegierte aus fast allen europaeischen staaten kommen werden, soll in der schmidthalle des rathauses eine ausstellung praesentiert werden. in dieser ausstellung werden die entwuerfe fuer die kuenftigen musterkleingartenanlagen loewygrube und lannestrasse gezeigt. diese beiden musteranlagen sind das erste ergebnis eines kleingartenkonzepts der wiener stadtverwaltung fuer die 80er jahre. mit der gestaltung der beiden kleingartenparks soll, - wie stadtrat ing. fritz h o f m a n n mitteilte - noch heuer begonnen werden

1121

preisguenstige gemuese- und obstsorten

5 wien, 10.8. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit: heute waren auf den wiener maerkten folgende gemuese- und obstsorten besonders preisguenstig:

gemuese: gurken 3 bis 4 schilling, karotten 5 schilling, paradeiser 8 bis 9 schilling je kilogramm, paprika 80 groschen bis 1 schilling, hacuptelsalat 3 bis 4 schilling je stueck.

obst: pfirsiche 8 bis 10 schilling, wassermelonen 5 schilling, birnen (qualitaetsklasse 1) 8 bis 9 schilling, weintrauben 9 bis 10 schilling je kilogramm.

1003

algerien-reisende impfen lassen

9 wien, 10.8. (rk) in algerien wird eine leichte form einer cholera-epedemie beobachtet. bisher wurden 27 cholera-patienten in den spitaelern eingeliefert. der krankheitsverlauf wird als mild bezeichnet.

das gesundheitsamt der stadt wien empfiehlt jedoch allen personen, die einen urlaubsaufenthalt in algerien auf dem programm haben, sich einer choleraimpfung unterziehen zu lassen. ein absolut verlaesslicher impfschutz tritt nach der kompletten choleraimpfung - sie besteht aus zwei teilimpfungen - ein. zwischen den beiden impfungen sollten 14 tage liegen, doch kann das intervall verkuerzt werden, wenn dies der abreisetermin notwendig macht. selbst nach der ersten teilimpfung tritt schon ein gewisser impfschutz ein, der die ansteckungsgefahr bedeutend herabmindert.

impfungen gegen cholera werden montag bis freitag in der zeit zwischen 8 und 12 uhr im impfreferat des gesundheitsamtes 1, schottenring 24, verabreicht. die komplette choleraimpfung kostet 113 schilling.

1147

anton cassian moll zum gedenken

10 wien, 10.8. (rk) auf den 12. august faellt der 250. geburtstag des medailleurs anton cassian m o l l , der 1722 in innsbruck geboren wurde.

1741 trat er in die wiener akdemie als schueler des medailleurs matthaeus donner ein. 1750 begann er seine umfassende taetigkeit am wiener muenzamt, wo er 1757 den rang eines obermuenzeneisen-schneiders erreichte, wenig spaeter jedoch, am 6. dezember 1757, verstarb.

besonders bekannt ist die medaille molls, die die eltern maria theresias darstellt, von ihm stammt auch der stempel zur talerpraegung von 1753.

werke seiner hand befinden sich vor allem in der muenzen- und medaillensammlung des kunsthistorischen museums.

1154

freie aenztestelle

11 wien, 10.8. (rk) in der allgemeinen poliklinik der stadt wien wird die stelle eines teilbeschaeftigten facharztes fuer zahnheilkunde besetzt. (beschaeftigungsausmass: 26 wochenstunden).

gesuche sind bis spaetestens 16. august 1972 an die magistratsabteilung 17, anstaltenamt, 1, schottenring 24, 3. stock, zimmer 351, zu richten.

1155

schweinenachmarkt

12 wien, 10.8. (rk) unverkauft vom vormarkt: 0, neuzuführen in-land: 0, ausland 156 aus der ddr, 200 aus rumaenien, 175 aus ungarn, zusammen 531. verkauft wurden 420 stueck, unverkauft blieben 111 aus der ddr. preise: ddr 16,20 bis 16,30, ungarn 16,20 bis 16.40, rumaenien 15 bis 16. auslandschlachthof: 15 aus der ddr, 1354 aus rumaenien, zusammen 1369. verkaufspreis 16,50 bis 17

rindernachmarkt

13 wien, 10.8. (rk) unverkauft vom vormarkt 0, neuzuführen in-land 6 ochen, summe 6, gesamttauftrieb 6 ochen, summe 6, verkauft wurde alles, unverkauft 0. kein auftrieb im auslandschlachthof.

pferdenachmarkt

14 wien, 10.8. (rk) kein auftrieb.

1429

j-wagen gegen deutschen pkw

15 heute, donnerstag, kam es um 15.12 uhr in der stadiongasse, neben dem parlament, zum zusammenstoss zwischen einem von der josefstadt kommenden zug der strassenbahnlinie j mit einem pkw mit deutschem kennzeichen. der deutsche pkw stiess in der folge gegen zwei weitere personenautos. alle drei wagen wurden erheblich beschaedigt, verletzt wurde niemand. der verkehr der linie j in richtung erdberg war 35 minuten lang unterbrochen.

1612

Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



freitag, 11. august 1972

blatt 2130

in den mariahilfer beratungsstellen der stadtwerke:
mehr als 65.000 besucher im jahr

3 wien, 11.8. (rk) die beiden beratungsstellen der wiener stadtwerke auf der mariahilfer strasse hatten voriges jahr zusammen mehr als 65.000 besucher. 39.456 waren in der beratungsstelle der gaswerke (hausnummer 63) und 26.322 in der beratungsstelle der e-werke (hausnummer 41).

in der elektroberatung wird auch festgehalten, fuer welche geraete sich die besucher interessieren. 26 prozent kamen wegen einer elektroheizung, je 13 prozent wegen elektroherden oder waschmaschinen, elf prozent interessierten sich fuer kleingeraete, je zehn prozent fuer heisswasserspeicher und kuehlschraenke, sieben prozent fuer geschirrspuel- und buegelmaschinen, der rest waren diverse anfragen.

0924

musikalisches sommerprogramm: mehr besucher

2 wien, 11.8. (rk) weit hoehere besucherzahlen als in den letzten jahren weisen heuer die veranstaltungen des musikalischen sommerprogramms der stadt wien auf. im musikreferat des kulturamtes fuehrt man diese entwicklung auf die verstaerkte werbung ebenso zurueck wie auf die erhoehung der attraktivitaet der programmgestaltung.

von den bisher 12 arkadenhofkonzerten wurden vier in das theater an der wien verlegt. die regelung mit der "ausweichmoeglichkeit" kam gerade rechtzeitig vor dem heurigen sommer, der ja durch ploetzliche gewitter am nachmittag oder am fruehen abend gekennzeichnet ist. (zum vergleich: im vorjahr mussten von allen 18 konzerten nur 3 wegen schlechtwetters abgesagt werden.)

staendig ausverkauft sind die schoenbrunner schlosskonzerte, dasselbe gilt fuer die konzerte an gedenkstaetten. ebenfalls steigend sind die besucherdichten bei den palaiskonzerten.
0911

deutschland-tournee 1973 der symphoniker perfekt

4 wien, 11.8. (rk) die wiener symphoniker haben soeben den vertrag ueber die deutschland-tournee 1973 des orchesters abgeschlossen. das orchester wird unter der leitung von erich leinsdorf im mai ~~die bundesrepublik bereisen~~ und am 5. in bremen, am 6. in mainz, am 7. in hamburg, am 8. in berlin und am 9. in muenchen gastieren. auf dem programm der tournee stehen das klavierkonzert nr. 2 in b-dur von johannes brahms, wobei andre watts als solist gewonnen wurde, die erste symphonie von brahms und die dritte symphonie "eroica" von beethoven. einen besonderen hoehepunkt der reise wird die teilnahme der symphoniker am brahms-fest in hamburg in hamburg bilden.

0930

konservatorium sucht gitarrelehrer

6 wien, 11.8. (rk) an den musiklehranstalten der stadt wien wird eine lehrstelle fuer gitarre (vollbeschaeftigung) besetzt. qualifizierte bewerber (staatliche lehrbefaehigung, bzw. reife- oder diplompruefung) moegen sich in der direktion des konservatoriums der stadt wien, 1, johannessgasse 4a (tel. 52 77 47), montag bis freitag in der zeit zwischen 8 - 12 und 14 - 16 uhr melden
0951

verkehrsmassnahmen der kommenden woche

5 wien, 11.8. (rk) gleisbauarbeiten fuehren ab mittwoch, den 16. august, zu einer verkehrsbehinderung in der universitaetsstrasse. der verkehr wird dort von drei auf zwei fahrspuren eingeeengt. die arbeiten werden zwei wochen dauern.
0934

preisguenstige gemuese- und obstsorten

7 wien, 11.8. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit: heute waren auf den wiener maerkten folgende gemuese- und obstsorten besonders preisguenstig:

gemuese: gurken 3 schilling, paradeiser 9 bis 10 schilling je kilogramm, paprika 80 groschen bis 1 schilling, haeuptelsalat 3 bis 4 schilling je stueck.

obst: pfirsiche 9 bis 10 schilling, birnen (qualitaetsklasse 1) 8 bis 9 schilling, wassermelonen 5 bis 6 schilling, weintrauben 8 bis 10 schilling je kilogramm.

1014

endstation spielplatz

8 wien, 11.8. (rk) ein strassenbahn-old timer, naemlich der rund 60jaehrige triebwagen nr. 2502, steht seit wenigen stunden auf dem abenteuerspielplatz in der grossfeld-siedlung. die verkehrsbetriebe haben ihn als ersten einer serie von fuenf ausdienten veteranen. fuer kinderspielplaetze am rande der grossstadt gestiftet.

im sturm nahm eine hundertschaft von kindern besitz von dem elf tonnen schweren triebwagen. noch hing er an den seilen der kranwagen der firma wanko, die zu einem spezialrabatt den transport durchgefuehrt hatte, und schon war er gestuermt: mit ohrenbetaeubendem klingeln wurde der 2.502er auf dem abenteuerspielplatz aufgenommen. bruchssichere holzfenster sorgen dafuer, dass es moeglichst wenige moeglichkeiten gibt, sich an dem neuen und doch so gewohnten ''spielzeug'' zu verletzen. die buben und maedel, die von ihrem 11-tonnen-ding helllauf begeistert sind, schworen: ''der lebt mindestens a woch'n(ruf)''

schon in naechster zeit werden weitere vier ausrangierte wagen auf kinderspielplaetzen aufgestellt werden.

Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



samstag, 12. august 1972

blatt 2134

neue kurse am konservatorium der stadt wien

1 wien, 12.8. (rk) mit beginn des schuljahres 1972/73 im september, wird ulrike k n e u e r eine klasse fuer gambe uebernehmen. neben prof. hudez wird nun auch prof. gottfried marcus eine klasse fuer lied und oratorium fuehren.

des weiteren werden prof. oskar w i l l n e r und robert w e r n e r (beide volkstheater) eine klasse fuer musical, operette und singspiel leiten.

interessenten fuer die genannten faecher sind eingeladen, sich im sekretariat des konservatoriums der stadt wien, johannesgasse 4a in der zeit von 1. bis 12. september (9 bis 12 und 14 bis 16 uhr) zu melden, wo der termin fuer die aufnahmspruefung bekanntgegeben wird.

+++

dr. ernest dichter zum 65. geburtstag

5 wien, 12.8. (rk) am 14. august vollendet der meinungsforscher dr. ernest d i c h t e r das 65. lebensjahr.

ernest dichter wurde am 14. august 1907 in wien geboren. er studierte an der universitaet wien (dr. phil.) und an der sorbonne (licencié ès lettres).

nach seiner auswanderung nach den usa war er als psychologische programmberater bei cbs und auch als psychologe taetig. 1953 gruendete er das institut fuer motivforschung in croton-on-hudson.

dichter fuehrte die psychologisch orientierte methode des ''tiefeninterviews'' sowie klinisch-psychologische methoden in die markt- und verbraucherforschung ein. ebenso beschaeftigte er sich mit den moeglichkeiten, methoden der motivforschung bei der wahlwerbung einzusetzen. durch seine arbeiten wurde er zu einem der fuehrenden wirtschaftspsychologen.

von seinen publikationen seien erwaeht: ''strategie im reich der wuensche'' (dt. 1961), ''handbook of consumer motivations'' (1964), ''il nazionalismo e una malattia'' (1967). er ist herausgeber der zeitschrift ''findings''.

dichter ist mitglied der american sociological association, der american psychological association und der american marketing association.

+++

jugendmusikfestival 1972:

festwochennachlese in ''ein bundesland stellt sich vor''

3 wien, 12.8. (rk) mittwoch, den 16. august, werden sich verschiedene bands, die am jugendmusikfestival 1972 teilgenommen haben, noch einmal dem oesterreichischen publikum praesentieren. in oe-regional wird in der zeit zwischen 10 und 10.45 uhr ein konzert gesendet, das von der ardsley high school band, der la fanfare de l'athenee (luxemburg) und der alexandria high school jazzband bestritten wird. am abend des gleichen tages wird im rahmen der sendung ''ein bundesland stellt sich vor'' zwischen 21.30 und 22 uhr eine nachlese zum jugendmusikfestival 1972 zu hoeren sein.

+++

wochenprogramm der wiener stadthalle

2 wien, 12.8. (rk) in der woche vom 14. bis 20. august finden in der wiener stadthalle folgende veranstaltungen statt:

montag,	14. august: austria folklöre-show	20.00 uhr
dienstag,	15. august: austria folklöre-show	20.00 uhr
	eis-tanzabend	20.00 uhr
mittwoch,	16. august: austria folklöre-show	20.00 uhr
donnerstag,	17. august: austria folklöre-show	20.00 uhr
freitag,	18. august: austria folklöre-show	20.00 uhr
	eis-tanzabend	20.00 uhr
samstag,	19. august: austria folklöre-show	20.00 uhr
sonntag,	20. august: austria folklöre-show	20.00 uhr

fuehrungen in der stadthalle

dienstag,	15. august: 10.00, 11.00, 12.00 und 14.00 uhr
samstag,	19. august: 14.00 uhr
sonntag,	20. august: 10.00, 11.00, 12.00 und 14.00 uhr.

+++

65. geburtstag von ernst waldbrunn

6 wien, 12.8. (rk) am 14. august vollendet der schauspieler ernst waldbrunn das 65. lebensjahr.

ernst waldbrunn ist am 14. august 1907 in krumau geboren. im alter von 21 jahren kam er in teplitz-schoenau zur buehne.

1945 begann er seine schauspieltatigkeit in wien. bereits nach kurzem wirken war das wiener publikum auf ihn aufmerksam geworden und waldbrunn konnte seine grosse charakterisierungskunst nicht mehr bloss auf kabarettbuehnen und kleinen theatern, sondern auf den repraesentativen wiener buehnen zeigen.

waldbrunn spielte zuerst im kleinen theater in der lilien-gasse, wirkte dann einige jahre lang am wieder eroeffneten "simplicissimus" und am theater in der josefstadt. vor allem sei auf jene rollen und werke, in denen er besondere darstellerische leistungen setzte, hingewiesen, wie etwa des skips in frys "die dame ist nicht fuer feuer", des haines in "der erste fruehlingstag" von smith, des reimann in dem ausserordentlich erfolgreichen stueck von fritz eckhardt "rendezvous in wien" und des salomon in "kean" von dumas-sartre.

gemeinsam mit hilde winiewicz hat ernst waldbrunn 1965 das theaterstueck "die flucht" geschrieben, das nicht nur in wien, sondern auch auf zahlreichen buehnen des deutschen sprachgebietes grossen erfolg hatte. in letzter zeit ist waldbrunn durch seine fernsehdarbietungen noch populaerer geworden. sowohl in den wiedergaben der "simpl"-revuen wie auch in den uebertragungen aus den kammerspielen des theaters in der josefstadt ist seine grosse charakterkunst schon bald gemeingut aller oesterreichischen fernsehteilnehmer geworden.

+++

Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



montag, 14. august 1972

blatt 2138

morgen gershwin-konzert im arkadenhof

3 wien, 14.8. (rk) morgen, am mariahimmelfahrtstag, findet um 20 uhr das erste klavierkonzert im arkadenhof des wiener rathauses statt. begleitet von den niederoesterreichischen tonkuenstlern unter dem dirigenten franz a l l e r s wird der amerikanische pianist theodore l e t t v i n das klavierkonzert von george g e r s h w i n zur auffuehrung bringen. darueber hinaus werden die werke "ein amerikaner in paris", "rhapsody in blue" sowie die symphonische fassung von "porgy and bess" aufgefuehrt.

restkarten koennen montag bis 18 uhr an der vorverkaufskasse und diensttag ab 19 uhr an der abendkasse in der friedrich schmidt-halle besorgt werden. bei schlechtem wetter koennen die besitzer der ersten tausend karten das konzert um 20.30 uhr im theater an der wien hoeren.

0938

gütertransport in wien: 25 millionen tonnen pro jahr

1 wien, 14.8. (rk) der güterumschlag in wien betraegt jaehrlich rund 25 millionen tonnen. dies geht aus einer untersuchung ueber die struktur des gueterverkehrs in wien hervor, die im auftrag der magistratsabteilung 22 - wirtschaftliche planung und koordination - kuerzlich von der technischen hochschule erarbeitet wurde.

die meisten gueter werden in den bezirken 1, 3 und 10 verladen. der umschlag dieser bezirke erreicht 33 prozent. im 8., 13. und 18. bezirk werden jaehrlich nur etwa vier prozent des gesamtumschlages verladen.

astronomische zahlen erreicht die strassenfrequenz des gueterverkehrs in wien. bei der annahme, dass eine transporteinheit einen pkw oder transporter beziehungsweise einen halben lkw oder anhaenger darstellt, betraegt die strassenfrequenz in wien jaehrlich 158 millionen transporteinheiten. je werktag ergeben sich aus dieser summe 630.000 transporteinheiten. stark vereinfacht bedeutet das, dass jaehrlich gueterfahrzeuge in wien rund 100 millionen mal unterwegs sind. die taeglichen fahrten an werktagen duerften aller voraussicht nach die gigantische summe von 400.000 erreichen.

die staerkste frequenz des gueterverkehrs (zusammen 28 prozent) faellt auf die bezirke 1, 3 und 7. echte ueberraschung: die frequenzschwaechsten bezirke (zusammen zwei prozent) sind simmering, hietzing und donaustadt.

im zusammenhang mit dieser untersuchung wurde auch an die betriebe die frage nach der zufriedenheit mit dem standort gestellt. ergebnis: im wiener durchschnitt sind 80 prozent der betriebsinhaber mit dem standort ihres unternehmens zufrieden. am unzufriedensten sind die firmeninhaber im 6. bezirk (73 prozent). die groesste zufriedenheit herrscht im 22. bezirk mit 96 prozent.

produktionsbetriebe weisen an werktagen zwei gleich hohe verkehrsspitzen um 8 uhr und um 10 uhr auf. handelsbetriebe und dienstleistungsbetriebe verzeichnen ihre verkehrsspitze um 10 uhr.

ein interessantes ergebnis erbrachte die zusatzfrage, wo die firmenfahrzeuge abgestellt werden. im wiener durchschnitt

parken 46 prozent der firmen-pkws und -transporter auf oeffentlichen verkehrsflaechen, bei den lkws liegt die schaeztung zwischen 12 und 24 prozent, bei anhaengern bei 11 prozent. die meisten pkws und transporter werden auf oeffentlichen flaechen im 4. bezirk abgestellt. (75 prozent). dahinter folgen der 2. und der 5. bezirk mit 62 prozent. im 1. bezirk sind es 58 prozent. die wenigsten fahrzeuge - naemlich nur 12 prozent - werden im 23. bezirk auf oeffentlichen flaechen abgestellt.

das ergebnis dieser untersuchung macht es in zukunft moeglich, fuer ein bestimmtes vorhandenes oder zu besiedelndes stadtgebiet neben dem flaechenbedarf den daraus resultierenden gueterumschlag und die zu erwartende fahrzeugfrequenz zu bestimmen.

0927

kurt meisel zum 60. geburtstag

5 wien, 14.8. (rk) am 18. august vollendet der schauspieler und regisseur kurt franz josef m e i s e l das 60. lebensjahr.

kurt meisel ist am 18. august 1912 in wien geboren. er besuchte die schauspielschule des deutschen volkstheaters in wien, erhielt dort auch sein erstes engagement, ging aber bald nach deutschland, wo er seine grosse schauspielerkarriere aufbaute. nach den muenchner kammerspielen fuehrte ~~ihn~~ sein weg ueber leipzig an das theater am kurfuerstendamm in berlin und schliesslich an das staatstheater in berlin, wo er von 1937 bis 1945 wirkte. nach dem zweiten weltkrieg war er am renaissance-theater in berlin, an der kleinen komoedie in muenchen, am schiller-theater und am schlossparktheater in berlin taetig. in wien war meisel nur waehrend kuerzerer gastspiele zu sehen, ausserdem war er mitwirkender bei den salzburger festspielen und schliesslich ist er dem oesterreichischen publikum als filmschauspieler bestens bekannt. seit 1. mai 1972 wirkt kurt meisel als intendant des muenchner residenztheaters.

0957

dr. kurt peters zum 75. geburtstag

4 wien, 14.8. (rk) am 17. august vollendet der technologe prof. an der technischen hochschule dr. kurt p e t e r s das 75. lebensjahr.

kurt peters wurde am 17. august 1897 in atzgerdorf bei wien geboren. er besuchte die technische hochschule in wien und die universitaet in berlin, leistete dann von 1915 bis 1918 kriegsdienst und war von 1923 bis 1928 als assistent am chemischen institut der berliner universitaet taetig. 1928 wurde er leiter der abteilung fuer kohlenforschung des kaisers wilhelm-institutes in muehlheim an der ruhr. 1937 ging er in die industrie und wurde bei der ig-farben in ludwigshafen leitender chemiker. 1943 wurde er an die technische hochschule nach wien berufen, an der er vorstand des institutes fuer verfahrenstechnik und technologie der brennstoffe wurde.

kurt peters' spezielles arbeitsgebiet ist die erforschung der brennstoffe und insbesondere der kohle. in mehr als hundert veroeffentlichungen hat er die speziellen probleme der kohlen-gewinnung, der brennstofftechnologie und der physikalischen chemie behandelt. von seinen letzten arbeiten seien genannt: ''untersuchung ueber floezgase'', ''uebereinstimmende zustaende der gasabsorption'', ''umsetzung von kohlenwasserstoff zu kohlenoxydwasserstoffgemischen'' und schliesslich ''oesterreichische kohlen als energie- und rohstoffbasis'', welche untersuchung besonders wichtig ist fuer den oesterreichischen braun- und steinkohlenbergbau.

peters gilt weit ueber die grenzen oesterreichs hinaus als bedeutender kohlefachmann und ist inhaber zahlreicher patente.

0948

rettung musste hitzerekord bewaeltigen

6 wien, 14.8. (rk) die heissen julitage stellten an die wiener rettung besonders hohe anforderungen. es gab nicht nur mehr herz- und kreislaufschaeden, sondern auch ueberdurchschnittlich viele verkehrsunfaelle und gewaltverbrechen. die zehn einsatzwagen der rettung mussten im juli 3.742 personen befoerdern, dabei wurden 38.544 kilometer zurueckgelegt, also fast eine reise um die erde.

der hitzerekord vom letzten juli mit 3.561 transportierten personen und 37.192 gefahrenen kilometern wurde damit noch uebertroffen. im juli 1970 waren es 3.242 personen und 32.975 kilometer gewesen.

auch der krankenbefoerderungsdienst hatte viel zu tun: 5.363 personen wurden von den 22 einsatzwagen befoerdert und dabei 75.491 kilometer zurueckgelegt. das sanitaetspersonal musste viermal geburtshilfe leisten, zweimal in einer wohnung, zweimal im krankenwagen. drei buben und ein maedchen wurden dabei gesund zur welt gebracht.

die bettenzentrale hat im juli 2.771 patienten in wiener krankenhaeuser vermittelt.

1133

stadtrat heller - kein fackellaeufer

2 wien, 14.8. (rk) zu den meldungen in einigen zeitungen, dass sich neben anderen politikern auch wiens tiefbaustadtrat kurt heller darum beworben habe, die olympische fackel zu tragen, stellt der stadtrat gegenueber der ''rathaus-korrespondenz'' ausdruecklich fest: ''ich habe niemals die absicht gehabt, beim stafettenlauf mit der olympischen flamme selbst mitzulaufen. als geschaeftsfuehrender praesident des oeoc habe ich anderes zu tun. alle diese meldungen sind also voellig frei erfunden''.

0931

baederbilanz vom wochenende:

wochenrekord des heurigen sommers

7 wien, 14.8. (rk) wer am vergangenen heissen wochenende abkuehlung suchte, fand in den staedtischen sommerbaedern genuegend platz: trotz rekordtemperaturen musste in keinem bad die blaue fahne gehisst werden. im gaensehaeufel, wiens groesstem bad, herrschte vor allem am samstag mit rund 6.400 badegaesten eine fuer diese jahreszeit und witterung eher ungewoehnliche ruhe. sonntag wurden fast doppelt soviele sonnen- und wasserhungrige gezaehlt: die verwaltung registrierte 12.200 besucher. platz waere fuer 30.000. an beiden tagen rangierte das laaer berg-bad mit 4.500 besuchern am samstag und 6.800 am sonntag in der statistik an zweiter stelle. insgesamt kamen samstag rund 21.00 besucher in staedtische baeder, sonntag waren es mit fast 43.000 mehr als doppelt soviel. in der ganzen vergangenen woche wurden 220.000 besucher gezaehlt. dies ist der bisherige wochenrekord des heurigen sommers.

1144

steinerne hochzeit in der leopoldstadt

8 wien, 14.8. (rk) das seltene jubilaeum der steinernen hochzeit feiert heute, montag, das ehapaar maria und franz p a s c h e r aus der alliiertenstrasse im 2. bezirk. das ehapaar christine und ludwig s i e d l aus der gentzgasse im 18. bezirk feiert ebenfalls montag die eiserne hochzeit. bei beiden ehapaaren stellte sich vizebuengermeister hans b o c k im namen der wiener bevoelkerung als gratulant ein.

1148

frau unter strassenbahn

10 wien, 14.8. (rk) montag um 11.12 uhr wollte die 61jaehrige anna w i e n e r , 1, weihburggasse 14-16, vor einem herankommenden strassenbahnzug der linie j ploetzlich den parkring in der naehe der weihburggasse ueberqueren. sie wurde dabei von dem triebwagen erfasst. erst als die feuerwehr den wagen gehoben hatte, konnte die verunglueckte geborgen und von der rettung ins krankenhaus gebracht werden. sie hatte so schwere kopfverletzungen erlitten, dass sie kurz nach der einlieferung ins krankenhaus starb.

der strassenbahnverkehr auf der ringstrasse in der richtung zur urania war 22 minuten lang unterbrochen.

1324

verkehrsampel beim pressezentrum

9 wien, 14.8. (rk) eine neue automatische verkehrslichtsignalanlage wurde heute, montag, um 9 uhr frueh, in betrieb genommen. sie regelt den verkehr auf der kreuzung gunoldstrasse - muthgasse im 19. bezirk, also beim internationalen pressezentrum und beim pressehaus.

1247

rinderhauptmarkt

11 wien, 14.8. (rk) unverkauft vom vormarkt 0, neuzufuhr
inland: 4 oxen, 113 stiere, 172 kuehe, 27 kalbinnen, summe 315,
alles verkauft.

notierungen: oxen 20,80 bis 22,80, extrem 0, stiere
(17 schilling 1 stueck) 19 bis 22,20, extrem 0, kuehe 14,50 bis 17,
extrem 17,20 - 18,70, 5 stueck kalbinnen 18,20 bis 21,50, extrem
22 bis 22,50, 4 stueck,

beinlvieh: kuehe 12,50 bis 14,30, oxen und kalbinnen 0, der
durchschnittspreis erhoehrte sich bei oxen um 150 groschen, bei
stieren um 9 groschen, kuehen um 16 groschen und bei kalbinnen
um 68 groschen je kilogramm, durchschnittspreise einschliesslich
beinlvieh: oxen 22,30, stiere 21,24, kuehe 15,64, kalbinnen 20,68
beinlvieh verteuerte sich bis zu 20 groschen je kilogramm, kein
auftrieb im auslandschlachthof.

1448

Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



mittwoch, 16. august 1972

blatt 2146

s p o r t :

=====

das olympische feuer kommt am montag

2 wien, 16.8. (rk) die olympionikin herma b a u m a wird kommenden montag die olympia-fackel vom stadtschulratsgebäude bis zum platz vor dem wiener rathaus tragen und sie dort fuer die dauer des festaktes in einer grossen flammenschale deponieren. die feier beginnt um 16.15 uhr mit der fanfare von der loggia des rathhausturmes.

0928

k o m m u n a l :

=====

ferngesteuertes umspannwerk in speising
es versorgt auch das orf-zentrum auf dem kueniglberg

1 wien, 16.8. (rk) in der kommenden woche werden die wiener e-werke ein neues umspannwerk in betrieb nehmen. es ist das umspannwerk speising - 13, feldkellergasse 3 - das den 13. und teile des 23. bezirktes versorgen wird. in diesem bereich liegt auch das orf-zentrum kueniglberg, das von dem neuen umspannwerk aus mit drei kabeln versorgt wird. um die stromversorgung des orf-zentrums zu sichern, wurde der bau dieses umspannwerkes vorgezogen und beschleunigt.

der stromverbrauch wiens, der im vergangenen jahr erstmals ueber vier milliarden kilowattstunden lag, steigt gegenwaertig um fast neun prozent im jahr, verdoppelt sich also in etwa acht jahren. das bedeutet, dass in den kommenden acht jahren ebensoviele anlagen zur erzeugung und verteilung elektrischer energie errichtet werden muessen, wie in den vergangenen siebzig jahren entstanden sind. diese investitionen werden - auf preisbasis 1971 - rund 15.000 millionen schilling kosten.

am raschen steigen des strombedarfs hat das fernsehen einen nicht unwesentlichen anteil. an den abenden steht nahezu ein viertel der gesamtkaapazitaet des kraftwerkes simmering, des weitaus groessten kalorischen kraftwerkes oesterreichs mit einer leistung von rund 500 megawatt, im dienste der fernseher. die ausbreitung des farbfernsehens erhoecht diesen strombedarf noch weiter, da farbfernseher mehr als doppelt so viel energie wie schwarzweissgeraete benoetigen.

damit auch in den kommenden jahren genug strom vorhanden ist, bauen die e-werke in der naehe der praterbruecke an der donau das zweite kalorische kraftwerk auf wiener boden, das kraftwerk donau-stadt, mit vorerst zwei ausbaustufen zu je 150 megawatt. die erste muss im herbst 1973, die zweite im herbst 1975 in betrieb gehen.

zur abdeckung des spitzenbedarfes wird ausserdem ein gasturbinen-kraftwerk mit 100 megawatt leistung bis 1974 errichtet, die groesste und modernste anlage dieser art in europa.

strom muss aber nicht nur erzeugt, sondern auch verteilt werden. dazu sind neue umspannwerke, unterwerke, trafostationen, leitungen usw. noetig. im rahmen dieses programms wurde das umspannwerk speising errichtet. es wird mit zwei 110.000-volt-kabeln angespeist, eines vom umspannwerk sued (12, pottendorfer strasse), das andere vom umspannwerk west (13, hofjagdstrasse) kommend. die abspannung auf 10.000 volt erfolgt ueber zwei umspanner, fuer zwei weitere ist noch platz vorhanden. im werk befindet sich auch eine gleichstromanlage zur versorgung der strassenbahn. ueber eine tonfrequenz-rundsteueranlage werden warmwasserspeicher, speicheroefen, baeckereien und die oeffentliche beleuchtung im versorgungsgebiet ein- und ausgeschaltet. auch sonst wurden bei der errichtung des werkes die modernsten technischen entwicklungen verwertet.

das umspannwerk speising wird vom umspannwerk kaunitzgasse aus ferngesteuert. es befindet sich also keine staendige bedienungs-mannschaft in dem werk, nur zu den noetigen wartungs- und reinigungsarbeiten sowie eventuellen reparaturen kommen arbeitstrupps nach speising.

die gesamtkosten der anlage betragen 85 millionen schilling, wovon fast drei viertel auf die elektrischen einrichtungen entfallen. das umspannwerk speising liegt an einer stark frequen-tierten strasse, denn dieses teilstueck der feldkellergasse bildet die verbindung zwischen der hetzendorfer strasse und der speisinger strasse. das freistehende gebaeude ist ein markanter blickpunkt. es wurde deshalb auf die gestaltung der fassade besondere sorgfalt verwendet. um das gebaeude werden gruenflaechen angelegt. in seiner aeusseren form korrespondiert das bauwerk mit der neuen volkshochschule, die an der kreuzung feldkellergasse - speisinger strasse errichtet wird.

alle laermenden teile des werkes wurden schalldaemmend umbaut. aus dem umspannwerk speising wird sich also keinerlei belaestigung der umgebung ergeben.

k o m m u n a l :

=====

rathausplatz: zweiter kinderspielplatz vor fertigstellung

8 wien, 16.8. (rk) der zweite kinderspielplatz auf dem rathausplatz steht vor der fertigstellung. der kunstrasen ist bereits verlegt. heute, mittwoch, soll ein teil der vorgesehenen spielgeraete aufgestellt werden. von morgen, donnerstag an, koennen wiens buben und maedchen vom zweiten platz besitz ergreifen.

auch auf der zweiten ''kunstrasenwiese'' werden den buben und maedchen grosse plastikbausteine und -kugeln zur verfuegung stehen. auf diesem platz soll auch eine turnwand aufgebaut werden. weitere spielgeraete, die zum teil erst in der naechsten woche, geliefert werden koennen: eine grosse rutsche, mehrere kleinsttrampoline.

der erfolg der ersten ''spielwiese'' auf dem rathausplatz hat sogar die groessten optimisten ueberrascht. taeglich kommen hunderte kinder aus allen wiener bezirken - zum teil mit ihren eltern, zum teil allein.

eine nicht vorhersehbare, jedoch sehr erfreuliche eigenheit des rathausplatzes: er hat sich vor allem in den letzten tagen - bedingt durch das heisse wetter - zur einzigen abendspielwiese wiens entwickelt. in den letzten tagen konnte man noch gegen 22 uhr viele kinder in begleitung ihrer eltern antreffen.

gerade in diesen stunden kam es sehr haeufig vor, dass erwachsene auf dem klettergeruest mitturnten, wenn sie sich unbeobachtet glaubten. ein weiterer erfreulicher aspekt: bis zum heutigen tag wurde noch kein einziges mobiles spielgeraet - kunststoffbausteine etc. - gestohlen.

l o k a l :

=====

stadthallenbad: baukran zertruemmerte kamine

4 wien, 16.8. (rk) der starke sturm, der mittwoch frueh ueber wien tobte, loeste an der baustelle des stadthallenbades im 15. bezirk eine kettenreaktion aus, die gluecklicherweise ohne boese folgen blieb: eine starke windboe drehte den lastkran eines riesigen baukranes um 90 grad, der lastkran traf mit voller wucht auf dem dach des hauses vogelweidplatz nr. 3 mehrere kamingruppen. die kamine wurden zum teil zertruemert, die bestandteile fielen auf die strasse. gluecklicherweise waren um diese zeit - es war genau 2 uhr - keine strassenpassanten unterwegs. der sachschaden duerfte betraechtlich sein, der vorfall erregte trotz der nachtstunde grosses aufsehen. die feuerwehr fuehrte sicherungsarbeiten durch.

seit mittwoch frueh steht die wiener feuerwehr mit der zentralanstalt fuer meteorologie in staendiger verbindung. sollte das schwere unwetter, das in der bundesrepublik deutschland mehrere todesopfer gefordert hatte, auch nach wien kommen, wird eine verstaerkte mannschaft der wiener feuerwehr bereitstehen. erhoehrte alarmbereitschaft wird allerdings erst nach einem aviso der meteorologen gegeben.

1057

L o k a l :

=====

rekordbaederbesuch zum 'falschen' wochenende

5 wien, 16.8. (rk) rekordbesuch des heurigen sommers verzeichneten gestern, dienstag, die staedtischen sommerbaeder. zum ersten mal in diesem jahr waren sogar drei baeder. - das laaer berg-bad, das theresienbad und das ottakringer bad - ausverkauft. der grund fuer die rekordbilanz liegt auf der hand: zahlreiche wiener, die montag keinen urlaubstag genommen hatten, scheuten bei der hitze weitere ausfluege und suchten in den staedtischen baedern abkuehlung. insgesamt wurden dienstag mehr als 50.000 badegaeste registriert.

1058

zwei tote bei badeunfaellen

7 wien, 16.8. (rk) zahlreiche badeunfaelle gab es am vergangenen feiertag in und rund um wien. zwei davon endeten tragisch. in den spaeten nachmittagsstunden des dienstag ertrank die 17jaehrige brigitte l o t h aus wien-hietzing in der alten donau. von einem schleppkahn, der am rechten donauufer verankert war, stuerzte der 6jaehrige zoran d o r d e v i c , der bub eines jugoslawischen matrosen, in den strom und wurde abgetrieben. die bergungsversuche der feuerwehr hatten keinen erfolg, die suche musste nach laengerer zeit ohne erfolg abgebrochen werden.

1115

l o k a l :

=====

unfall blockierte abfahrt guertelbruecke

9 wien, 16.8. (rk) ein harmloser unfall hatte mittwoch frueh auf der stadtauswaerts fuehrenden abfahrt der guertelbruecke zur nordautobahn grosse folgen: zwei lastautos blockierten den verkehr fuer mehrere stunden.

ein mit erdreich beladener 16-tonnen-lkw musste mitten auf der abfahrt wegen eines achsbruches stehenbleiben. der verkehr wurde dadurch ziemlich stark behindert. kurze zeit nach diesem vorfall versuchte der lenker eines silotransporters - sattel-schlepper mit anhaenger - an dem havarierten lkw vorbeizumanoevriren, blieb jedoch mit dem linken hinteren kotfluegel an dem lastkraftwagen haengen. dadurch wurde der verkehr zur gaenze blockiert. mit hilfe eines kranwagens hob die feuerwehr den lkw zur seite und schleppte ihn samt anhaenger ab.

1240

gleisbau in der josefstaedter strasse

10 wien, 16.8. (rk) wegen dringender gleisbauarbeiten musste die josefstaedter strasse zwischen landesgerichtsstrasse und lange gasse stadtauswaerts gesperrt werden. die arbeiten werden voraussichtlich zwei wochen lang dauern.

1244

k o m m u n a l :

=====

keine ''rote wolke'' in den wiener sommerbaedern

12 wien, 16.8. (rk) in den wiener staedtischen sommerbaedern wird es keine ''rote wolke'' geben, die sichtbar macht, wenn einer macht. dies erklaeerte die staedtische baederdirektion der ''rathaus-korrespondenz''.

der zusatz einer chemikalie, die, wie die zeitungsen berichteten, von einem grazer bad verwendet werden soll, um ''stoffwechsel-suender'' zu ertappen, wird also in wien nicht erfolgen. die gruende sind mehrfach: zunaechst einmal versichert die baederdirektion, dass das badewasser in den schwimmbecken dank einer staendigen desinfektion bakteriologisch einwandfrei ist. die anprangerung eines badegastes sei jedoch problematisch, weil bei einem sprung ins kalte wasser auch ein gesunder mensch unwillkuerlich ein paar tropfen urin verlieren kann. darueber hinaus aber waere das mittel nur bei schwachem bassinbesuch wirksam, wenn jedoch an einem starken badesonntag das schwimmbecken von menschen wimmelt, koennte man ohnehin nicht feststellen, wer sich daneben benommen hat. bleibt also der appell an die badegaeste, das zu tun, was getan werden muss, nur dort zu tun, wo es getan werden darf.

1324

k o m m u n a l :

=====

gastarbeiter uebersiedelten vom augarten
in das ueberschwemmungsgebiet

14 wien, 16.8. (rk) wiens gastarbeiter haben eine neue moeglichkeit erhalten, sich zum wochenende mit ihren landsleuten bei musik und tanz zu treffen. bekanntlich hatten die volksfestaehnlichen zusammenkuenfte im bereich des augartens starken widerstand bei den anrainern hervorgerufen und zu zahlreichen beschwerden gefuehrt. nun konnte in zusammenarbeit zwischen der polizei und dem magistrat der stadt wien eine ausweichmoeglichkeit gefunden werden: das inundationsgebiet nahe der reichsbruecke. seitens der zustaendigen magistratsabteilung wurden als erste massnahmen bereits grosse muelltonnen aufgestellt, ebenso ist daran gedacht, einen fahrbaren sanitaerwagen aufzustellen.

der neue zusammenkunftsort, der gestern, am feiertag, erstmals frequentiert wurde, hat bereits die volle zustimmung der gastarbeiterfamilien gefunden.

1408

gesundheitsamt 1/8 uebersiedelt in die wipplingerstrasse

3 wien, 16.8. (rk) in das renovierte amtshaus in der wipplingerstrasse 8 uebersiedelt das bezirksgesundheitsamt 1/8, das bisher am schlesingerplatz 4 untergebracht war. in die freiwerdenden raeume auf dem schlesingerplatz zieht die staedtische bestattung von der waehringer strasse.

die uebersiedlung des bezirksgesundheitsamtes beginnt am 21. august. der betrieb in der wipplingerstrasse 8, 3. stock, zimmer 316 wird am 28. august aufgenommen.

0955

l o k a l :

=====

drei verletzte bei strassenbahnunfall

15 wien, 16.8. (rk) heute, mittwoch, um 12.30 uhr riss ein lkw einer wiener firma, der bis zur hoehe von 4.50 meter beladen war, mit dieser ladung in der unterfuehrung der donaulaendebahn in der breitenfurter strasse die oberleitung der strassenbahn ab. der stromfuehrende draht fiel auf einen stadteinwaerts fahrenden zug der linie 62, der dadurch unter spannung geriet. drei fahrgaeste erlitten brandverletzungen: hedwig b r a n d l , 19, boschstrasse 1 am kopf, gertraud f e i t h , 10, neillreichgasse 86-94 am linken arm und rechten fuss, thelesia m o e l z e r , 12, herthergasse 12, am kopf und am linken arm. alle drei konnten nach erster hilfe durch die rettung in haeusliche pflege entlassen werden. eine einsatztruppe der verkehrsbetriebe reparierte den schaden, nach 33 minuten konnte der verkehr provisorisch mit geschwindigkeitsbeschraenkung wieder aufgenommen werden.

1528

w i r t s c h a f t :

=====

schweinehauptmarkt vom 16. august

16 wien, 16.8. (rk) unverkauft vom vormarkt: 111 aus der ddr, neuzufuhren inland: 305, ausland: ddr 1.446, polen 358, rumaenien 1.219, ungar 3.842, zusammen: 7.281. verkauft 6.292, unverkauft 223 aus der ddr, 28 aus polen, 463 aus rumaenien und 275 aus ungar, zusammen 989.

preise: extrem 19.20 bis 19.59, 1. qualitaet 18.80 bis 19, 2. qualitaet 18 bis 18.60, 3. qualitaet (15 bis 15.50/22 stueck) 16 bis 17.50, zuchten 13 bis 13.50.

auslaendische preise: ddr 16 bis 16.50, polen 16.50, rumaenien 15 bis 15.80, ungar 15.40 bis 17.

der durchschnittspreis fuer inlaendische schweine erhoehrte sich um 2 groschen und betraegt 13,17. der gesamt durchschnittspreis fuer auslaendische schweine ermaessigte sich um 53 groschen und betraegt 16 schilling. aussermarktbezeuge in der zeit vom 11. bis 16. august (ohne direkteinbringung): 0.

auslandsschlachthof: ddr 4.537, polen 90, rumaenien 320, ungar 851, summe: 5.798.

verkaufspreis 15.50 bis 16.20.

pferdehauptmarkt vom 16. august

17 wien, 16.8. (rk) auftrieb: 2 stueck, herkunft: burgenland 2, verkauft als schlachttiere 1, unverkauft 1.

notierungen: schlachttiere pferde 1. qualitaet 13.20.

der durchschnittspreis fuer inlaendische schlachtpferde erhoehrte sich um 20 groschen und betraegt 13.20.

auslandsschlachthof: 0.

w i r t s c h a f t :

=====

preisgünstige gemüse- und obstsorten

6 wien, 16.8. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit:
heute waren auf den wiener maerkten folgende gemüse- und obst-
sorten besonders preisgünstig:

gemüse: físolen 10 schilling, gurken 3 schilling, paradeiser
5 bis 6 schilling je kilogramm, paprika 80 groschen bis
1 schilling je stueck.

obst: pfirsiche 9 bis 10 schilling, zwetschken 8 bis
10 schilling, weintrauben 10 schilling, birnen (qualitaetklasse 1)
9 schilling je kilogramm.

1100

Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861

donnerstag, 17. august 1972

blatt 2158



L o k a l :

=====

keine weiteren ausnahmen fuer fiaker

7 wien, 17.8. (rk) auch die fiaker werden sich an die einbahn-
fuehrungen in der innenstadt halten muessen, weitere ausnahmen
waeren im interesse der verkehrssicherheit nicht vertretbar. wie
die ''rathaus-korrespondenz'' von der zustaendigen magistrats-
abteilung erfahrt, wurde schon seinerzeit bei den verkehrsverhand-
lungen wegen der neuen einbahnfuehrungen in der innenstadt ein-
hellig festgelegt, dass fuer den sogenannten gelegentlichsverkehr -
rundfahrt-autobusse, taxi, fiaker - keine ausnahmen gemacht werden
koennen. das gilt uebrigens sogar fuer aerzte. im uebrigen wird
bei dieser gelegenheit darauf hingewiesen, dass den fiakern ohnehin
weitestgehend entgegenkommen wurde, sowohl was guenstige stand-
plaetze in der innenstadt betrifft, als auch was das befahren der
fussgaengerzone anlangt.

1108

Musikalische Veranstaltungen in der Zeit vom 21. bis 27. August 1972

Montag, 21. August:

- 17,00 Uhr, Obere Belvedere-Garten, KA.d.St.W.: Wiener Konzert-
orchester, Dirigent: Gustav Fischer
- 20,00 Uhr, Palais Auersperg, KA.d.St.W.: Violinabend Gabriela
Ijac, am Flügel: Ferdinand Weiss, Werke von Händel,
Mozart, Brahms, Ravel und Prokofieff.
- 20,00 Uhr, Theater an der Wien, "Die lustige Witwe", Operette von
Franz Lehár.
- 20,00 Uhr, Wiener Kammeroper im Schönbrunner Schloßtheater
"Der Barbier von Sevilla", Oper von G. Paisiello.

Dienstag, 22. August:

- 17,30 Uhr, Rathausplatz, KA.d.St.W.: Show-Fanfare der Wiener
Faschingsgesellschaft. Leitg.: Hans Spitzer.
Eintritt frei !!!
- 17,30 Uhr, Märzipark 15. Bezirk, KA.d.St.W.: Musikkapelle der Wiener
Gaswerke, Dirigent: Dipl. Ing. Friedrich Brucker.
- 17,30 Uhr, Wasserpark, 21. Bezirk, KA.d.St.W.: Polizeimusik Wien,
Dirigent: Otto Altenburger.
- 19,30 Uhr, Raimundtheater, "Heut' spielt der Strauß" (Walzer aus
Wien), Musik von Johann Strauß Vater und Sohn.
- 20,00 Uhr, Arkadenhof des Wiener Rathauses, KA.d.St.W.: Nieder-
österreichisches Tonkünstlerorchester, Dirigent: Urs
Schneider, Karl Schiske: Vorspiel op. 6. Manuel de Falla:
Zwischenspiel und spanischer Tanz aus "Ein kurzes Leben"
Alexander Borodin: Polowetzer Tänze, P.I. Tschaikowsky:
4. Symphonie.
Bei Schlechtwetter
- 20,30 Uhr, Theater an der Wien
- 20,00 Uhr, Wiener Kammeroper im Schönbrunner Schloßtheater
"Der Barbier von Sevilla", Oper von G. Paisiello.

Mittwoch, 23. August:

- 19,00 Uhr, St. Stephan, Orgelabend Josef Hofer, Graz. Werke von
J.N. David, Płanyawsky, Mendelssohn und Reger.
- 19,30 Uhr, Raimundtheater, "Heut' spielt der Strauß", (Walzer aus
Wien) - Musik von Johann Strauß Vater und Sohn.
- 19,30 Uhr, Schloß Schönbrunn, KA.d.St.W.: **Abendführung** durch die
Schauräume mit Kammerkonzert in der Großen Galerie.
Sonatenabend Peter Guth, Violine. Igo Koch, Klavier.
Werke von Mozart und Beethoven.
- 20,00 Uhr, Theater an der Wien, "Die lustige Witwe", Operette von
Franz Lehár.
- 20,00 Uhr, Wiener Kammeroper im Schönbrunner Schloßtheater,
"Der Barbier von Sevilla", Oper von G. Paisiello.

Donnerstag, 24. August:

- 17,00 Uhr, Volksgarten, KA.d.St.W.: Wiener Konzertorchester,
Dirigent: Philipp Ruff.
- 17,30 Uhr, Steinbauerpark, 12. Bezirk, KA.d.St.W.: Polizeimusik Wien
Dirigent: Otto Altenburger.
- 17,30 Uhr, Kongreßpark, 16. Bezirk, KA.d.St.W.: Musikkapelle der
Wiener Gaswerke, Dirigent: Dipl. Ing. Friedrich Brucker.
- 19,30 Uhr, Raimundtheater, "Heut' spielt der Strauß" (Walzer aus
Wien) - Musik von Johann Strauß Vater und Sohn.
- 20,00 Uhr, Arkadenhof des Wiener Rathauses, KA.d.St.W.: Wiener
Symphoniker, Dirigent: Joseph Krips. Joseph Haydn:
Symphonie Nr. 94. Richard Strauß: Till Eulenspiegel.
Johannes Brahms: 1. Symphonie.
Bei Schlechtwetter
- 20,30 Uhr, Theater an der Wien
- 20,00 Uhr, Wr. Kammeroper im Schönbrunner Schloßtheater,
"Der Barbier von Sevilla", Oper von G. Paisiello.

Freitag, 25. August:

- 17,30 Uhr, Buchsbaumplatz, 10. Bezirk, KA.d.St.W.: Polizeimusik Wien.
Dirigent: Otto Altenburger.
- 17,30 Uhr, Allerheiligenplatz, 20. Bezirk, KA.d.St.W.: Musikkapelle
der Wiener Gaswerke, Dirigent: Dipl. Ing. Friedrich
Brucker.
- 19,30 Uhr, Raimundtheater, "Heut' spielt der Strauß" (Walzer aus
Wien) - Musik von Johann Strauß Vater und Sohn.
- 20,00 Uhr, Palais Schwarzenberg, KA.d.St.W.: Klavierabend Alexander
Jenner. Werke von Beethoven, Chopin, Debussy und Skrjabin.
- 20,00 Uhr, Theater an der Wien, "Die lustige Witwe", Operette von
Franz Lehár.
- 20,00 Uhr, Wiener Kammeroper im Schönbrunner Schloßtheater,
"Der Barbier von Sevilla", Oper von G. Paisiello.

Samstag, 26. August:

- 19,30 Uhr, Raimundtheater, "Heut' spielt der Strauß" (Walzer aus
Wien) - Musik von Johann Strauß Vater und Sohn.
- 20,00 Uhr, Theater an der Wien, "Die lustige Witwe", Operette
von Franz Lehár.
- 20,00 Uhr, Wiener Kammeroper im Schönbrunner Schloßtheater,
"Der Barbier von Sevilla", Oper von G. Paisiello.

Sonntag, 27. August:

- 19,30 Uhr, Raimundtheater, "Heut' spielt der Strauß" (Walzer aus
Wien) - Musik von Johann Strauß Vater und Sohn.

17. August 1972

"Rathaus-Korrespondenz"

Blatt 2161

Nachtrag:

Mittwoch, 23. August:

17,30 Uhr, Herderpark, 11. Bezirk, KA.d.St.W.: Musikkapelle der
Wiener Gaswerke. Dirigent: Dipl. Ing. Friedrich Brucker.

17,30 Uhr, Baumgartner Kasino-Park, 14. Bezirk, KA.d.St.W.:
Polizeimusik Wien. Dirigent: Otto Altenburger.

- - - - -

L o k a l :

=====

strassenbahner von auto niedergestossen

6 wien, 17.8. (rk) mittwoch abend ereignete sich auf der kreuzung landstrasser quertel-fasangasse ein toedlicher verkehrsunfall, dem der 47jaehrige strassenbahnfahrer josef e n g e l - m a i e r zum opfer fiel. wegen eines fremden verkehrsunfalles hielt er seinen zug der linie 0 in der fasangasse an und verliess den fahrerstand, um sich zu ueberzeugen, ob eine weiterfahrt wegen der auslenkung des zuges moeglich sei. als er zum wagen zurueckkehrer wollte, wurde er von einem personenauto erfasst und 12 meter weit zu boden geschleudert. mit schwersten kopfverletzungen brachte der rettungsdienst den strassenbahner in das arbeitsunfallkrankenhaus meidling, wo er wenige stunden spaeter im sauerstoffzelt starb.

1056

fuehrungen durch das wiener rathaus

11 wien, 17.8. (rk) fuehrungen durch das wiener rathaus finden am samstag und am sonntag jeweils um 10 uhr und um 11 uhr statt. in der kommenden woche sind die termine fuer die fuehrungen jeweils montag bis freitag um 9, 11 und 15 uhr. die fuehrungen beginnen in der schmidhalle des wiener rathauses (eingang zweierlinie). es fuehrt rathausfuehrer heinrich otto. samstag nachmittag koennen fuehrungen nur gegen voranmeldung durchgefuehrt werden. telefon 42 800, durchwahl 2050.

1235

geehrte redaktion!

8 wien, 17.8. (rk) die generalprobe fuer die olympiafeier am rathausplatz am kommenden montag findet samstag, den 19. august, um 9.30 uhr statt. das programm beinhaltet unter anderem darbietungen der spanischen reitschule, einer ballettgruppe des theaters an der wien, die entzuendung des olympischen feuers auf dem rathausplatz durch den letzten stafettenlaeufer, olympiasiegerin herma b a u m a , und ein musikalisches programm. vor der loggia des rathauses werden bei eintreffen des olympischen feuers fanfaren erklingen. das niederoesterreichische tonkuenstler-orchester wird die olympiahymne intonieren.

sie sind herzlich eingeladen, zu dieser generalprobe bericht-erstatte und fotografen zu entsenden.

bitte merken sie vor:

zeit: samstag, 19. august, 9.30 uhr.

ort: rathausplatz.

1110

geehrte redaktion!

5 wien, 17.8. (rk) im rahmen der urlaubsaktion der gemeinde wien wird wohlfahrtsstadtrat maria j a c o b i kommenden mittwoch, den 23. august, um 8 uhr, in der schmidhalle des wiener rathauses den 50.000. urlauber verabschieden. sie werden herzlich eingeladen, zu dieser verabschiedung fotoreporter und bericht-erstatte zu entsenden.

bitte merken sie vor:

zeit: mittwoch, 23. august, 8 uhr.

ort: schmidhalle des wiener rathauses.

1000

k u l t u r :

=====

'phantastischer realismus' jetzt in innsbruck

2 wien, 17.8. (rk) die sonderausstellung des kulturamtes der stadt wien 'phantastischer realismus', die in den letzten drei jahren mit grossem erfolg in paris, bern, frankfurt, muenchen und in oesterreich in leoben gezeigt wurde, wird kommenden freitag, den 18. august, im ausstellungsraum des tiroler landesmuseums in innsbruck, museumstrasse 15, eroeffnet werden. die eroeffnung der ausstellung wird landeshauptmann-stellvertreter prof. dr. fritz p r i o r in anwesenheit des leiters des kulturamtes der stadt wien senatsrat dr. karl f o l t i n e k vornehmen. obermagistrats-rat dr. robert w a i s s e n b e r g e r (referent fuer bildende kunst im kulturamt) wird einen einfuehrungsvortrag ueber 'die wiener schule des phantastischen realismus' halten.

die ausstellung wird im rahmen des kulturellen austausches der bundeshauptstadt wien mit den bundeslaendern veranstaltet.

0903

k o m m u n a l :

=====

urlaubsaktion:

verabschiedung des 50.000. gemeindeurlaubers

4 wien, 17.8. (rk) in der schmidthalle des wiener rathauses wird kommenden mittwoch, den 23. august, der 50.000. gemeindeurlauber durch wohlfahrtsstadtrat maria j a c o b i verabschiedet werden.

der urlauber ist eine ''sie'', und zwar die 78jaehrige hermine k i e s e w e t t e r aus dem 10. bezirk, laxenburger strasse 94/7. sie wird von stadtraetin jacobi besonders begruesst werden und neben einem blumenstrauss mit den gruessen der stadt wien die angenehme nachricht erhalten, dass sie auf kosten des wohlfahrtsamtes zwei weitere urlaubswochen in dem von ihr erwaehlten urlaubsort verbringen kann.

die urlaubsaktion fuer dauerbefuersorgte und pensionistenklubbesucher wurde von der stadt wien im jahr 1952 ins leben gerufen. zunaechst verfuegte man nur ueber eine einzige pension bei heiligenkreuz fuer 19 Ehepaare. mit der zeit konnte jedoch der gesamte kreis der dauerbefuersorgten, deren gesundheitzustand eine teilnahme erlaubte, erfasst werden. im jahr 1967 erfolgte im zusammenhang mit der neuregelung der dauerunterstuetzungen an befuersorgte, die nun den ausgleichspensionisten gleichgestellt worden waren, auch eine neuregelung der landaufenthaltsaktion. neben den dauerbefuersorgten konnten nunmehr auch die besucher der pensionistenklubs daran teilnehmen.

der kostenbeitrag betraegt fuer einen 14taegigen aufenthalt fuer dauerbefuersorgte und ausgleichspensionisten 500 schilling pro person und 750 fuer Ehepaare.

bisher wurden insgesamt 1.080 turnusse durchgefuehrt. die urlauber haben die moeglichkeit zwischen sieben urlaubsorten in niederoesterreich, in der steiermarkt, in oberoesterreich und im burgenland zu waehlen, wobei auch auf die notwendigkeit einer diaetverpflegung ruecksicht genommen werden kann.

L o k a l :

=====

rathausplatz 'versandet' fuer olympiafeier

3 wien, 17.8. (rk) in den naechsten tagen kann man - zumindest theoretisch - auf dem rathausplatz in feinstem sand waten: fuer die grosse feier am montag anlaesslich des eintreffens des olympischen feuers in wien wird auf 1.100 quadratmeter des platzes eine zehn zentimeter hohe sand- und saegemehlschicht aufgetragen. der grund: die spanische reitschule wird im rahmen der feier mit ihren lipizzanern eine darbietung bestreiten.

der rathausplatz wird in den naechsten tagen im wahrsten sinne des wortes eine baustelle sein: fuer das olympische feuer wird ein vier meter hoher holzturm gebaut, auf dem die flamme waehrend ihres kurzen aufenthaltes in wien in einer schale lodern wird. herma bauma, die oesterreichische olympiasiegerin, wird als letzte stafettenlaeuferin das feuer mit ihrer fackel entzuenden.

vor dem turm wird ein tanzpodium gebaut. zehn taenzer des theaters an der wien werden in biedermeierkostuemen fuef deutsche taenze von schubert zum besten geben. die taenzer werden ueberdies in fiakern auf dem rathausplatz vorfahren.

anschliessend an die olympiafeier am rathausplatz findet ein empfang fuer geladene gaeste in den wappensaelen statt. bei schlechtwetter wird die feier vom rathausplatz in den festsaal des rathauses verlegt. die darbietungen der spanischen reitschule koennen in diesem fall natuerlich nicht stattfinden.

0909

k o m m u n a l :

=====

spielplatz-experten tagen in wien

10 wien, 17.8. (rk) die internationale spielplatzvereinigung (ipa) veranstaltet vom 3. bis 9. september in wien ihre 5. internationale konferenz. an dieser tagung, die unter dem vorsitz der praesidentin der ipa, madame claude t a n o n , steht, werden rund 300 experten aus ganz europa sowie aus hongkong, indien, japan, kanada und den usa teilnehmen. die delegierten werden sich dabei in forumgespraechen sowie mehreren arbeitsgruppen mit den problemen der spielplatzplanung und -gestaltung, sowie mit der erziehung der kinder zu schoepferischem spiel befassen. zahlreiche fachleute - architekten, stadtplaner, gartengestalter und psychologen - werden vortraege halten. filme, tonbildschauen und besichtigungen von wiener kinderspielplaetzen werden die theoretischen eroerterungen ergaenzen.

anlaesslich der eroeffnung der konferenz, montag, den 4. september, ist ein empfang im wiener rathaus vorgesehen. den abschluss des kongresses wird eine veranstaltung am samstag, den 9. september, um 9.30 uhr im haus der begegnung, 19, gatterburggasse 2a, bilden. dr. alfred l e d e r m a n n , schweiz, wird dabei in einem oeffentlichen vortrag ueber das thema ''moderne freizeitpolitik'' sprechen.

w i r t s c h a f t :

=====

preisgünstige gemuese- und obstsorten

9 wien, 17.8. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit:
heute waren auf den wiener maerkten folgende gemuese- und obst-
sorten besonders preisgünstig:

gemuese: gurken 3 schilling, paradeiser 5 schilling, fisolen
10 bis 12 schilling je kilogramm, paprika 80 groschen bis
1 schilling je stueck.

obst: pfirsiche 9 bis 10 schilling, birnen (qualitaetklasse 1)
9 schilling, weintrauben 10 bis 12 schilling, zwetschken 8 bis
10 schilling je kilogramm.

1131

rindernachmarkt vom 17. august

13 wien, 17.8. (rk) unverkauft vom vormarkt: 0, neuzufuehren
inland: 6 oechsen, 5 stiere, summe: 11, gesamttauftrieb dasselbe,
verkauft alles.

schweinenachmarkt vom 17. august

14 wien, 17.8. (rk) unverkauft vom vormarkt: 989, neuzufuehren
inland: 0, ausland: rumaenien 717, gesamttauftrieb: 1.706, verkauft
530, unverkauft 1.176.

rumaenien 763, ungar 190, ddr 223, auslaendische preise:
polen 16.30, rumaenien 14 bis 15.30, ungar 15.70.

auslandsschlachthof: ddr 552, polen 30, rumaenien 361,
summe: 913, verkaufspreis 15 bis 16.

pferdenachmarkt vom 17. august

15 wien, 17.8. (rk) kein auftrieb.
1405

L o k a l :

=====

autobuslinie 1 samstag gekuerzt

12 wien, 17.8. (rk) wegen der gleisbauarbeiten im kreuzungsbereich ring - weiskirchnerstrasse, die an den beiden kommenden wochenenden zur sperre der hauptfahrbahn des rings in diesem bereich zwingen, kann die autobuslinie 1 an den beiden samstagen, den 19. und den 26. august, nur bis dr. karl lueger-platz - zedlitzgasse gefuehrt werden.

1326

k u l t u r :

=====

josef stummvoll zum 70. geburtstag

16 wien, 17.8. (rk) am 19. august vollendet der generaldirektor der oesterreichischen nationalbibliothek i.r. dipl.-ing. ddr.josef s t u m m v o l l das 70. lebensjahr.

josef stummvoll ist 1902 in baden bei wien geboren. nach dem besuch der mittelschule besuchte er die technische hochschule in wien und widmete sich hier den faechern chemie, physik, all-gemeine natur- und technische wissenschaften. 1924 erwarb er den akademischen grad eines diplomingenieurs. als oesterreichischer mitarbeiter ging er als bibliothekar an die deutsche buecherei in leipzig, wo er gelegenheit hatte, sich mit organisation und wissenschaftlichem betrieb einer grossbuecherei genau vertraut zu machen. 1927 legte er die fachpruefung fuer den hoeheren dienst an wissenschaftlichen bibliotheken ab. in kiel studierte stummvoll zur gleichen zeit volkswirtschaftslehre und zeitungswissenschaft, setzte das studium in leipzig wieder fort und erwarb 1932 den doktorgrad der philosophie. 1933 hatte er gelegenheit, eine neue bibliothek der landwirtschaftlich-tieraerztlichen hochschule in ankara aufzubauen, was er im laufe von vier jahren bei allgemeiner anerkennung seiner organisatorischen leistung durchfuehrte. im mai 1946 wurde stummvoll vom damaligen generaldirektor der oesterreichischen nationalbibliothek hofrat bick an die nationalbibliothek berufen, uebernahm die druckschriftensammlung und wurde zum generaldirektor-stellvertreter ernannt. nach der pensionierung dr. bicks im jahr 1949 wurde er schliesslich generaldirektor des instituts. bereits waehrend der zeit seiner vizedirektorschaft hatte er gelegenheit, den betrieb der bibliothek zu reorganisieren, konnte die wartezeit fuer entlehnungen von zwei tagen auf einige stunden herunterdruecken, fuehrte die tagesstatistik ein und organisierte die herausgabe der ''oesterreichischen bibliographie'' als dokumentation der oesterreichischen buchproduktion. im jahr 1959 erhielt er schliesslich den bedeutendsten auftrag seines lebens, den aufbau der neuen uno-bibliothek

in new york zu leiten. in den drei jahren seines amerikanischen
aufenthaltes hat stummvoll die bibliothek der uno organisiert
und den rahmen fuer einen buchbestand von 700.000 baenden
geschaffen. im jahre 1967 trat er in den wohlverdienten ruhestand.
1440

Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861

freitag, 18. august 1972

blatt 2172



l o k a l :

=====

verkehrsmaßnahmen der kommenden woche:

wochenendsperre der stubenring-hauptfahrbahn

3 wien, 18.8. (rk) an diesem und am naechsten wochenende wird die hauptfahrbahn des stubenrings im kreuzungsbereich mit der weiskirchnerstrasse wegen gleisbauarbeiten von freitag 22 uhr bis montag 6 uhr gesperrt. der verkehr wird ueber die stadtseitige nebenfahrbahn umgeleitet.

in meidling wird voraussichtlich ab montag die reschgasse zwischen ignazgasse und meidlinger hauptstrasse wegen einer wasserrohrverlegung gesperrt.

0939

L o k a l :

=====

gastarbeiter werden von unserioesen vermittlern gewarnt

2 wien, 18.8. (rk) einer erhebung der kammer fuer arbeiter und angestellte zufolge haeufen sich in letzter zeit unter den gastarbeitern vielfach beschwerden ueber unserioese kredit- und wohnungsvermittler beziehungsweise ueber buch- und zeitungsvetreter.

oft wird in zeitungsinseraten die besonders guenstige beschaffung von krediten und wohnungen versprochen. wer mit solchen firmen kontakt aufnimmt, muss jedoch in der regel ohne garantie fuer die erbringung einer wohnung namhafte betraege als ''vorspesen'' erlegen. tatsaechlich werden dabei jedoch den gastarbeitern wohnungsadressen gegeben, die entweder ueberhaupt nicht existieren oder aber voellig ungeeignet sind.

aehnlich verhaelt es sich auch bei verschiedenen kreditvermittlern. hier werden ebenfalls gastarbeiter sehr haeufig um erlegte vorspesen geschaedigt. seitens der innung der gebaeudeverwalter und realitaetenvermittler in wien wird in diesem zusammenhang darauf hingewiesen, dass der behoerdlich konzessionierte realitaetenvermittler im gegensatz zum ''adressenbuero'' in der regel erst nach geschaeftsabschluss eine provision fordert. normalerweise muss der gastarbeiter, um in den genuss eines kredites zu kommen, zwei jahre lang bei der gleichen firma beschaeftigt und nach moeglichkeit in oesterreich verheiratet sein, beziehungsweise einen buergen als kreditsicherung nominieren koennen. wer diese voraussetzung erfuehlt, kann auch bei banken einen kredit in anspruch nehmen, so dass die zwischenschaltung privater kreditvermittler nicht notwendig ist.

auf grund der bisherigen erfahrungen empfiehlt der verein fuer konsumenteninformation den gastarbeitern vor allem folgendes zu beachten:

1.) unbekanntem personen niemals originaldokumente, wie etwa reisepaesse, arbeitsbestaetigungen u.a. fuer ansuchen um kredite

zu uebergeben. wer bei privaten geldverleihern einen kredit aufnimmt, hat meist recht hohe spesen und zinsen zu bezahlen.

2.) wer sich auf wohnungssuche befindet, sollte niemals im voraus bezahlen. oft stellt es sich naemlich nachtraeglich heraus, dass die wohnung gar nicht frei ist, oder daß der hausbesorgerposten nicht an gastarbeiter vergeben wird.

3.) was die vermittlung von arbeitsplaetzen an gastarbeiter durch privatpersonen betrifft, so ist diese in oesterreich grundsatzlich untersagt. deshalb sollte sich der gastarbeiter auch in allen belangen an die staatliche arbeitsvermittlung wenden, die jederzeit kostenlos zur verfuegung steht.

darueber hinaus wenden sich in letzter zeit aber auch immer wieder vertreter an gastarbeiter und wollen buch- und zeitungsubonnements verkaufen. in den meisten faellen werden dabei die bestellformulare von den gastarbeitern in unkenntnis der situation beziehungsweise infolge sprachunkenntnis unterschrieben. manche vertreter lassen sich dabei auch auf den bestellscheinen kleine geschenke wie kugelschreiber bestaetigen oder geben sich faelschlicherweise als beauftragte von hilfsorganisationen aus. obwohl die meisten gastarbeiter gar nicht in der lage sind, diese buecher oder zeitschriften zu lesen, muessen sie diese jedoch auf grund ihrer unterschrift bezahlen.

L O K A L :

=====

kinder in gefahr

6 wien, 18.8. (rk) polizei und feuerwehr beobachten in der letzten zeit eine haeufung von verkehrsunfaellen, bei denen kinder verletzt werden. darueber hinaus wird - wie jedes jahr im sommer - ein ansteigen mangelnder elterlicher obsorge registriert: polizei und feuerwehr mussten beispielsweise donnerstag nacht und freitag frueh ausruecken, um alleingelassene kinder in verspernten wohnungen im 11. und 21. bezirk zu befreien. in beiden faellen hatten die veraengstigten kinder um hilfe gerufen. durch zwei verkehrsunfaelle wurden donnerstag nachmittag zwei buben schwer verletzt: der 14jaehrige schueler franz fajs wurde auf dem gehsteig in der kreuzgasse in waehring von einem ausschwenkenden baggerarm getroffen und erlitt einen unterschenkelbruch. auf der himberger strasse in favoriten rannte der vierjaehrige jovanovic slobodar, das kind eines jugoslawischen gastarbeiters, in ein stadteinwaerts fahrendes auto. der bub wurde mit lebensgefuehrlichen schaedelverletzungen in ein spital gebracht.

und freitag frueh wurde wieder ein unbeaufsichtigtes kind in einen unfall verwickelt. der fuenfjaehrige guenter wilezil vertrieb sich die zeit mit spazierenfahren im personenaufzug des hauses linzer strasse 60-62, er geriet dabei mit dem rechten fuss zwischen trittleiste und schachtmauer und wurde derartig eingeklemmt, dass ihn die feuerwehr aus seiner zwangslage befreien musste.

l o k a l :

=====

eiserne hochzeit im 3. bezirk

5 wien, 18.8. (rk) das seltene fest der eisernen hochzeit
(65 ehejahre) feierte freitag das Ehepaar theodor und theresia
p r o c h a r t im 3. bezirk, in der trubelgasse 7. vizebuenger-
meister hans b o c k stellte sich als gratulant ein und ueber-
brachte den beiden jubilaren das ehrengeschenk der stadtverwaltung.
0944

k o m m u n a l :

=====

walter kinzl zum 75. geburtstag

4 wien, 18.8. (rk) am 20. august vollendet der langjaehrige
wiener magistratsdirektor dr. walter k i n z l das
75. lebensjahr.

dr. kinzl wurde am 24. november 1953 vom wiener stadtsenat
auf vorschlag des buergermeisters einstimmig zum magistratsdirektor
bestimmt. er hat die rechts- und staatswissenschaftlichen studien
an der universitaet wien absolviert. nach einer gerichtsdienstzeit
als rechtsanwaltsanwaerter (vom februar 1922 bis november 1923)
ist er am 15. november 1923 in den dienst der stadt wien als
rechtskundiger beamter eingetreten. im februar 1940 kam dr. kinzl
in das personalamt, wo er nach voruebergegender verwendung in der
abteilung fuer allgemeine personalangelegenheiten der abteilung
fuer individuelle personalangelegenheiten zugeteilt wurde. 1945
wurde ihm zunaechst die leitung dieser abteilung uebertragen. ab
10. juli 1946 war dr. kinzl bis zu seiner ernennung zum magistrats-
direktor der leitende beamte der geschaeftsgruppe fuer personal-
angelegenheiten, verwaltungs- und betriebsreform. neben seinen
aufgaben als magistratsdirektor widmete er sich in besonderer
weise der neugestaltung des oesterreichischen gemeinderechtes.
in der im rahmen des oesterreichischen staedtebundes gebildeten
studienkommission fuer die fortentwicklung des gemeinderechtes
fuehrte er den vorsitz und war massgeblich an der weiterentwicklung
des oesterreichischen gemeinderechtes beteiligt. der erfolg dieser
bemuehungen hat sich in der novelle zum bundes-verfassungsgesetz
gezeigt, mit welcher dem oesterreichischen gemeinderecht eine
neue verfassungsrechtliche grundlage gegeben wurde. kurz vor seiner
versetzung in den ruhestand wurde dr. kinzl vom wiener gemeinderat
am 21. september 1962 der ehrentitel eines buergers der stadt wien
verliehen.

0943

k o m m u n a l :

=====

schaffnerlosen beiwagen auf der linie t

1 wien, 18.8. (rk) die rationalisierung der wiener verkehrsbetriebe kommt wieder ein stueck voran: ab morgen, samstag, werden auf der strassenbahnlinie t an samstagen, sonn- und feiertagen die ersten beiwagen schaffnerlos gefuehrt.

von den 880 beiwagen der strassenbahn sind bereits 374 fuer schaffnerlosen betrieb ausgeruestet. achtzehn linien verkehren ganzttaegig mit schaffnerlosen beiwagen, drei linien - darunter nun auch die linie t - fallweise.

ausserdem sind von den 900 triebwagen der strassenbahn bereits 61 fuer schaffnerlosen betrieb ausgeruestet. diese gelenktriebwagen sind die derzeit modernste wagentype europas. die mehrkosten der ausstattung fuer schaffnerlosen betrieb betragen pro wagen mehr als eine halbe million schilling. derzeit werden zwei linien (26 und 0) voellig schaffnerlos gefuehrt, drei linien fallweise.

0918

k u l t u r :

=====

die letzten arkadenhofkonzerte

7 wien, 18.8. (rk) noch zweimal wird im heurigen sommer im arkadenhof des rathauses musik erklingen: dienstag und donnerstag finden die beiden letzten der insgesamt 17 arkadenhofkonzerte statt.

dienstag, den 22. august, dirigiert urs s c h n e i d e r die niederoesterreichischen tonkuenstler, donnerstag, den 24. august werden die wiener symphoniker unter der stabsfuehrung von joseph k r i p s - es ist dies sein erstes arkadenhofkonzert - werke von haydn, brahms und richard strauss darbieten.

bekanntlich hatte man heuer dem umstand, dass es sich bei den arkadenhofkonzerten um freiluftveranstaltungen handelt, rechnung getragen und die moeglichkeit geschaffen, bei schlecht-wetter in das theater an der wien auszuweichen. der wettergott war jedoch verhaeltnismaessig gnaedig, so dass man insgesamt nur viermal von dieser moeglichkeit gebrauch machen musste.

w i r t s c h a f t :

=====

preisgünstige gemuese- und obstsorten

8 wien, 18.8. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit:
heute waren auf den wiener maerkten folgende gemuese- und obst-
sorten besonders preisgünstig:

gemuese: gurken 3 schilling, fisolen 10 bis 12 schilling,
paradeiser 4 schilling je kilogramm, paprika 1 schilling je stueck.

obst: pfirsiche 8 bis 10 schilling, zwetschken 7 bis 9 schil-
ling, weintrauben 9 bis 11 schilling, wassermelonen 5 schilling
je kilogramm.

1105

Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



samstag, 19. august 1972

blatt 2131

k o m m u n a l :

=====

besserer kundendienst der verkehrsbetriebe

2 wien, 19.8. (rk) seit dem jahr 1969 wurde auf anweisung von stadtrat franz nekula die staendige personalschulung bei den wiener verkehrsbetriebe intensiviert. der erfolg kann in ziffern nachgewiesen werden: die zahl der beschwerden von kunden der verkehrsbetriebe ist im vergangenen jahr gegenueber 1970 um sechzehn prozent zurueckgegangen. bei mehr als 420 millionen fahrgaesten gab es nur knapp ueber 2.000 beschwerdefaelle.

+++

w i r t s c h a f t :

=====

motive fuer betriebsverlagerungen aus wien:

strukturschwaeche, flaechenbedarf und arbeitskraeftemangel

1 wien, 19.8. (rk) die ueberwiegende anzahl jener wiener unternehmer, die in den letzten jahren in niederoesterreich und burgenland betriebsstaetten gegrundet haben, hatten eher unguenstige wachstumschancen. vor allem betriebe der bekleidungs-, textil-, leder-, sowie der nahrungs- und genussmittelindustrie haben in wien unter dem arbeitskraeftemangel stark zu leiden. in der oesterreichischen bundeshauptstadt besitzen diese branchen darueber hinaus wegen des relativ niedrigen lohniveaus geringe attraktivitaet. dies geht aus einer untersuchung hervor, die das wiener institut fuer standortberatung im auftrag der wiener stadtverwaltung durchfuehrte.

in den jahren 1965 bis 1969 gab es 110 betriebsstaettengruendungen von wiener firmen in niederoesterreich und burgenland. nur 12 unternehmen verlegten zur gaenze ihren standort von wien in eines der beiden bundeslaender.

von den verlagerten betriebsstaetten entfallen 23 auf die bekleidungs- und 17 auf die textilindustrie, es folgen die metallwarenindustrie mit 13 und die chemische industrie mit 10 gruendungen.

als hauptgrund fuer die abwanderung gaben die strukturschwaecheren betriebe die arbeitsmarktsituation in wien und das hohe lohniveau der oesterreichischen bundeshauptstadt an. gerade die strukturschwachen unternehmen verlegen zumeist ihren standort aus kostenueberlegungen in agrangebiete.

strukturstarke betriebe, die ihren standort aus wien verlegten beziehungsweise eine betriebsstaette ausserhalb wiens etablierten, sind relativ selten. diesen betrieben fehlen in wien vor allem die zur expansion notwendigen flaechen, welche sie im wiener umland noch relativ leicht und billig erhalten. vor allem jene

./.

unternehmen, die einen grossen bedarf an lagerraum haben, koennen nicht immer in wien genuegend platz finden.

die wiener stadtverwaltung hat trotz grosser industrieerschliessungsprogramme nie zweifel daran gelassen, dass nicht um jeden preis jede art von industriebranchen im ballungsraum gehalten werden soll. personalarme unternehmen mit grossem flaechenbedarf fuer lagerzwecke und aehnliches finden im umland bessere bedingungen als im urbanen raum. der industriegrund im ballungszentrum ist bedingt durch die nachfrage fuer lagerzwecke auch zumeist zu teuer.

+++

k u l t u r :

=====

gedenktage im september

4 wien, 19.8. (rk)

1. leopold bauer, architekt	100.geb.tag
5. josef fischer, maler	150.tod.tag
6. hanns eisler, komponist	10.tod.tag
7. dr. othmar helwich, phototechniker	65.geb.tag
9. hochsch.prof. dr. hannes mohr, geologe	90.geb.tag
11. univ.-prof. dr. leo gabriel, philosoph	70.geb.tag
13. dr. joseph eberle, schriftsteller, redakteur	25.tod.tag
13. johann pollet, artilleriehauptmann	100.tod.tag
14. josef alois gleich, schriftsteller (+ 10.2.1841)	200.geb.tag
14. joerg lampe, kunstschriftsteller	75.geb.tag
15. johann georg mueller, architekt (+ 2.5.1849)	150.geb.tag
19. prof. franz burkhart, komponist	70.geb.tag
19. alois schoenn, maler	75.tod.tag
20. peter mitterhofer, erfinder der schreibmaschine (+ 27.8.1893)	150.geb.tag
21. richard seidl, gewerkschafter	25.tod.tag
22. benno poitner, abt des schottenstiftes (+ 14.2.1807)	250.geb.tag
22. dr. hellmuth theiss, generaldirektor	65.geb.tag
23. emil beischlaeger, maler	75.geb.tag
23. michael wutky, maler	150.tod.tag
24. prof. max auer, musikschriftsteller, bruckner- forscher	10.tod.tag
24. univ.-prof. dr. endre ivanka, philologe	70.geb.tag
26. prof. joannis avramidis, akad. maler und bildhauer	50.geb.tag
26. ottokar czernin, minister d. aeusseres (+ 4.4.1932)	100.geb.tag
27. prof. franz herbert, graphiker	65.geb.tag
27. wilhelm jergler, komponist	70.geb.tag
29. prof. karl zaruba, komponist	70.geb.tag
30. jakob alt, maler	100.tod.tag

+++

k u l t u r :

=====

fuehrungen im historischen museum der stadt wien im september

3 wien, 19.8. (rk)

samstag	9.	15 uhr	wiener theater, bilddokumente 1660 - 1900 (dr. deutschmann)
sonntag	10.	10 uhr	wiener theater, bilddokumente 1660.- 1900 (dr. deutschmann)
		11 uhr	uebersichtsfuehrung in der ur- und frueh- geschichtlichen abteilung (prof. dr. neumann)
samstag	16.	15 uhr	wien bis zum ende des mittelalters (dr. dueriegl)
sonntag	17.	10 uhr	wien von der ersten zur zweiten tuerken- belagerung (dr. dueriegl)
		11 uhr	uebersichtsfuehrung in der ur- und frueh- geschichtlichen abteilung (prof. dr. neumann)
samstag	23.	15 uhr	wien im empire und biedermeier (dr. walther)
sonntag	24.	10 uhr	wien nach der revolution 1848 (dr. walther)
samstag	30.	10 uhr)
"tag der		11 uhr) dr. dueriegl)
offenen		13 uhr))
tuer"		14 uhr) dr. bisanz) uebersichtsfuehrung
		15 uhr)) durch die schausammlung
		16 uhr) dr. deutschmann)

fuehrungen im uhrenmuseum, 1, schulhof 2

sonntag	3.	10 uhr	die zeitmesser im verlauf der jahrhunderte (heinrich lunardi)
		11.15 uhr	stundenschlagende apostel und zwitschernde singvoegel (mit vorfuehrungen, heinrich lunardi)

sonntag 24. 10 uhr raederuhren aus sechs jahrhunderten
(heinrich lunardi)
11.15 uhr bezaubernde spieluhrenklaenge (mit vor-
fuehrungen, heinrich lunardi)

samstag 30. um 10, 11, 14 und 15 uhr uebersichtsfuehrung durch
''tag der die gesamte schausammlung (heinrich lunardi)
offenen tuer''

fuehrungen in den roemischen ruinen unter dem hohen markt
1, hoher markt 3

am 3., 17. und 24. september um 9.30 uhr uebersichtsfuehrungen mit
prof. dr. neumann. am samstag, dem 30. september (''tag der offenen
tuer'') um 10 und 15 uhr uebersichtsfuehrung mit prof. dr. neumann.

fuer geschlossene gruppen koennen auch andere termine vereinbart
werden. telefonische anmeldung fuer das historische museum unter der
nummer 42 804, klappen 741 - 46, fuer das uhrenmuseum unter der
nummer 63 22 65. die fuehrungen sind kostenlos, es wird der normale
eintrittspreis eingehoben.

+++

L o k a l :

=====

wochenprogramm der stadthalle

6 wien, 19.8. (rk) in der wiener stadthalle gibt es vom
21. bis 27. august folgende veranstaltungen:

dienstag,	22. august: eis-tanzabend	20.00 uhr
freitag,	25. august: eis-tanzabend	20.00 uhr
samstag,	26. august: fuehrung	14.00 uhr
sonntag,	27. august: fuehrungen	10.00, 11.00, 12.00, 14.00 uhr

+++

Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



Montag, 21. August 1972

Blatt 2188

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal: Fertigteil-Pensionistenheim für Favoriten
Neues Kaufhaus in der Per Albin Hansson-Siedlung
Sao Paulo bekommt U-Bahn nach Wiener Vorbild

Lokal: Rauchfänge reparieren lassen!
...und wieder ein Rekordbadewochenende
Stadtbahn bis 9.40 Uhr gestört
Verabschiedung der Olympia-Mannschaft

Kultur: 90. Geburtstag von Karl Herrmann
Josef Georg Hörl zum Gedenken

Wirtschaft: Rinderhauptmarkt vom 21. August 1972
Preisgünstige Gemüse- und Obstsorten

k o m m u n a l :

=====

fertigteil-pensionistenheim fuer favoriten

1 wien, 21.8. (rk) in favoriten, in der per albin hansson-siedlung ost, wurde kuerzlich wiens neuestes pensionistenheim - es traegt den namen ''lauer-berg'' - fertiggestellt. die besiedlung des gebaues ist bereits in vollem gange, so dass mit seiner offiziellen eroeffnung noch ende september gerechnet werden kann. das heim, bei dessen architektonischer gestaltung in raeumlicher, funktioneller und konstruktiver hinsicht voellig neue wege beschritten wurden, umfasst insgesamt 250 betten, die sich auf 194 einraum- und 28 zweiraumwohnungen aufteilen. die wohneinheiten sind in zwei siebengeschossigen wohntrakten untergebracht, die mit einem dreigeschossigen gemeinschaftstrakt und einem fuefgeschossigen personaltrakt verbunden sind. im erdgeschoss des gemeinschaftstraktes ist die eingangshalle angeordnet, sie ist der zentrale kommunikationsbereich des heimes. von ihr gelangt man in die verwaltung, zu den gemeinschaftsraeumen, zum speisesaal und zu den wohntrakten.

die baukosten fuer dieses, nach plaenen von architekt rupert f a l k n e r in fertigteilbauweise errichteten pensionistenheimes betragen 60 millionen schilling. jede wohnung umfasst einen vorraum, einbauschrack, einen waschraum mit bad und wc, einen abstellraum sowie einen raum mit schlafnische und loggia. der im 1. stock des gemeinschaftstraktes befindliche speisesaal ist ein mehrzwecksaal und auch fuer theater- und filmvorfuehrungen gedacht. die fernsehraeume und eine leseraum liegen im 2. stock, der ueber eine grosse galerie mit dem speisesaal verbunden ist. das dach des speisesaales ist als atriumhof gestaltet, der nach drei seiten windgeschuetzt ist. terrassen mit zahlreichen sitzgruppen, wasserbecken, spazierwege in verschiedenen ebenern, grosse rasenflaechen und schattenplaetze mit baeumen bilden zusaetzlich kontakt- und erholungsmoeglichkeiten im freien.

k o m m u n a l :

=====

neues kaufhaus in der per albin hansson-siedlung

3 wien, 21.8. (rk) am 31. august wird in der per albin hansson-siedlung ost, an der favoritenstrasse, ein neues konsum-kaufhaus eroeffnet. auf einer betriebsflaeche von mehr als 2.500 quadratmeter werden 20.000 artikel angeboten. neun umpackkassen sorgen fuer eine rasche abfertigung der kunden, 140 parkplaetze stehen zur verfuegung. dem kaufhaus ist ein selbstbedienungsrestaurant mit 64 sitzplaetzen angeschlossen.

1040

L o k a l :

=====

dringende warnung:

rauchfaenge reparieren lassen In

6 wien, 21.8. (rk) es ist kalt geworden und das mag vielleicht den einen oder anderen schon dazu verleiten, in der wohnung einzuheizen. die baupolizei erinnert deshalb alle hausbesitzer daran, dass sie fuer den ordnungsgemaessen zustand der rauchfanganlagen verantwortlich sind. durch das erdbeben im fruehjahr sind etliche rauchfaenge beschaedigt worden. es wird daher dringend empfohlen, die notwendigen reparaturarbeiten nun raschest durchfuehren zu lassen. in zweifelsfaellen muss der befund eines sachverstaendigen rauchfangkehrermeisters eingeholt werden.

sollte in diesen kuehlen tagen beim einheizen in einer wohnung rauchgasgeruch spuerbar werden, muss ebenfalls der zustaeendige rauchfangkehrermeister oder bei gefahr im verzuge die feuerwehr unter telefon 122 verstaendigt werden. auf jeden fall ist bei neuaufstellung von oefen oder bei uebergang auf andere brennstoffarten ein gutachten des zustaeendigen rauchfangkehrermeisters einzuholen. auch die herstellung von neuen rauchfangeinmuendungen ist bei der baubehoerde anzeigepflichtig.

1114

L o k a l :

=====

... und wieder ein rekordbadewochenende

7 wien, 21.8. (rk) wiens staedtische sommerbaeder registrierten auch am vergangenem wochenende einen rekord, allerdings einen negativen. insgesamt kamen 1.401 besucher. zum vergleich: eine woche zuvor waren es 63.000. der grossteil der gaeste frequentierte natuerlich das theresienbad und das ottakringerbad, zwei baeder mit geheizten hallen. die saisongaeste des gaensehaeufels scheinen besonders kaeltebestaendig zu sein: samstag wurden 206, sonntag immerhin noch 43 besucher registriert. was diese gaeste bei sturm, regen und kaelte trieben, entzieht sich der kenntnis der badeverwaltung. leichter hatte es der kassier im liesinger bad. samstag eilten drei gaeste durch die sperre, sonntag waren es vier. der verdacht liegt nahe, dass am samstag mit klammen fingern - und in decken oder wintermaentel verhummt - dreier-tarock, am sonntag hingegen vierer-tarock gespielt wurde.

1117

L o k a l :

=====

stadtbahn bis 9.40 uhr gestoert

2 wien, 21.8. (rk) kurz vor betriebsbeginn, um 4.45 uhr, riss heute, montag, bei der station schoenbrunn der fahrdraht der stadtbahn. vermutliche ursache war eine heftige sturmboe. die oberleitung wurde auf 400 meter laenge unbrauchbar und musste erneuert werden. diese arbeit dauerte fast fuenf stunden.

wahrend der stoerung konnte der verkehr ab meidlinger hauptstrasse normal abgewickelt werden. zwischen huetteldorf und hietzing pendelten zwei stadtbahnzuege. der stadtbahnverkehr zwischen hietzing und meidlinger hauptstrasse war unterbrochen, als ersatz wurde mit sechs autobussen ein pendelverkehr auf dieser strecke durchgefuehrt.

um 9.40 uhr konnte der normale verkehr wieder aufgenommen werden.

1035

k u l t u r :

=====

90. geburtstag von karl herrmann

10 wien, 21.8. (rk) am 23. august vollendet der komponist
karl h e r r m a n n das 90. lebensjahr.

er wurde 1882 in wien geboren und wandte sich nach der
buergerschule privaten musikstudien zu. in der musiktheorie
genoss er u.a. die unterweisung von carl lafite, im klavierspiel
jene von natalie duesberg. seine musikpaedagogische berufslaufbahn
begann herrmann 1912 als theorielehrer an der wiener privatmusik-
schule august duesberg, machte sich aber bald selbstaendig. herrmann
ist mitglied des oesterreichischen musikpaedagogischen verbandes,
der oesterreichischen musiklehrerschaft und des oesterreichischen
komponistenbundes. als komponist war karl herrmann sehr fruchtbar.
unter seinen werken ueberwiegen solche fuer klaviersolo, dazu
kommen kammermusikwerke verschiedener besetzung, zahlreiche
lieder, einige maennerchoere, messen, symphonien und ein klavier-
konzert.

k u l t u r :

=====

josef georg hoerl zum gedenken

11 wien, 21.8. (rk) auf den 22. august faellt der 250. geburts-
tag des ehemaligen buergermeisters von wien, josef georg h o e r l .

josef georg hoerl, geboren am 22. august 1722 in wien, trat nach absolvierung der juridisch-kameralistischen studien 1747 als stadt- und landgerichtsbeisitzer in wien in den oeffentlichen dienst. als ueberaus faehiger beamter stieg er in der hierarchie von stufe zu stufe, wurde 1760 zum magistratsrat gewaehlt und 1764 erstmals zum stadt- und landrichter ernannt, durch volle 7 amtsperioden, bis 1772, hatte er diese funktionen inne. am 16. februar 1773 wurde er als buergermeister eingesetzt und blieb dies 31 jahre lang unter vier regenten, laenger als irgend ein anderer wiener buergermeister im laufe der jahrhunderte. schon in den letzten zwei jahren seiner mitregentschaft, 1778 - 1780, berief ihn josef der 2. wiederholt zu sich. hoerl hatte fuer den kaiser vorschlaege zur gesamtreorganisation der wiener stadtverfassung auszuarbeiten. diese wurden zur grundlage der josefinischen reform von 1783, welche die stadtordnung ferdinands des 1. aus dem jahre 1526 der gewandelten zeit entsprechend aenderte und gleichzeitig die ~~stadt~~ restlos in den absolutistischen beamtenstaat eingliederte. hat wien waehrend der langen amtsperiode hoerls auch die letzte reste seiner einstigen selbstverwaltung eingebuesst, so hat die waehrend des 18. jahrhunderts erst in ihre rolle als mittelpunkt eines dynastischen grossreiches hineinwachsende stadt unter seiner verwaltung doch manche verbesserungen ihrer kommunalen einrichtungen erfahren. der aufgeklaerte und humanitaer gesinnte buerokrat an der spitze der stadtverwaltung erfuhr im laufe seines langen lebens von den damaligen herrschern mannigfache ehrungen. am 3. februar 1804 trat er, mit dem titel eines hofrates ausgezeichnet, in den ruhestand und starb am 10. dezember 1806 in der stadt, der er 57 jahre gedient und 31 jahre als buergermeister vorgestanden hatte. im jahre 1870 wurde die hoerlgasse im 9. bezirk nach ihm benannt.

w i r t s c h a f t :

=====

preisguenstige gemuese- und obstsorten

5 wien, 21.8. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit: heute waren auf den wiener maerkten folgende gemuese- und obstsorten besonders preisguenstig:

gemuese: feldgurken 3 schilling, karotten 5 schilling, fisolen 10 bis 12 schilling, paradeiser 4 bis 4.50 schilling je kilogramm, paprika 80 groschen bis 1 schilling je stueck.

obst: pfirsiche 8 bis 10 schilling, zwetschken 7 bis 9 schilling, weintrauben 9 bis 11 schilling, birnen 9 bis 10 schilling je kilogramm.

1103

w i r t s c h a f t :

=====

rinderhauptmarkt vom 21. august

12 wien, 21.8. (rk) unverkauft vom vormarkt: 0. neuzufuehren in-land: 2 oechsen, 62 stiere, 215 kuehe, 40 kalbinnen, summe 319. verkauft wurde alles.

preise: oechsen 0, stiere 20.50 bis 22.50, extrem 0, kuehe 15 bis 17, extrem 17.20 bis 18/6 stueck, kalbinnen (18.20/1 stueck), 19 bis 21.70, extrem 21.80 bis 22.70 (13 stueck), beinlvieh kuehe 12 bis 14, oechsen und kalbinnen 14 bis 17.50.

der durchschnittspreis erhoehrte sich bei stieren um 55 groschen, bei kuehen um 28, bei kalbinnen um 14 und ermaessigte sich bei oechsen um 730 groschen je kilogramm. beinlvieh verteuerte sich bis zu 10 groschen je kilogramm. die durchschnittspreise einschliesslich beinlvieh betragen oechsen 15, stiere 21.79, kuehe 15.92, kalbinnen 20.82.

auslandsschlachthof: 0.

1545

L o k a l :

=====

jonas: die guten wuensche aller oesterreicher begleiten
unsere olympioniken

9 wien, 21.8. (rk) bei der verabschiedung der oesterreichischen olympia-mannschaft am montag im festsaal des wiener rathauses wandte sich bundespraesident franz j o n a s in einer kurzen ansprache an die sportlerinnen und sportler der oesterreichischen olympiamannschaft. er bezeichnete es als eine ehrenvolle aufgabe, in der bayerischen hauptstadt mit den jungen frauen und maennern vieler nationen im sportlichen wettkampf die kraefte zu messen und versicherte den olympia-teilnehmern, dass sie von den guten wuenschen aller oesterreicher begleitet werden.

jeder unserer olympia-kaempfer moege sich bemuehen, das beste zu geben, sagte jonas weiter. ehrlich und redlich um den sieg zu ringen: das ist es, was wir von allen angehoerigen unserer olympischen mannschaft erwarten. wir werden uns sehr freuen, wenn sie olympische ehren erreichen. wir werden aber ihre leistungen auf jeden fall zu schaetzen wissen, ob sie durch eine medaille belohnt werden oder nicht. der gute wettkaempfer strebt den sieg an, mit seiner ganzen kraft, geschicklichkeit und ausdauer. er weiss aber auch mit anstand zu verlieren und bleibt der olympischen idee und dem sport trotzdem treu. (forts. rahmenbericht)

1246

L o k a l :

=====

das olympische feuer brannte im festsaal des
rathauses (rahmenbericht)

13 wien, 21.8. (rk) der wiener rathausplatz und der fest-
saal des rathauses waren montag nachmittag schauplatz eines festaktes
im zeichen der fuenf ringe. auf ihrem weg von grie●henland nach
muenchen passierte die olympische flammen die bundeshauptstadt
und leuchtete fuer die dauer der feier im festsaal des rathauses
in einer auf einer saeule ruhenden schale.

nachdem die olympische hymne erklungen war, begruesste buerger-
meister felix s l a v i k die ehrengaeste, an ihrer spitze
bundespraesident franz j o n a s , die oesterreichischen teil-
nehmer an den olympischen sommerspielen in muenchen, mehrere
bundesminister, nationalraete, bundesraete und gemeinderaeete. wegen
des schlechten wetters war die feier in den festsaal des rathauses
verlegt worden. die festrede hielt der geschaeftsfuehrende
praesident des oesterreichischen olympischen kommitees, stadtrat
kurt h e l l e r , anschliessend verabschiedete der bundes-
praesident die oesterreichische olympiamannschaft.

1630

L o k a l :

=====

olympiade-feier (forts)

14 wien, 21.8. (rk) gegen 16 uhr hatten sich tausende wiener auf dem rathausplatz eingefunden, um die olympische flamme zu begruessen. als letzte laeuferin traf die oesterreichische olympiasiegerin herma b a u m a um 16.26 uhr im festsaal ein und entzuendete dort mit ihrer fackel die olympische flamme.

buengermeister felix s t a v i k hiess in seiner begruessungsansprache mit der olympische flamme auch den olympischen geist in wien willkommen und gab der hoffnung ausdruck, der friedliche wettkampf zwischen den nationen muesste bei gutem willen aller den olympischen gedanken auch in die Herzen aller jener menschen senken, die den sport nur aus zeitungsbereichten kennen.

waehrend anschliessend mitglieder des balletts des theaters an der wien in biedermeier-kostuemen die ''deutschen taenze'' von schubert auffuehrten, wurden die zuschauer vor dem rathaus durch darbietungen der spanischen reitschule fuer ihr ausharren belohnt, das wetter hatte sich naemlich so weit gebessert, dass dieser urspruenglich abgesagte programmpunkt doch stattfinden konnte.

in seiner festrede gab der geschaeftsfuehrende praesident des oesterreichischen olympischen kommitees, stadtrat kurt h e l l e r , einen rueckblick auf die historische entwicklung der olympischen spiele. dann begruesste er die sieger vergangener spiele und wuerdigte die bedeutung der sportlichen betaetigung fuer die gesundheitliche und charakterliche entwicklung der menschen.

nachdem bundespraesident j o n a s jeden einzelnen teilnehmer an den olympischen spielen in muenchen durch handschlag verabschiedet hatte (text der jonas-ansprache wurde bereits mit sperrfrist durchgegeben), klang die feier im rathaus mit der bundeshymne aus. als weiterer fackellaeufer uebernahm der wassersportler max r a u b das olympische feuer. (schluss)

Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



Dienstag, 22. August 1972

Blatt 2200

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal: U-Bahn-Probestrecke noch heuer fertig
19.000 Taferlklassler in Wien
Südkoreanische Krankenschwestern kommen nach Wien
Kerngebäude des AKH kostet 4,5 Milliarden

Lokal: Ab Samstag Olympia-Service im Rathaus

Wirtschaft: Schweinehauptmarkt vom 22. August
Pferdehauptmarkt vom 22. August
Preisgünstige Gemüse- und Obstsorten

k o m m u n a l :

=====

19.000 'taferlklassler' in wien

3 wien, 22.8. (rk) in wien beginnt am 4. september fuer insgesamt 122.232 schueler in 401 oeffentlichen und privaten allgemeinbildenden pflichtschulen wieder der 'ernst des lebens'. fuer rund 19.000 'taferlklassler' in 614 klassen wird es der erste schulbeginn sein.

nach der novelle zum familienlastenausgleichsgesetz erhalten ab dem schuljahr 1972/73 alle schueler, die eine oeffentliche oder mit oeffentlichkeitsrecht ausgestattete pflichtschule besuchen, die fuer den unterricht notwendigen schulbuecher kostenlos zur verfuegung gestellt. im normalfall wird die schule dem schueler einen gutschein fuer jedes einzelne buch ausstellen, den dieser sodann in jeder buchhandlung einloesen kann. bedingt durch den umstand, dass die schulverwaltung derzeit ueber ein grosses, aus nahezu neuwertigen buechern bestehendes lager verfuegt, werden im schuljahr 1972/73 die schueler neben den schulbuchgutscheinen zum teil auch schulbuecher aus diesen bestaenden erhalten. ab dem naechsten schuljahr werden nur mehr schulbuchgutscheine ausgeben. die gemeinde wien hat bekanntlich bereits seit dem jahre 1920 den schuelern an den wiener oeffentlichen pflichtschulen die schulbuecher leihweise und gratis zur verfuegung gestellt.

darüber hinaus wird die stadt wien den allgemeinbildenden oeffentlichen und privaten pflichtschulen aber auch wieder klassenlesestoffe, schreib- und zeichenrequisiten sowie textilien fuer den maedchenhandarbeitsunterricht zur verfuegung stellen. die kosten dafuer - unter anderem werden 2,3 millionen hefte, 3,5 millionen zeichenblaetter, 430.000 bleistifte, sowie 160.000 schreibfedern ausgefolgt werden - betragen 8,6 millionen schilling.

./.

zwei lastwagen werden 35 tage lang unterwegs sein, um diese dinge - sie wiegen immerhin 250 tonnen - an die schulen auszuliefern.

was die errichtung von schulgebaeuden betrifft, so ist im voranschlag 1972 fuer die fortsetzung beziehungsweise fertigstellung von schulneubauten ein betrag von 148 millionen vorgesehen. mit den im jahre 1972 fertiggestellten schulen wird die stadt wien seit dem ende des zweiten weltkrieges insgesamt 278 neue schulen errichtet haben.

wie in den abgelaufenen schuljahren werden auch heuer wieder transportable schulpavillons (34 klassen) eingesetzt, die mit einem kostenaufwand von zirka 17 millionen angeschafft wurden. diese mobilen klassenzimmer werden jeweils zur deckung des spitzenbedarfes an schulraum herangezogen beziehungsweise dort eingesetzt, wo sich die fertigstellung eines schulneubaues verzoegert hat.

0945

geehrte redaktion

2 wir erinnern daran, dass im rahmen der urlaubsaktion der gemeinde wien wohlfahrtsstadtrat maria j a c o b i morgen, mittwoch, um 8 uhr, in der schmidt-halle des rathauses den 50.000. urlauber verabschieden wird.

sie sind herzlich eingeladen, zu dieser verabschiedung foto-reporter und berichterstatter zu entsenden.

bitte merken sie vor:

zeit: mittwoch, 23. august, 8 uhr.

ort: schmidthalle des wiener rathauses.

0918

geehrte redaktion

8 wien, 22.8. (rk) sie sind herzlich eingeladen, zu der begruessung der suedkoreanischen krankenschwestern berichterstatter und fotoreporter zu entsenden. der genaue zeitpunkt der ankunft am sonntag, dem 27. august, wird im laufe des samstag nachmittag ueber die apa bekanntgegeben.

1433

k o m m u n a l :

=====

suedkoreanische krankenschwestern kommen nach wien

6 wien, 22.8. (rk) in kuerze werden in drei wiener spitaelern krankenschwestern aus suedkorea arbeiten und damit den drueckenden schwesternmangel ein wenig zu lindern. wie vizebuergermeister hans b o c k diensttag im stadtsenat berichtete, sollen die krankenschwestern sonntag vormittag im flughafen wien-schwechat eintreffen. man rechnet mit 50 schwestern, die in drei wiener spitaelern arbeiten werden.

die suedkoreanischen schwestern werden in schwecat vom suedkoreanischen konsul sung ku kang empfangen und begruesst werden.

die krankenschwestern konnten fuer die stadt wien durch die vermittlung der deutschen krankenhaesgesellschaft gewonnen werden, die die anwerbung von auslaendischen krankenschwestern durchfuehrt. falls sich die schwestern bewaehren, liegt von der botschaft der republik korea in wien ein angebot vor, weitere arbeitskraefte zu vermitteln.

1411

k o m m u n a l :

=====

kerngebäude des akh kostet 4,5 milliarden

7 wien, 22.8. (rk) grünes licht gab dienstag der wiener stadt-senat für den neubau des sogenannten kerngebäudes des allgemeinen krankenhauses. wie stadtrat dr. otto g l u e c k berichtete, werden die kosten auf ungefähr vereinhalf milliarden schilling geschätzt. kosten und planunterlagen wurden bereits vor einigen monaten vom spitzenausschuss für das akh, in dem bund und gemeinde vertreten ~~sind~~, genehmigt. bekanntlich teilen sich auch bund und gemeinde die baukosten für den gesamten komplex des neuen akh.

das kerngebäude besteht aus einem flachkörper mit drei kellergeschossen, dem erdgeschoss und fünf obergeschossen auf einer grundfläche von 30.000 quadratmeter, und den beiden darauf ruhenden bettenhäusern, die weitere elf stockwerke hoch werden. die bettenhäuser bieten platz für 2.176 betten. im flachkörper des kerngebäudes sind die untersuchungs- und behandlungsbereiche, operationssäle, strahlentherapie, hoersäle, kursräume, küche, direktion und verwaltung und alle notwendigen technischen einrichtungen untergebracht.

für heuer stehen als erste baurate insgesamt 28 milliarden für den neubau zur verfügung.

1414

l o k a l :

=====

ab samstag olympia-service im rathaus

4 wien, 22. 8. (rk) waehrend der gesamten zeit der olympischen spiele in muenchen wird das wiener rathaus ein olympia-service bieten: in der volkshalle (eingang unter dem rathausturm) werden zehn farbfernsehgeraete aufgestellt, die waehrend der gesamten uebertragungszeit des orf in betrieb stehen. alle sportinteressierten wiener haben somit die moeglichkeit, die olympischen spiele vor den farbfernsehgeraeten im wiener rathaus mitzuerleben. zur schriftlichen information wird die 'rathaus-korrespondenz' den olympia-sonderdienst der apa mit den neuesten nachrichten aus muenchen an einer tafel aushaengen.

gleichzeitig mit diesem olympia-service wird in der volkshalle eine kleine sportausstellung gezeigt. auf fototafeln werden einerseits die verschiedenen olympiasieger und weltmeister vorgestellt, andererseits wird ueber das sportstaettenkonzept der gemeinde wien auskunft gegeben. den eingang in die volkshalle bildet eine stabhochsprunganlage, bei der die latte auf dem bisherigen weltrekord von 5.63 meter liegt. daneben ist auch eine hochsprunganlage mit der rekordmarke von ilona gusenbauer aufgestellt. ferner wird zur veranschaulichung der leistungen der athleten der weitsprungrekord markiert sein, werden huerden aufgestellt und eine scheibenhantel mit dem originalgewicht des weltrekordes im stossen (237,5 kilogramm) gezeigt.

die volkshalle steht ab samstag, den 26. august, 14 uhr, und dann taeglich bis zum abschluss der olympischen spiele waehrend der sendezeiten des orf bei freiem eintritt offen.

w i r t s c h a f t :

schweinehauptmarkt vom 22. august

9 wien, 22.8. (rk) unverkauft vom vormarkt: 1176, davon 223 ddr, 763 rumaenien, 190 ungar, neuzufuhr inland: 397. ausland: 1309 ddr, 420 rumaenien, 2491 ungar, zusammen 5793, verkauft 3956, unverkauft abgetrieben 233, unverkauft 1604, davon 147 ddr, 558 rumaenien, 899 ungar.

notierungen: extrem 19 bis 19.30, 1. qualitaet 18.50 bis 18.80, 2. qualitaet 17.80 bis 18.30, 3. qualitaet (14.50 bis 15.80/6 stueck) 16 bis 17.50, zuchten 13 bis 14.20, altschneider 12. ausland: ddr 15 bis 16, rumaenien 13.70 bis 15.50, ungar 14.60 bis 16.50.

der durchschnittspreis fuer inlaendische schweine ermaessigte sich um 15 groschen und betraegt 18.02. der gesamtdurchschnittspreis fuer auslaendische schweine ermaessigte sich um 65 groschen und betraegt 15.35. aussermarktbezuege in der zeit vom 18. bis 22. august (ohne direkteinbringung): 0.

auslandsschlachthof: ddr 1719, ungar 635, zusammen 2354, verkaufspreis 14 bis 16 je kilogramm.

pferdehauptmarkt vom 22. august

10 wien, 22.8. (rk) aufgetrieben: 4 stueck, herkunft: nieder-oesterreich 2, burgenland 2, alles unverkauft. auslandsschlachthof 0. 1522

w i r t s c h a f t :

=====

preisgünstige gemüse- und obstsorten

5 wien, 22.8. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit:
heute waren auf den wiener maerkten folgende gemüse- und obst-
sorten besonders preisgünstig:

gemüse: fisisolen 8 bis 10 schilling, feldgurken 2.50 bis
3 schilling, paradeiser 4 bis 4.50 schilling je kilogramm,
paprika 50 groschen bis 1 schilling je stueck.

obst: pfirsiche 8 bis 10 schilling, weintrauben 8 bis 10 schil-
ling, zwetschken 7 bis 8 schilling, birnen (qualitaetsklasse 1)
9 bis 10 schilling je kilogramm.

1118

Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



Mittwoch, 23. August 1972

Blatt 2209

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal: Verabschiedung des 50.000. Gemeindeurlaubers
Darlehen für 430 Wohnungen
536 Meter lange Autobahnbrücke
Ausbau der Edelsinnstraße beginnt
Ferienabschlußfeier mit Gastarbeiterkindern

Lokal: Neue Einbahnen im Fasanviertel
Rohrgebrecchen auf dem Lerchenfelder Gürtel

Kultur: Doderer-Gedenkstätte: Mehr als 500 Besucher
70. Geburtstag von Wilhelm Krell
Musikalische Veranstaltungen vom 28.8. bis 3.9.1972

Wirtschaft: Preisgünstige Gemüse- und Obstsorten

k u l t u r :

=====

doderer-gedenkstaette: mehr als 500 besucher

1 wien, 23.8. (rk) die mitte juni im bezirksmuseum alsergrund, 9, waehringer strasse 43, eroeffnete gedenkstaette fuer den schriftsteller heimito von d o d e r e r erfreut sich nach wie vor starken publikumsinteresses. der gedenkraum, der den ganzen sommer ueber jeden sonntag von 10 bis 12 uhr geoeffnet blieb, wurde waehrend dieser zeit vor allem von zahlreichen auslaendischen wien-besuchern frequentiert. so haben seit der eroeffnung bereits mehr als 500 personen dieser gedenkstaette einen besuch abgestattet. neben doderer-fans und -forschern aus ganz europa, waren dabei auch besucher aus amerika und japan vertreten, die reges interesse fuer den schauraum bekundeten.

0901

2 70. geburtstag von wilhelm krell

4 wien, 23.8. (rk) am 25. august vollendet hofrat wilhelm k r e l l frueherer . amtsdirektor der israelitischen kultusgemeinde, das 70. lebensjahr.

wilhelm krell wurde am 25. august 1902 in zarwanica, polen, geboren. das jahr 1938 brachte ihn, wie millionen seiner leidensgenossen, in verschiedene konzentrationslager, er war haeftling in plaszow, gross-rosen und schliesslich in auschwitz. nach seiner rueckkehr nach wien widmete er sich dem wiederaufbau der zusammengesmolzenen wiener juedischen gemeinde und versah seit dem 1. april 1947 die geschaefte eines amtsdirektors. krell ist als generalsekretaer des 'verbandes der juedischen kultusgemeinden', der saemtliche kultusgemeinden oesterreichs umfasst, schliesslich auch der hauptfunktionaer des gesamtosterreichischen judentums. seine verdienste wurden im jahr 1959 durch die verleihung des titels regierungsrat anerkannt. 1972 erfolgte die verleihung des hofrattitels.

0918

K u l t u r :

=====

Musikalische Veranstaltungen in der Zeit vom 28.8. bis 3.9.1972

=====

23.8. (RK)

Montag, 28. August:

- 17.00 Uhr, Oberer Belvederē-Garten, Kulturamt der Stadt Wien: Wiener Konzertorchester. Dirigent: Leopold Grossmann.
- 20.00 Uhr, Theater an der Wien, "Die lustige Witwe", Operette von Franz Lehár.
- 20.00 Uhr, Palais Palffy, Kulturamt der Stadt Wien: Lauten- und Gktarreabend Karl Scheit. Mitwirkend: Eduard Melkus, Barockvioline. Werke von Dowland, Kellner, Haydn, Albeniz und Villa-Lobos.

Dienstag, 29. August:

- 17.30 Uhr, Rathausplatz, Kulturamt der Stadt Wien: Polizeimusik Wien. Dirigent: Otto Altenburger.
- 19.30 Uhr, Raimundtheater, "Heut spielt der Strauß" (Walzer aus Wien) - Musik von Johann Strauß Vater und Sohn.

Mittwoch, 30. August:

- 19.00 Uhr, St.Stephan, Orgelabend Peter Planyawsky. Werke von Buxtehude, Bach, Froberger und Liszt.
- 19.30 Uhr, Schloß Schönbrunn, Kulturamt der Stadt Wien - Schloß Schönbrunn: Abendführung durch die Schaubäume und Kammerkonzert in der Großen Galerie. Johann Strauß-Ensemble der Wiener Symphoniker. Leitung: Walter Puschacher. Tanzmusik von Joseph Haydn bis Johann Strauß.
- 19.30 Uhr, Raimundtheater, "Heut' spielt der Strauß" (Walzer aus Wien) - Musik von Johann Strauß Vater und Sohn.
- 20.00 Uhr, Theater an der Wien, "Die lustige Witwe", Operette von Franz Lehár.

Donnerstag, 31. August:

- 19.30 Uhr, Raimundtheater, "Heut' spielt der Strauß" (Walzer aus Wien) - Musik von Johann Strauß Vater und Sohn.

Freitag, 1. September:

- 17.30 Uhr, Rathausplatz, Musik- und Gesangsverein Klaus, Vorarlberg.
- 19.30 Uhr, Raimundtheater, "Heut' spielt der Strauß" (Walzer aus Wien) - Musik von Johann Strauß Vater und Sohn.
- 20.00 Uhr, Palais Schwarzenberg, Kulturamt der Stadt Wien: Nicolai-Quartett. Werke von Schumann, Ravel und Strawinsky.
- 20.00 Uhr, Theater an der Wien, "Die lustige Witwe", Operette von Franz Lehár.

Samstag, 2. September:

- 19.30 Uhr, Raimundtheater, "Heut' spielt der Strauß" (Walzer aus Wien) - Musik von Johann Strauß Vater und Sohn.
- 20.00 Uhr, Theater an der Wien, "Die lustige Witwe", Operette von Franz Lehár.
- 20.00 Uhr, Stadthalle, Kulturvereinigung der Jugend: "Stimmen der Welt" - Pop-Konzert "The Woh in concert".

Sonntag, 3. September:

- 19.30 Uhr, Raimundtheater, "Heut' spielt der Strauß" (Walzer aus Wien) - Musik von Johann Strauß Vater und Sohn.

- - -

k o m m u n a l :

=====

verabschiedung des 50.000. gemeindeurlaubers

7 wien, 23.8. (rk) in der schmidthalle des wiener rathauses wurde mittwoch der 50.000. gemeindeurlauber durch wohlfahrtsstadtrat maria j a c o b i verabschiedet.

die 78jaehrige hermine k i e s e w e t t e r aus dem 10. bezirk, laxenburgerstrasse 94/7 wurde besonders begruesst und erhielt mit einem blumenstrauss die angenehme nachricht uebermittelt, dass sie auf kosten des wohlfahrtsamtes zwei weitere urlaubswochen verbringen kann.

die urlaubsaktion fuer dauerbefeuersorgte und pensionistenklubbesucher wurde von der stadt wien im jahre 1952 ins leben gerufen und immer mehr erweitert. derzeit betraegt der kostenbeitrag fuer einen 14taegigen aufenthalt fuer dauerbefeuersorgte und ausgleichspensionisten 500 schilling pro person und 750 fuer Ehepaare

bisher wurden insgesamt 1.080 turnusse durchgefuehrt. die urlauber haben die moeglichkeit zwischen sieben urlaubsorten in niederoesterreich, in der steiermark, in oberoesterreich und im burgenland zu waehlen, wobei auch die moeglichkeit einer diaetverpflegung besteht.

1030

darlehen fuer 430 wohnungen

3 wien, 23.8. (rk) die wiener landesregierung bewilligte auf antrag von stadtrat reinhold s u t t n e r aus der wohnbaufoerderung 1968 100,8 millionen schilling. mit diesem darlehen koennen 437 wohnungen und sieben lokale errichtet werden.

0915

k o m m u n a l :

=====

536 meter lange autobahnbruecke

10 wien, 23.8. (rk) die erstellung eines generellen projektes fuer die 536 meter lange bruecke der ostautobahn ueber die margentinstrasse, die zinnergasse und die donaulaendebahn hat der tiefbauausschuss des wiener gemeinderates in seiner letzten sitzung dem zivilingenieur alfred p a u s e r uebertragen und dafuer kosten von 1,3 millionen schilling genehmigt. diese bruecke gehoert zum abschnitt ''kaiser-egersdorf'' der ostautobahn.

ueberdies hat der tiefbauausschuss auch das detailprojekt fuer das tiefbauwerk der anschlussstelle favoriten der autobahnverbindung wien sued an die zivilingenieure dr. herbert w y c i t a l und dipl.-ing. otto v o g l e r vergeben und dafuer sieben millionen schilling genehmigt.

1110

ausbau der edelsinnstrasse beginnt

2 wien, 23.8. (rk) die edelsinnstrasse von der ruckergasse bis zur gassmannstrasse wird mit einem kostenaufwand von 18 millionen schilling ausgebaut werden. die staedtische strassenbauabteilung beabsichtigt, einen asphaltbetonbelag herzustellen. der ausbau wurde durch den baufortschritt der arbeiten der bundesbahnen an der niveaufreimachung der altmannsdorfer strasse mit der donaulaendebahn moeglich. gleichzeitig wird auch die laskegasse von der schoenbrunnerallee bis zur belghofergasse ausgebaut.

0903

k o m m u n a l :

=====

wiener zuwandererfonds:

ferienabschlussfeier mit gastarbeiterkindern

5 wien, 23.8. (rk) gemeinsam mit wiener kindern werden kinder jugoslawischer und tuerkischer gastarbeiter kommenden freitag, den 25. august, auf der paulawiese in neuwaldegg eine grosse ''ferienabschlussfeier'' begehen. auf dem umfangreichen programm stehen unter anderem neben variete-, artistik und clowndarbietungen, auch sing- und tanzspiele, ein grosses lagerfeuer sowie ein lampionumzug. der eintritt ist kostenlos. darueber hinaus erwartet die kinder auch ein reichhaltiges bueffet.

die initiatoren dieser veranstaltung sind der wiener zuwandererfonds und die caritas der erzdioezese wien, die damit den kontakt zwischen den kindern der wiener und jenen der gastarbeiter foedern wollen. das fest beginnt um 18.15 uhr und wird bis zirka 21 uhr dauern. der veranstaltungsort, die paulawiese, ist mit der linie 43 (bis endstation) und anschliessend mit einem eigenen autobuspendelverkehr (ab 17 uhr) zu erreichen.

0950

geehrte redaktion !

6 wien, 23.8. (rk) zu der vom wiener zuwandererfonds und der caritas veranstalteten ferienabschlussfeier auf der paulawiese laden wir sie herzlich ein. bei schlechtwetter entfaellt das fest.

zeit: freitag, 25. august, 18.15 uhr

ort: paulawiese, neuwaldegg.

(autobuspendelverkehr ab 17 uhr, endstation der linie 43 neuwaldegg - hoehenstrasse/waldandacht, parkmoeglichkeit.)

0951

L o k a l :

=====

neue einbahnen im fasanviertel

11 wien, 23.8. (rk) morgen, donnerstag, wird um 8 uhr frueh mit der beschilderung zahlreicher neuer einbahnen im fasanviertel im 3. bezirk begonnen. folgende neue einbahnen wurden dort festgelegt: hohlweggasse von landstrasser guertel zur oberen bahngasse, kleistgasse von der oberen bahngasse zum guertel, kaerchergasse vom guertel zur kleistgasse, gerlgasse von obere bahngasse bis jacquingasse, hegergasse von fasangasse bis obere bahngasse, koelblgasse von kaerchergasse bis jacquingasse, khunngasse von kaerchergasse bis hohlweggasse, trubelgasse von hohlweggasse bis kaerchergasse, petterkofengasse von jacquingasse bis fasangasse, keilgasse von hegergasse bis gerlgasse, goeschlgasse von obere bahngasse bis hegergasse.

die kennzeichnung der neuen einbahnen wird wahrscheinlich noch morgen, donnerstag, abgeschlossen werden.

1405

rohrgebrechen auf dem Lerchenfelder guertel

9 wien, 23.8. (rk) bei kanalreparaturarbeiten kam es diensttag gegen 22 uhr beim haus Lerchenfelder guertel 55 a zum bruch einer wasserrohrleitung. der rohrstrang musste unterbrochen werden, wodurch vier wohnhaeuser ''trockengelegt'' worden sind. die wasserwerke rechnen jedoch damit, dass der schaden bis mittwoch 20 uhr behoben sein wird. die notversorgung mit trinkwasser wird inzwischen mit hilfe eines tankwagens vorgenommen.

1105

w i r t s c h a f t :

=====

preisguenstige gemuese- und obstsorten

8 wien, 23.8. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit:
heute waren auf den wiener maerkten folgende gemuese- und obst-
sorten besonders preisguenstig:

gemuese: fisolten 8 bis 10 schilling, gurken 2.50 bis
3 schilling, paradeiser 4 schilling je kilogramm, paprika
70 bis 90 groschen je stueck.

obst: birnen (qualitaetsklasse 1) 9 bis 10 schilling,
pfirsiche 8 bis 10 schilling, zwetschken 7 bis 8 schilling,
weintrauben 7 bis 9 schilling je kilogramm.

1032

Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



Donnerstag, 24. August 1972

Blatt 2219

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal: Rascher Transport von Druckluftkranken unbedingt erforderlich

Ausbau der Umleitungsstrecken im 2. Bezirk

Ufersicherung an der Oberen Alten Donau

Aufschließung des Betriebsbaugebietes Simmeringer Haide

Trockenlegung für ein Bad

Neue Verkehrsampeln für 4. und 14. Bezirk

Konferenzzentrum in Ober-Laa

Lokal: Belagsarbeiten auf der Auffahrt zur Nordbrücke

Arbeiten am Wasserbehälter Laaer Berg

Führungen durch das Wiener Rathaus

Emmi bekommt wieder ein hübsches Gesicht

Weniger Hochzeiten im Juli

Kultur: Fensterbemalung Hundertwassers in Mosaik verlegt

Wirtschaft: Rinder-, Schweine- und Pferdenachmarkt vom 24. August

Preisgünstige Gemüse- und Obstsorten

Gurken und Paradeiser billiger

L o k a l :

=====

weniger hochzeiten im juli

1 wien, 24.8. (rk) von jaenner bis juni gab es in wien heuer weit mehr hochzeiten als voriges jahr - im juli war es umgekehrt: 1.281 paare traten heuer im juli vor den standesbeamten, 1.519 waren es voriges jahr. der hauptgrund dafuer duerfte sein, dass sich viele paare beeilten, in den genuss der seit 1. jaenner eingefuehrten 15.000 schilling-beihilfe zu kommen. es duerfte auch eine rolle spielen, dass es heuer im juli nur vier freitage gab, voriges jahr hingegen fuenf, denn der freitag ist der wochentag mit den meisten traungen.

die staatliche hilfe fuer hochzeiter hat die statistik ueberhaupt etwas durcheinandergebracht: sie liess die zahl der traungen in den letzten monaten des vorigen jahres stark sinken und heuer in den ersten monaten ebenso stark steigen. im ganzen wirkt sich aber doch aus, dass nun die besonders schwachen jahrgaenge der ersten nachkriegsjahre im ueblichen heiratsalter sind. auch die geburtenzahl ist deshalb zurueckgegangen: 1.323 lebendgeborene heuer im juli, 1.406 voriges jahr. es sind gleichzeitig allerdings auch weniger personen gestorben, naemlich 2.108 gegenueber 2.169 im juli 1971. ebenso wie vor einem jahr sind im juli 25 saeuglinge gestorben.

die polizei meldet im juli 14.231 neuanmeldungen und 12.934 abmeldungen.

0924

L o k a l :

=====

arbeiten am wasserbehaelter laaer berg

6 wien, 24.8. (rk) wegen dringender arbeiten an einer vom behaelter laaer berg zum versorgungsgebiet simmering fuehrenden hauptableitung wird von samstag, den 26. august, 18 uhr, bis voraussichtlich sonntag, den 27. august, 12 uhr, im 11. bezirk eine druckminderung eintreten. in den oberen stockwerken kann der wasserzufluss sogar zeitweise ausbleiben.

0950

fuehrungen durch das wiener rathaus

5 wien, 24.8. (rk) fuehrungen durch das wiener rathaus finden am samstag und am sonntag jeweils um 10 uhr und um 11 uhr statt. in der kommenden woche sind die termine fuer die fuehrungen jeweils montag bis freitag um 9, 11 und 15 uhr. die fuehrungen beginnen in der schmidthalle des wiener rathauses (eingang zweierlinie). es fuehrt rathausfuehrer heinrich otto. samstag nachmittag koennen fuehrungen nur gegen voranmeldung durchgefuehrt werden. telefon 42 800, durchwahl 2050.

0946

l o k a l :

=====

belagsarbeiten auf der auffahrt zur nordbruecke:

tagsueber verkehrsbehinderung, nachts sperre

10 wien, 24.8. (rk) ohne vorwarnung wurde mittwoch abend um 21 uhr mit belagsarbeiten auf dem plateau pragerstrasse - nordautobahn begonnen. der grund fuer die zeitliche vorverlegung dieser seit langer zeit geplanten arbeiten: die zustaendigen magistratsdienststellen wollen mit den arbeiten noch vor schulbeginn - und damit dem einsetzen des verstaerkten verkehrs - fertigwerden.

bekanntlich wurde vor einiger zeit der abgefahrene belag auf der nordbruecke zur gaenze ausgewechselt. nun ist die erneuerung dieses belages auf den auffahrten zur nordbruecke und damit auf dem plateau notwendig geworden. beide auffahrten zur nordbruecke sollen bis zur fertigstellung nachts zur gaenze gespernt werden. die sperre wird taeglich von 21 uhr bis 5 uhr frueh dauern.

eine fahrt ueber die donau ist fuer die bewohner des 21. bezirks in dieser zeit nur ueber die floridsdorfer bruecke moeglich. tagsueber bleibt an werktagen je eine fahrspur zur nordbruecke und eine ueber die pragerstrasse - floridsdorfer hauptstrasse zur floridsdorfer bruecke offen. samstag und sonntag werden die behinderungen so gering wie moeglich gehalten, die fahrspuren in beide richtungen - sowohl zur nordbruecke als auch zur floridsdorfer bruecke - bleiben offen. allerdings werden geschwindigkeitsbeschraenkungen verfuegt, da in diesem bereich ja der fahrbahnbelag fehlt.

um groessere verkehrsstauungen zu vermeiden, werden die autofahrer ersucht, auf der fahrt von der prager strasse stadteinwaerts bereits vor der abzweigung zur nordbruecke ueber die o'briengasse, galvanigasse oder eine andere seitengasse der prager strasse

./.

nach rechts zur jedleseer strasse auszuweichen und ueber die floridsdorfer bruecke zu fahren. die ersten erfahrungen haben naemlich gezeigt, dass die beiden fahrspuren, die tagsueber im bereich des plateaus offenbleiben, nicht ausreichen, um den verkehr fluessig halten zu koennen. in der nacht wird ein fruehzeitiges ausweichen auf die jedleseer strasse aller voraussicht nach nicht notwendig sein. zwar ist die fahrbahn zum floridsdorfer spitz gesperrt, doch wird es moeglich sein, die kraftfahrzeuge ueber die gleiszone auf dem plateau an der baustelle vorbeizulotsen. nach auskunft der baudurchfuehrenden dienststellen werden die arbeiten - wenn nicht durch einen wettersturz unguenstigere bedingungen eintreten - am uebernaechsten wochenende (2./3. september) abgeschlossen sein.

1055

k o m m u n a l :

=====

ufersicherung an der oberen alten donau

3 wien, 24.8. (rk) fuer ufersicherungsarbeiten an der oberen alten donau im bereich des angelibades hat der tiefbauausschuss des wiener gemeinderates in seiner letzten sitzung 280.000 schilling genehmigt. diese arbeiten sind durch eine vertiefung der sohle der alten donau im zuge des ausbaues des angelibades notwendig geworden.

0939

aufschliessung des betriebsbaugebietes simmeringer haide

4 wien, 24.8. (rk) fuer aufschliessungsarbeiten des betriebsbaugebietes simmeringer haide 1 hat der tiefbauausschuss des wiener gemeinderates kuerzlich 1,4 millionen schilling genehmigt. bei diesen arbeiten handelt es sich um die dammschuettung fuer die kuenftige 5. haidequerstrasse. erst danach werden die uebrigen aufschliessungsarbeiten, wie verlegung der versorgungsleitungen, durchgefuehrt.

0943

k o m m u n a l :

=====

trockenlegung fuer ein bad

7 wien, 24.8. (rk) das baederkonzept der stadt wien sieht auch den neubau des atzgersdorfer bades an der stelle des einstigen hoepflergades vor. auf dem vorgesehenen baugelaende befinden sich zwei teiche, die fuer badezwecke ungeeignet sind und deshalb trockengelegt werden muessen. die kosten dafuer und fuer andere regulierungsarbeiten im gelaende betragen drei millionen schilling. der baubehoerdeausschuss gab dazu seine genehmigung.

1023

neue verkehrssampeln fuer 4. und 14. bezirk

8 wien, 24.8. (rk) 260.000 schilling kosten zwei neue automatische verkehrslightsignalanlagen, die vom baubehoerdeausschuss des gemeinderats mittwoch genehmigt wurden. sie werden die kreuzungen argentinierstrasse - ploesslgasse im 4. bezirk und huetteldorfer strasse - luetzowgasse im 14. bezirk regeln.

1024

konferenzzentrum in ober-laa

9 wien, 24.8. (rk) das grosshotel, das im kurzentrums ober-laa errichtet wird, soll auch als konferenzzentrum eingerichtet werden. der baubehoerdeausschuss hat eine aenderung der urspruenglichen planung genehmigt, damit die noetigen konferenzzraeume gebaut werden koennen.

1025

k u l t u r :

=====

fensterbemalung hundertwassers in mosaik verlegt

11 wien, 24.8. (rk) friedensreich regentag hundertwassers fensterummalung an der fassade einer staedtischen wohnhausanlage in der andergasse im 17. bezirk ist nun endgueltig von dauer: die seinerzeit fuer die fernsehsendung ''wuensch dir was'' hergestellte ''fensterverschoenerung'' wurde in mosaik verlegt. diese arbeiten, fuer die die stadt wien die kosten uebernimmt, wurden nun vor wenigen tagen abgeschlossen.

gleichzeitig wurde an dieser wohnhausanlage die fassade erneuert. hundertwasser, der selbst das material ausgesuchte hatte - venezianische glasmosaiksteine - modifizierte seine fensterummalung fuer das mosaik durch eine neue skizze. der bekannte kuenstler ueberzeugte sich mehrere male von dem fortgang der arbeiten.

das mosaik wurde in der werkstaette einer wiener firma zuerst auf papier verlegt und dann auf dem wohnhaus montiert. dauer der montage: zwei tage. die genaue adresse des wohnhauses: 17. bezirk, andergasse 12 - 22.

1121

w i r t s c h a f t :

=====

gurken und paradeiser billiger

14 wien, 24.8. (rk) die wiener maerkte verzeichnen in dieser woche ein grosses angebot von gurken und paradeisern, das zu preissenkungen fuehrte. auch paprika und grundsalat wurden billiger. auf dem obstmarkt wurden inlaendische zwetschken, schweizer marillen, brasilianische orangen und italienische zitronen billiger.

1410

preisguenstige gemuese- und obstsorten

13 wien, 24.8. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit: heute waren auf den wiener maerkten folgende gemuese- und obstsorten besonders preisguenstig:

gemuese: gurken 2.50 bis 3 schilling, paradeiser 3.50 bis 4 schilling je kilogramm, haeuptelsalat 3 bis 3.50 schilling, paprika 70 groschen bis 1 schilling je stueck.

obst: pfirsiche 8 bis 10 schilling, zwetschken 7 bis 8 schilling, weintrauben 7 bis 8 schilling, aepfel 8.50 bis 9 schilling je kilogramm.

1246

w i r t s c h a f t :

=====

rindernachmarkt vom 24. august

15 wien, 24.8. (rk) unverkauft vom vormarkt 0. neuzufuhr
inland: 6 oxen, 9 stiere, summe 15. gesamtauftrieb dasselbe,
verkauft alles. notierungen oxen 22, stiere 22.

schweinenachmarkt vom 24. august

16 wien, 24.8. (rk) unverkauft vom vormarkt 1.604, davon 147
aus der ddr, 558 rumaenien, 899 aus ungar, neuzufuhr inland 0.
ausland: polen 210, rumaenien 620, ungar 864, zusammen 3.298,
verkauft wurden 1.223, unverkauft 2.075, 18 aus der ddr, 1.055
aus rumaenien, 1.002 aus ungar.

notierungen der auslaendischen schweine: ddr 13.50 bis 14,
polen 15 bis 16, rumaenien 12.50 bis 14, ungar 13.50 bis 15.50.

auslandsschlachthof: polen 119, rumaenien 1.160, ungar 30,
zusammen 1.309, verkaufspreis 14 bis 16 schilling.

pferdenachmarkt vom 24. august

17 wien, 24.8. (rk) kein auftrieb.

1417

L o k a l :

=====

emmi bekommt wieder ein hiebsches gesicht
gemeinde wien zahlt fuer plastische operation

18 wien, 24.8. (rk) einige zeitungen berichteten donnerstag von der 13jaehrigen emmi w., die wegen ihrer entstellenden narben, die sie bei einem christbaumbrand erlitten hatte, davongelaufen war. das junge maedchen, das nur waehrend der ferien zu **hause** gewesen ist, konnte inzwischen bei einer freundin gefunden werden. es wird am montag wieder in das koerperbehindertenheim in mauer zurueckkehren.

es besteht jedoch alle hoffnung, dass die junge emmi wieder ein hiebsches gesicht bekommt. wohlfahrtsstadtraetin maria j a c o b i hat auftrag gegeben, dass saemtliche noch notwendigen schoenheitschirurgischen eingriffe - das maedchen befindet sich schon seit laengerer zeit in aerztlicher behandlung - durchgefuehrt werden. die kosten dafuer uebernimmt die gemeinde wien.
1521

Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



Freitag, 25. August 1972

Blatt 2230

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal: "Fahrt zum Spiel" - ein großer Erfolg
Ungarn möchte Wiener Autobussystem übernehmen
Heizkosten amtlich festgesetzt

Lokal: Ölalarm in Floridsdorf
Ölalarm in der Lobau
Ab Samstag Olympiaservice im Wiener Rathaus
Wasserrohrbrüche
Donaukanalbrücke wird drei Meter gehoben
Die Verkehrsmaßnahmen der kommenden Woche

Wirtschaft: Wiener Firma baute Olympiadach
Preisgünstige Gemüse- und Obstsorten

L o k a l :

=====

oelalarm in floridsdorf

wien, 25.8. (rk) oelalarm nach einem verkehrsunfall gab es donnerstag mittag in floridsdorf: beim einbiegen eines lastwagenzuges von der jedlersdorfer strasse in die oedenburgerstrasse war eine auf dem anhaenger verladene spritzgussmaschine umgestuerzt, auf die strasse gefallen und an der stuetzmauer zur schnellbahntrasse haengegeblieben. aus der beschaedigten maschine flossen rund fuenfzig liter hydraulikoel auf die fahrbahn. das oel drohte in den kanal abzufließen. die feuerwehr dichtete den kanal ab, fing einen teil des ausgelaufenen oels in einem behaelter auf und bestreute die fahrbahn mit einem oelbindemittel. mit einem kran wurde die schwer beschaedigte maschine geborgen und zusammen mit dem beschaedigten anhaenger auf einem grundstueck abgestellt. durch den unfall war der verkehr auf der oedenburger strasse und auf der stadteinwaerts fuehrenden fahrspur der jedlersdorfer strasse etwa eine stunde lang blockiert.

1611

l o k a l :

=====

oelalarm in der lobau:

keine gefahr fuer wiener trinkwasser

5 wien, 25.8. (rk) oelalarm gab es donnerstag abend um 21.30 uhr in der lobau: bei einem rangierunfall auf der oelhafenbahn waren oestlich des verschubbahnhofes lobau drei mit rohoel gefuellte waggons entgleist und zusammengestossen. rund 80 tonnen oel flossen aus. seit dem unfall stehen die wiener feuerwehr, die wasserwerke und die oemv in ununterbrochenem einsatz. nach auskunft des leiters der wasserwerke, senatsrat dipl.-ing. alfred k l i n g , besteht nach menschlichem ermessem fuer das grundwasserwerk lobau - und damit fuer das wiener trinkwasser - keine gefahr.

der hergang des unfalls: vor dem tanklager der oemv wurde gestern abend ein lastzug mit tankwaggons rangiert. nach auskunft der polizei duerfte der 24jaehrige walter k. aus wien 22, in der dunkelheit die weichen falsch gestellt haben. die letzten drei tankwaggons dieses zuges fuhren auf den prellbock eines sturzgeleises auf, zertruemmerten den prellbock und rasten ueber die schienen hinaus in das erdreich. die je 42 tonnen fassenden tankwaggons blieben ungefaehr 30 meter hinter dem ende der schienen ineinander verkeilt stehen.

zwei tankwaggons wurden durch den unfall so schwer beschaedigt, dass nahezu die ganze ladung rohoel - ungefaehr 80 tonnen - ausfloss. das oel sickerte zum teil in das erdreich ein und floss zum anderen teil in einen zirka 2.000 quadratmeter grossen seitenarm der panozzalacke. in kuerzester zeit bildete sich auf der wasserflaeche ein zirka ein zentimeter hoher oelfilm.

feuerwehr, wasserwerke, oemv und bundesbahnen gaben grossalarm. durch das rasche eingreifen der feuerwehr und des bereitschaftszuges der wasserwerke wurde das aergste - eine bedrohung des grundwassers durch das oel - verhindert. das nichtausgeflossene oel der beschaedigten waggons wurde in andere waggons umgepumpt. rund 10.000 liter ausgeflossenes oel wurden mit einer fluegelradpumpe aufgesaugt. die bundesbahnen zogen den lastzug von den

./.

schwerbeschädigten waggons ab und bahren später die entgleisten waggons mit einem eigenen hilfzug. in der zwischenzeit wurden 70 säcke 'ekoperl' - ein bindemittel - an die unfallstelle gebracht. dieses bindemittel wurde auf der durch oel verseuchten wasserfläeche und auf dem erdboden ausgestreut.

mit einem tanksaugwagen und absauggeräeten der oemv wurden die oelklumpen auf der wasseroberfläeche in den morgenstunden abgesaugt. das oeldurchtraenkte erdreich wird zur zeit von arbeiter der oemv unter aufsicht der wasserwerke vom sauber-gebliebenen boden abgehoben und in behaelter verladen. die sicherungsarbeiten werden noch einige zeit dauern.

1028

L o k a l :

=====

ab samstag olympiaservice im wiener rathaus

3 wien, 25.8. (rk) morgen samstag beginnt um 14.50 uhr die eurovisionsuebertragung aus muenchen von der eroeffnungsfeier der 20. olympischen spiele. von dieser zeit an steht die volkshalle des wiener rathauses mit zehn farbfernsehgeräeten allen sportinteressierten wienern bei freiem eintritt offen. waehrend der gesamten dauer der olympischen spiele werden alle uebertragungen aus muenchen zu sehen sein.

0913

L o k a l :

=====

wasserrohrbrueche

6 wien, 25.8. (rk) zwei wasserrohrbrueche - einer in der ramperstorffergasse im 5. bezirk, der andere in der eisteichgasse im 11. bezirk - brachten dem bereitsschaftsdienst der wasserwerke zusaetzliche arbeit. in der ramperstorffergasse senkte sich kurz vor 4 uhr die fahrbahn im ausmass von 4 mal 6 metern. eine sammelwasserleitung mit einem durchmesser von 155 millimeter war geborsten. der bereitsschaftsdienst sperrte die wasserzufuhr, die feuerwehr brachte fuef parkende personenautos, die im gefahrenbereich gestanden waren, in sicherheit. mit den reparaturarbeiten wurde unverzueglich begonnen. die bewohner von mehreren haeusern in dieser gasse muessen zur zeit durch einen wasserwagen mit trinkwasser versorgt werden.

grosses pech haben die bewohner der eisteichgasse im 11. bezirk: innerhalb weniger tage wurden sie nun zum drittermal von einem wassergebrechen betroffen. vor einigen tagen reparierten die wasserwerke eine zuleitung in ein wohnhaus. als diese arbeiten abgeschlossen waren, trat auf der strasse ein gebrechen am sammelrohrstrang auf. das gesetzt der pechserie wurde freitag frueh voll bestaetigt, als um sechs uhr frueh ein personenauto die absperrung zur aufgrabungsstelle durchbrach, in die kuenette stuerzte und den eben erst reparierten rohrstrang neuerlich beschaedigte. auch an dieser stelle arbeiten die wasserwerke mit hochdruck an der reparatur des schadens. mehrere wohnhaeuser muessen jedoch bis auf weiteres ebenfalls durch einen wasserwagen mit trinkwasser versorgt werden.

1031

l o k a l :

=====

donaukanalbruecke wird drei meter gehoben
gaswerksteg wird ueber die donaukanal-autobahn verlegt

7 wien, 25.8. (rk) vor einer ungewoehnlichen aufgabe stehen die magistratsabteilung 29 (bruecken- und wasserbau), die wiener gaswerke und die wiener brueckenbau- und eisenkonstruktions-aktiengesellschaft: der gaswerksteg, der zwischen landstrasse und leopoldstadt ueber den donaukanal verlauft, muss um drei meter gehoben werden.

der gaswerksteg ist eine fussgaengerbruecke, in der auch gasrohre verlegt sind. die bruecke muss gehoben werden, damit sie hoch genug ueber die entlang des donaukanals verlaufende ostautobahn fuehrt. die bruecke ist 62 meter lang und 6.55 meter breit, sie wiegt 240 tonnen. die hebung erfolgt mit hydraulischen pressen (leistung je 200 tonnen) in etappen von je 16 zentimeter. an den neuen tragwerken sind sogenannte lochleitern montiert, in der die bruecke nach jedem 'ruckerl' mit hubtraversen befestigt wird.

die vorbereitungsarbeiten fuer die hebung beginnen am kommenden montag, dem 28. august, um 6 uhr frueh. um etwa 7 uhr frueh muss die bruecke gesperrt werden. auch die gasleitungen werden unterbrochen, doch sorgen die gaswerke durch umleitungen dafuer, dass es zu keiner unterbrechung der gasversorgung kommt. ab etwa 10 uhr wird mit der hebung der bruecke begonnen werden. man rechnet, dass die hebung etwa 12 stunden dauern wird, doch sind zur sicherheit in der gesamten arbeitsplanung fuenfzehn stunden dafuer als maximalzeit vorgesehen. die gesamten arbeiten bis zur voelligen fixierung der bruecke und der gasleitungen werden 36 bis 48 stunden dauern.

1111

L o k a l :

=====

die verkehrsmassnahmen der kommenden woche:

sperre der autobahnauffahrt auhof

1 wien, 25.8. (rk) die auffahrt zur westautobahn am aufhof muss ab montag kommender woche fuer drei tage wegen erneuerung des fahr-
bahnbelages gesperrt werden. die autofahrer muessen waehrend dieser
zeit die naechstgelegene auffahrt zur westautobahn in pressbaum
benuetzen. im bereich der abfahrt der westautobahn zur wiental-
strasse finden bekanntlich ebenfalls schon seit einigen tagen
belagsarbeiten statt, doch steht eine spur zur verfuegung. sollte
es am wochenende schoenwetter geben, ist freilich mit erheblichen
stauungen am sonntag abend zu rechnen, und es wuerde sich empfehlen,
dass die autofahrer bei der rueckfahrt nach wien ebenfalls schon
in pressbaum die westautobahn verlassen.

die breitenfurter strasse erhaelt zwischen erlaaer strasse
und ~~karl~~ bergergasse einen neuen fahrbahnbelag. die folge: am dienstag
der kommenden woche muss die kreuzung breitenfurter strasse-
erlaaer strasse fuer alle richtungen gesperrt werden. ab mittwoch
ist die breitenfurter strasse in diesem abschnitt fuer den durch-
zugsverkehr in beiden richtungen voraussichtlich bis 30. september
gesperrt und der querverkehr wieder moeglich. die umleitung fuer
beide richtungen erfolgt auf der route karlbergergasse-brunner
strasse.

am mittwoch kommender woche beginnen vorarbeiten fuer die
unterfuehrung der donaulaendebahn im zuge der simmeringer haupt-
strasse vor schwechat. im abschnitt ettrichstrasse-ganghofergasse
der simmeringer hauptstrasse kommt es daher voraussichtlich bis
mitte dezember zu behinderungen des verkehrs. fuer die richtung
stadteinwaerts steht nur ein fahrbahnstreifen zur verfuegung, in
der gegenrichtung muss auf die nebenfahrbahn ausgewichen werden.

k o m m u n a l :

=====

'fahrt zum spiel' - ein grosser erfolg:

bereits sieben vollbesetzte autobusse

4 wien, 25.8. (rk) die aktion 'fahrt zum spiel', die vor allem fuer die kinder sportplatzarmer innerstaedtischer bezirke gestartet wurde, erfreut sich immer groesserer beliebttheit. gestern, donnerstag, mussten erstmals sieben autobusse zum transport der teilnehmenden kinder eingesetzt werden.

im rahmen der aktion werden noch bis einschliesslich 1. september taeglich (montag bis freitag) autobusse der wiener verkehrsbetriebe von vier plaetzen der stadt abfahren und wiener kinder zwischen 6 und 15 jahren zu spielplaetzen bringen. zur verfuegung stehen dafuer der spielplatz im donaupark ebenso wie die umliegenden grossen wiesen. bei schlechtwetter wird bekanntlich als ausweichmoeglichkeit die stadthalle herangezogen.

hier nochmals die daten der aktion:

abfahrtsstellen: 4, phorusplatz 4

7, mariahilfer strasse - ecke stiftgasse

8, friedrich schmidt-platz

9, alserbachstrasse 5

die abfahrten erfolgen jeweils um 8.30 uhr, die rueckkehr ist fuer 12 uhr vorgesehen.

0926

k o m m u n a l :

=====

ungarn moechte wiener autobussystem uebernehmen

2 wien, 25.8. (rk) ungarische regierungsstellen haben die absicht, den umweltschonenden fluessiggas-betrieb, der fuer die wiener staedtischen autobusse entwickelt wurde, zu uebernehmen. zu diesem zweck befand sich dr. t i n t e l , der fruehere direktor der budapester verkehrsbetriebe und nunmehrige leiter des ''technisch-wirtschaftlichen stabes fuer das ganze land betreffende aufgaben'', mit einigen experten in wien. dieser neugebildete ungarische stab befasst sich insbesondere mit problemen des umweltschutzes, darueber hinaus aber auch allgemein mit der uebergeordneten planung.

der in wien entwickelte fluessiggas-betrieb verringert die schadstoffe in den auspuffgasen um zwei drittel. von den 390 staedtischen autobussen sind bereits 250 fuer diesen antrieb ausgestattet.

0912

geehrte redaktion

11 das gebiet der wiener lobau steht zur zeit im zusammenhang mit dem umweltschutz im blickpunkt des öffentlichen interesses. eine besichtigungsfahrt mit planungsstadtrat ing. fritz h o f m a n n soll dazu dienen, ihnen einen ueberblick ueber die tatsaechlichen verhaeltnisse und darueber hinaus ueber die absichten der stadtverwaltung in diesem gebiet **zu verschaffen.** wir laden sie herzlich ein, zu dieser fahrt berichterstatter und fotografen zu entsenden.

bitte merken sie vor:

zeit: donnerstag, 31. august, 10 uhr.

ort: schmidthalle (autobus).

programm: besichtigungsfahrt 10 bis 12.30 uhr, 12.30 bis 13.30 uhr pressekonferenz im au-restaurant.

1203

w i r t s c h a f t :

=====

wiener firma baute olympiadach

8 wien, 25.8. (rk) zwar hat vor sechs jahren die damalige bundesregierung eine bewerbung wiens um die olympischen sommerspiele 1972 unterbunden, trotzdem konnte eine wiener firma eine grosse bauleistung fuer diese spiele erringen, weil sie sich der internationalen konkurrenz als ueberlegen erwies. das 75.000 quadratmeter grosse dach ueber dem stadion, der schwimmhalle, der sporthalle und den verbindungsweegen zwischen diesen kampfstuetten ist zu einem symbol dieser spiele geworden. es ist das groesste dach der welt, die konstruktion - das dach haengt an bis zu 74,8 meter hohen masten - ist voellig neuartig. dieses dach wurde von einer arbeitgemeinschaft errichtet, in der die wiener firma waagner-biro die technische und planerische leitung innehatte. der arbeitgemeinschaft gehoerten ausserdem noch drei deutsche firmen und die voeest an.

1113

preisguenstige gemuese- und obstsorten

10 wien, 25.8. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit: heute waren auf den wiener maerkten folgende gemuese- und obstsorten besonders preisguenstig:

gemuese: fisolen 8 bis 10 schilling, feldgurken 2.50 bis 3 schilling, paradeiser 3.50 bis 4 schilling je kilogramm, paprika 60 bis 80 groschen je stueck.

obst: pfirsiche 8 bis 10 schilling, zwetschken 6.50 bis 8 schilling, weintrauben 7 bis 9 schilling je kilogramm.

1124

k o m m u n a l :

=====

heizkosten amtlich festgesetzt

9 wien, 25.8. (rk) im mai hat die heizbetriebe ges. mbh die preisbehoerde im handelsministerium ersucht, den waermeabgabepreis amtlich festzusetzen. dieser preis war seit 1968 unveraendert. die inzwischen eingetretenen erhoehungen der material- und lohnkosten hatten zur folge, dass der waermeabgabepreis nicht mehr kosten-deckend war. nach monatelanger pruefung aller unterlagen hat nun die preiskommission dem antrag der heizbetriebe entsprochen. nach dem preisregelungsgesetz wurde bestimmt, dass **abnehmer**, mit denen ein grundpreis vereinbart ist, 1,73 schilling je quadratmeter und monat (bisher 1,50 schilling) und 160 schilling je gigakalorie (bisher 150 schilling) bezahlen, und abnehmer, mit denen kein grundpreis vereinbart ist, 290 schilling je gigakalorie (bisher 250 schilling). die heizbetriebe wien ges. mbh ist nach dieser amtlichen preisfestsetzung verpflichtet, dem handelsministerium unmittelbar nach abrechnung jeder heizperiode alle unterlagen ueber die erbrachten leistungen und die erzielten erloese vorzulegen.

1500

L o k a l :

=====

oelunfall in der lobau:

ununterbrochene sicherungsarbeiten uebers wochenende

12 wien, 25.8. (rk) von den rund 80 tonnen rohoel, die donnerstag nacht in der naehe des verschubbahnhofes lobau ausgeflossen sind, wurden bisher nach schaeztungen der fachleute 20 bis 25 tonnen geborgen. die wiener feuerwehr, die wasserwerke und ein team der oemv werden bis montag frueh in mehreren schichten ununterbrochen - auch nachts - durcharbeiten, um weiteres oel zu bergen.

nach ansicht der fachleute besteht fuer das wiener trinkwasser keine gefahr. das brunnenschutzgebiet liegt viele kilometer von dem unfallort entfernt. oelhafen und donau-oderkanal liegen zwischen unfallort und brunnenschutzgebiet. zwar gibt es in der naeheren umgebung des unfallortes einen brunnen der wiener wasserwerke. dieser brunnen wurde jedoch vor einiger zeit lediglich als probebrunnen geschlagen. kein einziger tropfen wasser wurde bisher aus diesem brunnen in das wiener leitungsnetz eingespeist. die pumpversuche wurden bei diesem brunnen allerdings nach dem unfall sofort eingestellt, um nicht den grundwasserstrom durch das pumpen zu verstaerken und in die richtung des brunmens zu lenken.

die arbeiten am wochenende werden sich im wesentlichen auf die bergung des auf der wasseroberflaeche schwimmenden gebundenen rohoels beschraenken. die oelklumpen werden mit hilfe eines grossen auf der wasseroberflaeche schwimmenden schlauches zusammengezogen und dann mit pumpgeraeten abgesaugt. das unbrauchbare oel wird in behaeltern in eine verbrennungsanlage gebracht.

montag vormittag wird eine kommission von fachleuten zu klaeren haben, wieviel durch oel verseuchtes erdreich entfernt werden muss. fuer die erdarbeiten werden voraussichtlich an der boeschung roedungen notwendig sein.

nach ansicht von stadtbaudirektor dr. k o l l e r besteht keine gefahr, dass das dickfluessige rohoel schnell im erdboden versinkt. erfahrungen, die im zweiten weltkrieg gesammelt wurden, haetten gezeigt, dass das dickfluessige rohoel eher in geringer bodentiefe verklumpt und verkrustet.

Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



Samstag, 26. August 1972

Blatt 2243

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal: Besucherfrequenz der Sommerbäder
Tiefenpsychologisches Seminar

Lokal: Bis jetzt 12.000 Feuerwehreinsätze
Ölunfall: Feuerwehr weiter im Einsatz

Sport: "Offene Tür": Leichtathletik-Wettkämpfe

s p o r t :

=====

'sportplatz der offenen tuer':

zum abschluss leichtathletik-wettkampfe

1 wien, 26.8. (rk) das kulturamt der stadt wien, die sportstelle der stadt wien, das landesjugendreferat wien und der verein wiener jugendkreis fuehrten auch heuer wieder fuer 6- bis 15-jaehrige burschen und maedchen die aktion 'sportplatz der offenen tuer' durch. die auf insgesamt zehn wiener sportanlagen abgelaufene jugendsportaktion wurde von rund 22.000 kindern und jugendlichen frequentiert.

als hoehepunkt und abschluss veranstalten die organisatoren fuer die interessierten teilnehmer kommenden samstag, den 2. september, ab 9 uhr, auf der sportanlage im 20. bezirk, lorenz mueller-gasse, einen leichtathletik-dreikampf, zu dem bis jetzt bereits 210 starter genannt haben.

bei schlechtwetter wird dieser wettkampf auf sonntag, den 10. september, beginn 9.30 uhr, verschoben. eine diesbezeugliche durchsage bringt der orf-hoerfunk im programm oe-regional, samstag, den 2. september, bei den verlautbarungen um 7.10 uhr.

+++

geehrte sportredaktion

4 sie werden herzlich eingeladen, zu dem als abschluss der jugendsportaktion ''sportplatz der offenen tuer 1972'' veranstalteten leichtathletik-dreikampf auf der sportanlage 20, lorenz mueller-gasse, fotoreporter und berichterstatter zu entsenden.

bitte merken sie vor:

zeit: samstag, 2. september, 9 uhr.

ort: sportanlage 20, lorenz mueller-gasse.

+++

k o m m u n a l :

=====

sommerbaeder:

besucherfrequenz bisher zufriedenstellend

2 wien, 26.8. (rk) die staedtischen sommerbaeder koennen im allgemeinen mit der heurigen badesaison zufrieden sein: sie wurden bis 20. august von 1,313.000 badegaesten frequentiert. verglichen mit frueheren jahren bedeutet dies wohl keinen rekord, jedoch ein gutes ergebnis.

der absolute rekord aus dem jahr 1967 bleibt damit unangestastet, damals kamen bis zu diesem zeitpunkt 1,790.000 besucher. ''beinahe''-rekord gab es im vorjahr mit 1,640.000 badegaesten. den absolut schwaechsten besuch hatten die sommerbaeder im jahre 1965 zu verzeichnen: damals wurden bis 22. august lediglich 970.000 gaeste gezaehlt.

die staedtischen sommerbaeder werden so wie jedes jahr mitte september den betrieb einstellen.

+++

tiefenpsychologisches seminar

3 wien, 26. 8. (rk) im rahmen des fortbildungsprogramms fuer kindergaertnerinnen findet kommende woche, vom 28. august bis 1. september, im sommerkindergarten auer-welsbach-park ein seminar ueber tiefenpsychologie statt. vortragende ist manna f r i e d m a n n , eine mitarbeiterin der anna freud-klinik in london. in form von vortraegen und diskussionen wird sie den am seminar teilnehmenden kindergaertnerinnen einen einblick in die tiefenpsychologie und deren bedeutung fuer die erziehung des klein- und hortkindes vermitteln.

+++

l o k a l :

=====

wiener feuerwehr:

bis jetzt schon 12.000 einsaetze

5 wien, 26.8. (rk) die taetigkeit der wiener feuerwehr wird immer umfangreicher, die zahl ihrer einsaetze steigt von jahr zu jahr. fuer heuer ist wieder eine neue rekordziffer zu erwarten: freitag abend um 20.47 uhr gab's fuer die maenner mit den blanken helmen alarm fuer den 12.000. einsatz in diesem jahr. bezeichnend fuer die verlagerung der feuerwehr-aktivitaet von reinen brandeinsaetzen zu einsaetzen im zusammenhang mit dem strassenverkehr war die ursache dieser ''jubilaeums''-ausrueckung: ein brennender pkw.

stellt man eine ''hochrechnung'' fuer das gesamte jahr an, so ergibt sich aus den bisherigen 12.000 einsaetzen eine gesamtzahl von rund 18.000 einsaetzen fuer das jahr 1972 - eine neuerliche rekordzahl. 1971 betrug diese zahl 15.473, 1967 gab es noch weniger, naemlich 10.630 einsaetze, und vor zehn jahren schliesslich, also 1962, musste die wiener feuerwehr lediglich 7.496 mal ausruecken.

+++

l o k a l :

=====

oelunfall in der lobau:

feuerwehr und wasserwerke weiterhin im einsatz

6 wien, 26.8.(rk) die ganze nacht ueber waren die wiener feuerwehr, die wasserwerke und ein team der oemv im einsatz, um die notwendigen sicherungsarbeiten in jenem gebiet in der lobau, in der naehe des verschubbahnhofes, durchzufuehren, in dem donnerstag nacht rund 80 tonnen rohoel aus umgestuerzten tankwagen ausgeflossen waren. bis heute frueh konnte die mehrzahl der 80 tonnen bereits aufgepumpt oder gebunden werden, so dass die feuerwehr heute nur mehr tagsueber in der lobau im einsatz bleiben duerfte.

die teams der wasserwerke, der oemv und der magistratsabteilung 29 (bruecken- und wasserbau) werden jedoch auch noch heute nacht und morgen den ganzen tag im unfallgebiet bleiben, um die noch notwendigen ''feinarbeiten'' durchzufuehren.

im uebrigen bestand nach ansicht aller fachleute keinerlei gefahr fuer das wiener trinkwasser. auch die heutige meldung einer wiener tageszeitung ueber die angebliche haeufigkeit von oelunfaellen in der lobau ist mehr als uebertrieben. solche unfaelle gibt es dort ganz im gegenteil nur sehr selten: der letzte aehnliche fand in diesem gebiet vor mehr als zwei jahren statt.

+++

Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



Montag, 28. August 1972

Blatt 2249

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal: Umweltschutz: Referat für "Biologische Umweltsicherung"
eingerrichtet

Steigende Frequenz bei der Ehe- und Familienberatung
Südkoreanische Krankenschwestern in Wien eingetroffen
Erfolgreiche Ferienabschlußfeier mit Gastarbeiter-
kindern

23. Oktober 1972: Start der Wiener Stadtentwicklungs-
enquete

Lokal: Auto gegen Straßenbahn - Lenker eingeklemmt
Riesenandrang zum Rathaus-Olympiaservice
Ölunfall Lobau: Absenkung des Grundwasserspiegels

Wirtschaft: Preisgünstige Gemüse- und Obstsorten
Rinderhauptmarkt vom 28. August 1972

k o m m u n a l :

=====

umweltschutz:

referat fuer ''biologische umweltsicherung'' eingerichtet

6 wien, 28.8. (rk) im forstamt der stadt wien wurde vor kurzem mit dem aufbau einer eigenen abteilung fuer ''biologische umweltsicherung'' begonnen. hauptziele dieses neuen referates, mit dessen installierung ein wesentlicher beitrag fuer wiens umweltschutz geleistet werden wird, sind vor allem:

- o sicherung und ausgestaltung der erholungsgebiete im wiener raum,
- o sicherung der bestehenden gruenflaechen (wald) sowie erweiterung im naherholungsbereich,
- o ausfuehrung der gruenflaechenplanung, schaffung von erholungswaldeinrichtungen,
- o flaechen- und raumbezogene landschaftsoekologie,
- o optimale ausnuetzung der vorhandenen erholungsmoeglichkeiten (erholungsnutzung, erholungspolitik),
- o wohlfahrtsaufforstungen im rahmen des staedtebaulichen konzepts.

als eine der ersten massnahmen wird zunaechst eine art ''feuerwehr''-truppe aufgestellt werden. sie wird ueberall dort zum sofort-einsatz kommen, wo sich die notwendigkeit ergibt, bei gefaehrdeten naturdenkmaelern bzw. bei verunreinigungen in naturschutzgebieten einzugreifen.

dem forstamt der stadt wien sind bekanntlich betreuung und pflege der wiener erholungs- und wasserschutzwaelder anvertraut, womit es wesentliche aufgaben zur gesunderhaltung der menschen und ihrer umwelt zu erfuellen hat. mit wachsendem erholungsbedarf und steigender umweltbelastung nehmen die sozialfunktionen des waldes staendig an bedeutung zu. sie zu sichern und zu verbessern ist daher eine der wichtigsten leistungen des forstamtes, das dieses fuer die allgemeinheit erbringt.

k o m m u n a l :

=====

steigende frequenz bei der ehe- und familienberatung

2 wien, 28.8. (rk) die ehe- und familienberatungsstelle der stadt wien, 1, gonzagagasse 23, wird ab herbst ihre sprechstunden jeden montag und donnerstag von 16 bis 18.30 uhr abhalten. die erste sprechstunde findet montag, den 4. september, statt.

im rahmen dieser institution steht bereits seit jahren ein team von aerzten, psychologen, juristen und fuersorgerinnen allen ratsuchenden in ehe- und familienangelegenheiten zur verfuegung. die notwendigkeit einer solchen einrichtung wird durch die staendig steigende frequenz unterstrichen. so waren es 1971 weit ueber 1.300 personen, die in der beratungsstelle hilfe und rat suchten. verglichen mit dem jahre 1970 bedeutet dies eine steigerung um 30 prozent.

das institut fuer tiefenpsychologie und psychotherapie der universitaet wien, leiter universitaetsprofessor dr. hans s t r o t z k a , fuehrt gegenwaertig eine untersuchung durch, die ueber die haeufigsten probleme aufschluss geben soll. von der auswertung dieser erhebung, die voraussichtlich im spaetherbst vorliegen wird, erhofft man sich eine noch intensivere hilfeleistung fuer die ratsuchenden.

0948

k o m m u n a l :

=====

suedkoreanische krankenschwestern in wien eingetroffen

5 wien, 28.8. (rk) in drei wiener spitaelern werden schon in den naechsten tagen 49 krankenschwestern aus suedkorea arbeiten, um damit zur linderung des drueeckenden schwesternmangels beizutragen. die 19 diplomschwestern und 30 krankenpflegerinnen, die durch vermittlung der deutschen krankenhausesellschaft gewonnen werden konnten, wurden sonntag von stadtrat maria j a c o b i und dem suedkoreanischen konsul s u n g k u k a n g am flughafen wien-schwechat begruesst. falls sich die jungen koraenerinnen bewaehren sollten, wird man seitens der stadtverwaltung versuchen, noch weitere krankenschwestern aus suedkorea nach wien zu bekommen.

1233

k o m m u n a l :

=====

wiener zuwandererfonds:

erfolgreiche ferienabschlussfeier mit gastarbeiterkindern

7 wien, 28.8. (rk) zu einem grossen erfolg gestaltete sich freitag abend die vom wiener zuwandererfonds und von der caritas der erzdioezese wien gemeinsam veranstaltete ferienabschlussfeier fuer wiener kinder und kinder jugoslawischer und tuerkischer gastarbeiter. die auf der paulawiese in neuwaldegg durchgefuehrte veranstaltung wies ein umfangreiches programm auf, auf dem unter anderem neben variate-, artistik- und clowndarbietungen, auch sing- und tanzspiele, ein grosses lagerfeuer sowie ein lampionumzug standen. ein reichhaltiges buffet sorgte ueberdies dafuer, dass die kinder die noetige staerkung fanden.

sinn dieser veranstaltung war es vor allem den kontakt zwischen den kindern der wiener und jenen der gastarbeiter zu foerdern. als prominente besucher nahmen am fest wohlfahrtsstadtrat maria j a c o b i sowie praelat dr. u n g e r teil.

1243

k o m m u n a l :

=====

23. oktober 1972:

start der wiener stadtentwicklungsenquete

8 wien, 28.8. (rk) unter vorsitz des vizepraesidenten der nationalbank, dipl.-ing. w a l d b r u n n e r , traten praesidium und geschaeftsfuehrung der wiener stadtentwicklungsenquete montag im rathaus zu einer arbeitssitzung zusammen. dabei wurde entschieden, dass die wiener stadtentwicklungsenquete am 23. oktober, um 14 uhr, zu ihrer konstituierenden sitzung in der volkshalle des wiener rathauses zusammentreten wird.

auf dieser plenartagung werden praesident waldbrunner und buergermeister s l a v i k die enqueteteilnehmer begruessen. das hauptreferat ueber den entwurf der leitlinien fuer die stadtentwicklung haelt planungsstadtrat ing. h o f m a n n . anschliessend sollen die leiter der insgesamt zehn arbeitskreise der enquete ueber die bevorstehende arbeit referieren.

die praesidiummitglieder, stadtrat dr. k r a s s e r und stadtrat p f o c h werden - gemeinsam mit der geschaeftsfuehrung - arbeitsgespraechen mit den vorsitzenden der arbeitskreise fuehren.

zur wiener stadtentwicklungsenquete werden vom organisationsbuero aus namhafte experten aus wissenschaft, kunst, wirtschaft und verwaltung eingeladen. darueber hinaus wird die oeffentlichkeit mehrfach ueber den beginn der enquete aufmerksam gemacht werden, in welchem zusammenhang an alle fachlich interessierten mitbuenger die bitte ergeht, beim institut fuer stadtforschung, waehringer strasse 6 - 8, 1090 wien, eine einladung zur enquete anzufordern.

die zehn arbeitskreise behandeln folgende themen:

''wien als chance fuer oesterreich'', ''grundzuege der stadtentwicklung'', ''wirtschaft'', ''wohnen'', ''jugend, bildung, freizeit'', ''dienste des sozial- und gesundheitswesens'', ''boden, versorgung, entsorgung'', ''verkehr'', ''umwelt und landschaft'', ''planung und verwirklichung''.

L o k a l :

=====

auto gegen strassenbahn - Lenker eingeklemmt

1 wien, 28.8. (rk) ein folgenschwerer unfall ereignete sich montag frueh in der huetteldorfer strasse in wien penzing. aus bisher unbekannter ursache geriet ein stadtauswaerts fahrendes personenauto ins schleudern und stiess in voller fahrt gegen einen triebwagen der linie 49. der Lenker des wagens, reinhard sofka, wurde in dem fahrzeug eingeklemmt. die feuerwehr musste den strassenbahnwagen mit einem kran heben. erst dann konnte der schwerverletzte aus dem wrack geborgen werden. die ehfrau des Lenkers und ein ungefaehr neunjaehrigen bub waren bereits vor eintreffen der feuerwehr von passanten aus dem wrack gezogen worden.

0933

riesenandrang zum rathaus-olympiaservice

4 wien, 28.8. (rk) 'ausverkauft' war das rathaus-olympiaservice in der volkshalle am tag der eroeffnung der olympischen spiele. in den wenigen stunden der farbfernsehuebertragung kamen mehr als 1.000 menschen, so dass kurzzeitig der einlass gesperrt werden musste. am sonntag kamen im laufe des tages sogar mehr als 2.000 sportbegeisterte, darunter viele auslaender. die letzten besucher harnten bis zum ende der sendezeit bis 0.30 uhr aus.

1134

w i r t s c h a f t :

=====

preisguenstige gemuese- und obstsorten

3 wien, 28.8. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit:
heute waren auf den wiener maerkten folgende gemuese- und obst-
sorten besonders preisguenstig:

gemuese: feldgurken 2.50 bis 3 schilling, paradeiser
3 bis 3.50 schilling, karotten 4.50 bis 5 schilling je kilogramm,
paprika 60 bis 80 groschen je stueck.

obst: pfirsiche 8 bis 10 schilling, zwetschken 6 bis
8 schilling, weintrauben 7 bis 9 schilling, birnen (qualitaets-
klasse 1) 9 bis 9.50 schilling je kilogramm.

1033

rinderhauptmarkt vom 28. august

9 wien, 28.8. (rk) unverkauft vom vormarkt: 0, neuzufuhr inland:
4 oechsen, 89 stiere, 276 kuehe, 50 kalbinnen, summe: 419, verkauft
alles.

notierungen: oechsen 20 bis 21, stiere 19.50 bis 22.50,
extrem 23.30 (1), kuehe 14.50 bis 17.30, extrem 17.50 bis 19 (13),
kalbinnen 18.50 bis 22, extrem 22.20 bis 23 (11). beinlvieh:
kuehe 10.50 bis 14.30, oechsen und kalbinnen 16 bis 17.

der durchschnittspreis erhoehrte sich bei oechsen um
575 groschen, bei kalbinnen um 42 groschen und ermaessigte sich
bei stiere um 12 groschen sowie bei kuehen um 8 groschen je
kilogramm. die durchschnittspreise einschliesslich beinlvieh
betragen: oechsen 20.75, stiere 21.67, kuehe 15.84, kalbinnen
21.24. beinlvieh notierte unveraendert.

auslandsschlachthof: 0.

1532

L o k a l :

=====

oelunfall lobau:

absenkung des grundwasserspiegels

10 wien, 28.8. (rk) grosser kriegsrat an der unfallstelle in der lobau: unter fuehrung der wiener wasserrechtsbehoerde (senatsrat dr. i s e l s t o e g e r) fand montag eine ortsverhandlung in der lobau statt, an der alle dienststellen des magistrats, der oesterreichischen bundesbahnen, der oesterreichischen mineraloelverwaltung und der polizei teilnahmen.

sinn und zweck dieses lokalaugenscheins und dieser ortsverhandlung: die wasserrechtsbehoerde erteilt in einem bescheid an die oesterreichischen bundesbahnen verschiedene auftraege zur beseitigung der oelgefahr in der lobau. der wichtigste auftrag: die absenkung des wasserspiegels des durch oel verseuchten teiches neben der panozzalacke. muss fortgesetzt werden. mit der absenkung des wasserspiegels wurde sonntag abend begonnen. dadurch soll der versuch unternommen werden, den grundwasserstrom zu aendern und in die richtung zur donau zu lenken, um eine ausbreitung des oels auf groessere flaechen zu verhindern.

nach ansicht aller fachleute ist der aushub von groesseren mengen des oelverseuchten erdmaterials unbedingt notwendig. daher auch in diesem fall der auftrag, das erdreich am ufer jenes teiches an der boeschung und eventuell auch am gleiskoerper der bundesbahnen abzuheben und auszutauschen. um mit diesen arbeiten beginnen zu koennen, wird voraussichtlich auch die schlaegerung von mehreren baeumen und straeuchern notwendig sein. diese erdarbeiten, mit denen sofort beginnen werden soll, werden von der magistratsabteilung 29 kontrolliert werden. der genaue umfang wird erst nach beginn der arbeiten festzustellen sein. aller voraussicht nach wird auch der bahnkoerper jenes abstellgleises, auf dem der unfall passierte, erneuert werden muessen. das hauptgleis zum oelhafen wird allerdings voraussichtlich frei bleiben koennen. eine

weitere massnahme: das oel an der oberflaeche und in der umgebung des teiches soll auch weiterhin abgesaugt und durch bindemittel gebunden werden.

weiter wird die errichtung von mehreren kontrollsonden vorgeschrieben - zwei in ungefaehr 300 meter entfernung in oestlicher und suedoestlicher richtung, einige andere in groesserer entfernung - um eine eventuelle verunreinigung des grundwassers fruehzeitig bemerken zu koennen.

ueber die verschuldensfrage wurde bei dieser ortsverhandlung nicht gesprochen. fest steht, dass der unfall durch die falsche weichenstellung eines ~~bundesbahn~~ ~~beamten~~ zustande kam. daher ergeht der bescheid der wasserrechtsbehoerde auch an die oesterreichischen bundesbahnen.

der probebrunnen markethaeufel bleibt natuerlich bis auf weiteres ausser betrieB, um nicht den grundwasserstrom anzuziehen.

Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



Dienstag, 29. August 1972

Blatt 2259

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal: Es geht um die Gleichberechtigung der Bundesländer -
Wiener Landesregierung beschließt Anfechtung beim
Verfassungsgerichtshof

1971 nur mehr 31 Gasopfer

Tagung internationaler Spielplatz-Experten

Internationales Seminar für Baukoordinierung

Lokal: Engstellen auf der Gürtelbrücke
Volkstanzfest vor dem Schloß Schönbrunn
Zusätzliche TV-Apparate für Rathaus-Olympiaservice

Wirtschaft: Preisgünstige Gemüse- und Obstsorten
Schweinehauptmarkt vom 29. August 1972
Pferdehauptmarkt vom 29. August 1972

k o m m u n a l :

=====

es geht um die gleichberechtigung der bundeslaender
wiener landesregierung beschliesst anfechtung beim
verfassungsgerichtshof

9 wien, 29.8. (rk) 'es geht uns ausschliesslich daruum, die frage der gleichberechtigung der bundeslaender eindeutig klaeren zu lassen', betonte stadtrat ing. fritz h o f m a n n zu der anfechtung gewisser bestimmungen des kompetenzgesetzes 1966 beim verfassungsgerichtshof. stadtrat dkfm. alfred h i n t s c h i g hatte vorher als berichterstatter in der sitzung der wiener landesregierung am dienstag ausgefuehrt, dass im kompetenzgesetz 1966 gewisse bestimmungen den einzelnen landeshauptleuten ein zustimmungsrecht bei der besetzung von gendarmeriedienststellen **zuerkennen**. dies bedeute fuer das land wien insoferne eine benachteiligung, weil hier der gesamte sicherheitsdienst von der bundespolizei versehen wird und daher der wiener landeshauptmann kein zustimmungsrecht bei der besetzung von posten des sicherheitswesens habe. aus diesen gruenden, aber auch wegen verfassungsrechtlicher bedenken, solle die verfassungsmaessigkeit dieser bestimmungen ueberprueft werden.

dazu erklaerte stadtraetin dr. maria s c h a u m a y e r , dass die oevp selbstverstaendlich fuer die gleichen rechte aller bundeslaender eintrete. die vorliegende form der anfechtung diene aber nicht der gleichstellung wiens, sondern soll ein mitspracherecht der anderen bundeslaender beseitigen. die stadtraetin empfahl, man solle die landeshauptleutekonferenz abwarten, weil in dieser frage alle bundeslaender beruehrt seien. wenn aber anfechtung, dann nur, um fuer wien gleiche rechte wie fuer die anderen bundeslaender zu erreichen.

dazu bemerkte landeshauptmann s l a v i k , dass die anzufechtenden bestimmungen vom verfassungsgerichtshof ja nur dann aufgehoben werden, wenn sie verfassungswidrig seien. und um dies festzustellen, muesse man eben den vorliegenden antrag stellen.

die anfechtung wurde mit den stimmen der sozialisten beschlosser

k o m m u n a l :

=====

1971 nur mehr 31 gasopfer

2 wien, 29.8. (rk) im jahr 1971 sind nur mehr 31 menschen in wien durch gas ums leben gekommen, vor zehn jahren waren es noch 374, also rund zwolfmal so viel. im vergangenen jahr veruebten sechzehn personen selbstmord mit gas (1961 noch 188), waehrend fuenfzehn durch unfaelle ums leben kamen (1961: 186). von den fuenfzehn unfaellen sind ueberdies nur neun einduetig, waehrend in sechs faellen nur die vermutung besteht, dass ausstroemendes gas die todesursache war.

diese statistik zeigt die bedeutung der stadtgas-entgiftung. die umstellung auf erdgas wird eine weitere verbesserung bringen, denn das 'entgiftete' stadtgas enthaelt immer noch reste von kohlenmonoxyd, waehrend erdgas voellig ungiftig ist. vorsicht beim umgang mit gas bleibt trotzdem weiter notwendig, weil die explosionsgefahr beim ausstroemen von gas natuerlich weiter besteht.

0933

tagung internationaler spielplatz-experten

1 wien, 29.8. (rk) kommenden montag, den 4. september, findet im haus der begegnung, 19, gatterburggasse 2 a, die eroeffnung der 5. internationalen konferenz der internationalen spielplatz-vereinigung (ipa) statt. die eroeffnung wird vizebuergermeister gertrude f r o e h l i c h - s a n d n e r vornehmen. an dieser fuer sechs tage anberaumten tagung werden 300 experten aus ganz europa sowie aus hongkong, indien, japan, kanada und den usa teilnehmen. in forumgespraechen werden sich die delegierten dabei mit problemen der spielplatzplanung und -gestaltung sowie mit der erziehung der kinder zu schoepferischem spiel befassen. weiter stehen vortraege von international anerkannten architekten, stadtplanern, gartengestaltern sowie filme, tonbildschauen und besichtigungen von wiener kinderspielplaetzen auf dem programm.

0931

geehrte redaktion !

10 wir erlauben uns, sie zu einem
p r e s s e g e s p r a e c h
einzuladen, bei dem stadtrat dr. hannes k r a s s e r ueber die

novelle des wiener garagengesetzes

informieren wird.

bitte merken sie vor:

zeit: freitag, 1. september, 11 uhr.

ort: presseforum, 1, rathausstrasse 1, sitzungszimmer.

1335

L o k a l :

=====

engstellen auf der guertelbruecke

6 wien, 29.8. (rk) wegen dringender instandsetzungsarbeiten muss ab mittwoch 8 uhr auf der guertelbruecke die richtungsfahrbahn vom 20. in den 19. bezirk auf einen fahrstreifen eingeengt werden. technisch bedingte staerkere niveauunterschiede waehrend der arbeiten machen ausserdem eine geschwindigkeitsbeschraenkung auf 30 km/h erforderlich. die reparaturarbeiten sollen nach moeglichkeit innerhalb von drei tagen durchgefuehrt werden.

ebenfalls ab mittwoch frueh muessen bei der auffahrtsrampe der guertelbruecke von der nordautobahn fuer die fahrtrichtung stadteinwaerts - unmittelbar vor der bruecke - instandsetzungsarbeiten durchgefuehrt werden, was eine halbseitige fahrbahneinengung zur folge haben wird. die arbeiten sollen voraussichtlich bis freitag abgeschlossen sein.

1036

volkstanzfest vor dem schloss schoenbrunn

7 wien, 29.8. (rk) zusammen mit der arbeitgemeinschaft der wiener volkstanzgruppen veranstaltet das landesjugendreferat wien seit jahren im herbst ein grosses volkstanzfest vor dem schloss schoenbrunn, das besonders von den zahlreichen touristen als attraktion geschaezt wird.

heuer findet dieses fest am samstag, dem 16. september, von 15 bis 18.30 uhr, ebenfalls vor dem schloss schoenbrunn, statt. die jugendblaskapelle perchtoldsdorf (leitung: alois b a u c h) bestreitet den musikalischen teil, die pausen gehoeren einem gastensemble: der volkstanzgruppe klein-hoeflein (burgenland).

fuer den fall von schlechtwetter wird das volkstanzfest in das franz domes-lehrlingsheim verlegt.

1113

L o k a l :

=====

zusätzliche tv-apparate fuer rathaus-olympiaservice

5 wien, 29.8. (rk) um dem starken andrang zum rathaus-olympiaservice in der volkshalle gerecht zu werden, wurden zu den bereits bestehenden zehn farb-tv-geraeten nun weitere fuef geraete aufgestellt. insgesamt sind nun - ausser zahlreichen stehplaetzen - sitzgelegenheiten fuer 300 besucher zur verfuegung.
0937

k o m m u n a l :

=====

internationales seminar fuer baukoordinierung

4 wien, 29.8. (rk) vom 11. bis 15. september findet in wien das erste internationale seminar fuer baukoordinierung ueber einladung des oesterreichischen bautenministeriums statt, an dem sich auch die stadt wien beteiligen wird. am nachmittag des 13. september halten im rathaus staedtische beamte zwei vortraege und am abend gibt die stadtverwaltung fuer die seminarteilnehmer einen empfang.

0936

geehrte kommunalredaktion !

3 sie sind herzlich eingeladen, fotoreporter und bericht-
erstatter zur eroeffnung der 5. internationalen konferenz der
internationalen spielplatzvereinigung zu entsenden.

bitte merken sie vor:

zeit: montag, 4. september, 10 uhr.

ort: haus der begegnung, 19, gatterburggasse 2 a.

0931

w i r t s c h a f t :

=====

preisgünstige gemüse- und obstsorten

8 wien, 29.8. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit:
heute waren auf den wiener maerkten folgende gemüse- und obst-
sorten besonders preisgünstig:

gemüse: firsolen 8 bis 10 schilling, gurken 2.50 bis
3 schilling, paradiser 3 bis 3.50 schilling je kilogramm,
paprika 60 bis 80 groschen je stueck,

obst: pfirsiche 8 bis 10 schilling, zwetschken 6 bis
8 schilling, weintrauben 7 bis 9 schilling, birnen (qualitaets-
klasse 1) 9 bis 9.50 schilling je kilogramm.

1137

w i r t s c h a f t :

=====

schweinehauptmarkt vom 29. august

11 wien, 29.8. (rk) unverkauft vom vormarkt: inland 0. ausland: 2.075, 18 ddr, 1.055 rumaenien, 1.002 ungarn, neuzufuhr inland: 725, ausland: 4.704, 2.123 ddr, 270 polen, 80 rumaenien, 2.231 ungarn, zusammen 5.429, gesamttauftrieb inland 725, ausland 6.779, ddr 2.141, 270 polen, 1.135 rumaenien, 3.233 ungarn, zusammen 7.504. verkauft inland 725, ausland 5.245, 2.026 ddr, 251 polen, 442 rumaenien, 2.526 ungarn zusammen 5.970. unverkauft inland 0, ausland 1.534, ddr 115, polen 19, rumaenien 693, ungarn 707, zusammen 1.534.

preise: extrem 18.40 bis 19, 1. qualitaet 17 bis 18.20, 2. qualitaet 14.70 bis 16.60, 3. qualitaet 13.50 bis 14.50, zuchten extrem 0, zuchten 12.50 bis 13.50, altschneider 11.50 bis 12. ausland: ddr 12.80 bis 16.20, polen 14.50 bis 16, rumaenien 12 bis 13.20, ungarn 12.80 bis 16.50. der durchschnittspreis fuer inlaendische schweine ermaessigte sich um 145 groschen und betraegt 16.57. der gesamt durchschnittspreis fuer auslaendische schweine ermaessigte sich um 115 groschen und betraegt 14.20. aussermarktbezeuge in der zeit vom 25. bis 29. august ohne direkteinbringung 0.

auslandsschlachthof: ddr 626, polen 90, ungarn 1.540, zusammen 2.256, keine preise erhalten.

pferdehauptmarkt vom 29. august

12 wien, 29.8. (rk) auftrieb 4 stueck, hievon 1 fohlen, herkunft der tiere: aus niederoesterreich 1 pferd, burgenland 2 pferde, 1 fohlen. verkauft als schlachttiere 2 stueck, hievon 1 fohlen, unverkauft blieben 2 pferde. notierungen fohlen 23.50, pferde 1. qualitaet 13.50. durchschnittspreis fuer schlachtpferde 13.50, fuer schlachtfohlen 23.50, fuer pferde und fohlen 18.50. kein auftrieb im auslandsschlachthof.

Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



Mittwoch, 30. August 1972

Blatt 2269

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal: Zweite Stationsröhre am Karlsplatz fertiggestellt
Hilfe für ABC-Schützen
72 neue Saisonkabinen für das Gänsehäufel

Lokal: Vereinigung amerikanischer Kongreßstädte:
Wien wurde Mitglied
Schneeberg: In den Ölfässern war Hochquellwasser
Auffahrt zur Westautobahn ab Donnerstag
wieder frei

Kultur: Musikalische Veranstaltungen vom 3. bis 10.9.1972
Bezirksmuseum Leopoldstadt
Rathausplatz: Freitag letztes Konzert

Wirtschaft: Preisgünstige Gemüse- und Obstsorten

L o k a l :

=====

vereinigung amerikanischer kongresstaedte: wien wurde mitglied

2 wien, 30.8. (rk) hinter der abkuerzung iacb (international association of convention bureaus) verbirgt sich eine organisation zur kongressfoenderung, die rund 100 nordamerikanische staedte in den usa und kanada umfasst. dieser tage wurde wien als vollmitglied in die organisation aufgenommen.

die iacb veranstaltete 1970 in ihren mitgliedsstaedten 1.468 kongresse mit einer teilnehmerzahl von 1,8 millionen menschen und einem geschaezten umsatz von 277 millionen us-dollar (rund 6,3 milliarden schilling). die mitgliedschaft in der iacb ist deshalb von besonderem wert, weil innerhalb der organisation jaehrlich 1.500 vertrauliche berichte ueber die lage auf dem kongressmarkt ausgetauscht werden.

ausserhalb nordamerikas gehoerten bisher nur drei staedte der iacb an: tokiyo, den haag und montreux. wien ist das vierte ausseramerikanische mitglied der organisation, auf deren warte-
liste seit langem kongresstaedte wie london und paris stehen.

0954

L o k a l :

=====

schneeberg: in den oelfaessern war hochquellwasser

3 wien, 30.8. (rk) harmlose aufklaerung einer vermeintlich tueckischen umweltverschmutzung: oelfaesser, die auf dem schneeberg in der naehe des gipfelkreuzes herumgelegen waren, hatten den gerechten zorn von touristen erweckt - umso mehr, als es sich dort um quellschutzgebiet handelt. die oelfaesser waren allerdings zum transport von hochquellwasser benuetzt worden.

im auftrag des bundesministeriums fuer landesverteidigung, das dort mit wasserrechtlicher genehmigung und im einverstaendnis mit den wiener wasserwerken eine flugsicherungsanlage errichtet, hat eine gartengestaltungsfirma auch rasenflaechen rund um das neue objekt angelegt. zu diesem zweck wurde grassamen sowie das noetige wasser zum giesen per hubschrauber auf den schneeberg geflogen.

die benuetzung der oelfaesser zum wassertransport hatte anlass zu dem missverstaendnis gegeben. im uebrigen ist die anlage des bundesheeres auf dem schneeberg unbemannt, produziert also kein abwasser. die generatoren der station werden mit propangas betrieben, damit die umweltverschmutzung durch verbrennungsmotoren vermieden wird.

K u l t u r :Musikalische Veranstaltungen in der Zeit vom 3. bis 10. September 1972.

30.8. (RK)

Montag, 4. September:

20.00 Uhr, Palais Auersperg, Kulturamt der Stadt Wien: Liederabend Melitta Muszely. Am Flügel: Erik Werba. Werke von Mendelssohn, Pfitzner, R. Strauss und J. Mark.

Dienstag, 5. September:

19.30 Uhr, Theater an der Wien, "Die lustige Witwe", Operette von Franz Lehár.

19.30 Uhr, Raimundtheater, "Heut spielt der Strauss" (Walzer aus Wien) - Musik von Johann Strauß Vater und Sohn.

Mittwoch, 6. September:

19.00 Uhr, St. Stephan, Orgelabend Peter Planyavsky. Werke von Doppelbauer, Hofhaymer, Bach und Planyavsky.

19.30 Uhr, Theater an der Wien, "Die lustige Witwe", Operette von Franz Lehár.

19.30 Uhr, Raimundtheater, "Heut' spielt der S_trau_ß" (Walzer aus Wien) - Musik von Johann Strauß Vater und Sohn.

Donnerstag, 7. September:

19.30 Uhr, Raimundtheater, "Heut' spielt der S_trau_ß" (Walzer aus Wien) - Musik von Johann Strauss Vater und Sohn.

20.00 Uhr, Piaristenkirche, Orgelabend Kurt Neuhauser. Werke von Bach, Brahms, Bruhn_s, Fux u.a. Mitwirkend: Gundi Klebel.

Freitag, 8. September:

19.30 Uhr, Raimundtheater, "Heut' spielt der Strauss" (Walzer aus Wien) - Musik von Johann Strauss Vater und Sohn.

19,30 Uhr, Theater an der Wien, "Die lustige Witwe", Operette von Franz Lehár.

20.00 Uhr, Palais Palffy, Kulturamt der Stadt Wien: Klavierabend Paul Badura-Skoda. Werke von Bach, Mozart, Beethoven, Chopin und Liszt.

Samstag, 9. September:

19.30 Uhr, Theater an der Wien, "Die lustige Witwe", Operette von Franz Lehár.

19.30 Uhr, Raimundtheater, "Heut' spielt der Strauß" (Walzer aus Wien) - Musik von Johann Strauss Vater und Sohn.

Sonntag, 10. September:

19.30 Uhr, Raimundtheater, "Heut' spielt der Strauss" (Walzer aus Wien) - Musik von Johann Strauss Vater und Sohn.

- - -

k o m m u n a l :

=====

hilfe fuer abc-schuetzen

1 wien, 30.8. (rk) in wien beginnt kommenden montag, den 4. september, fuer rund 122.200 schueler der oeffentlichen und privaten allgemeinbildenden pflichtschulen wieder der ''ernst des lebens''. fuer zirka 19.000 ''taferlklassler'' in 614 klassen wird es der erste schulbeginn sein. dies bringt sowohl fuer die kleinen abc-schuetzen als auch fuer deren eltern zahlreiche neue und ungewohnte probleme mit sich. hier helfend einzugreifen und durch praktische hinweise eltern und schuelern den schulbeginn zu erleichtern, ist unter anderem aufgabe der kinder- und jugendpsychologischen beratungsstellen der stadt wien.

eltern, die gerade jetzt zu schulbeginn erziehungsprobleme haben, stehen insgesamt 18 beratungsstellen - tagsueber (13 bis 16 uhr) oder abends (17 bis 20 uhr) - kostenlos zur verfuegung. die beratung erfolgt selbstverstaendlich unter der voraussetzung der freiwilligkeit und strengster diskretion.

naehere auskuenfte darueber erteilt der psychologische dienst der stadt wien 1010, wien, schottenring 24 (telefon 34 65 35/klappe 268 oder 169).

0946

geehrte lokalredaktion!

6 wir erinnern daran, dass morgen, donnerstag, eine besichtigungsfahrt mit planungsstadtrat ing. fritz h o f m a n n durch die lobau mit einem anschliessenden pressegespräch stattfindet.

zeit: 31. august, 10 uhr.

ort: abfahrt mit autobus vom rathaus (schmidthalle). die besichtigungsfahrt selbst wird etwa bis 12.30 uhr dauern, anschliessend mittagessen im au-restaurant. rueckkehr zum rathaus etwa 14 uhr.

1020

k o m m u n a l :

=====

72 neue saisonkabinen fuer das gaensehaeufel

7 wien, 30.8. (rk) um die saisonkabinen im staedtischen strandbad gaensehaeufel war schon immer ein besonderes 'g'riss'. nun besteht wieder hoffnung fuer alle jene, die sich schon lange um eine saisonkabine beworben haben. der wiener stadtsenat genehmigte dienstag den neubau von 72 weiteren saisonkabinen, die mit den dazu noetigen sanitaeren anlagen zwei millionen schilling kosten werden.

1045

k u l t u r :

=====

bezirksmuseum leopoldstadt:

ausstellung von kinderzeichnungen

4 wien, 30.8. (rk) kinderzeichnungen werden ab mittwoch, den 6. september, in einer ausstellung im bezirksmuseum leopoldstadt, 2, karmelitergasse 9, zu sehen sein. es handelt sich dabei um zeichnungen von 5 bis 10jaehrigen kindern aus den zeichenkursen der wiener urania. die arbeiten - etwa 120 exponate - sind in den verschiedensten techniken ausgefuehrt. neben oelkreide und pinsel sind auch sehr viele collagen vertreten.

die ausstellung, die von bezirksvorsteher hubert h l a d e j eroeffnet werden wird, kann bis einschliesslich 20. september, und zwar mittwoch von 15 bis 19 uhr, freitag von 15 bis 17 uhr, samstag von 14.30 bis 17 uhr und sonntag von 10 bis 12 uhr, besichtigt werden.

1012

k u l t u r :

=====

rathausplatz: freitag letztes konzert

9 wien, 30.8. (rk) die arkadenhofkonzerte und die schoenbrunner schlosskonzerte (alle neun waren ausverkauft) sind vorueber. nun gehen auch die konzerte auf dem rathausplatz zu ende: freitag bestreitet der musik- und gesangsverein klaus aus vorarlberg mit kapelle und chor die letzte derartige veranstaltung des heurigen musikalischen sommerprogramms. die palaiskonzerte werden noch bis zum 15. september veranstaltet.

das letzte konzert auf dem rathausplatz:

freitag, 1. september, 17.30 uhr.

musik- und gesangsverein klaus/vorarlberg.

zutritt frei.

1245

w i r t s c h a f t :

=====

preisgünstige gemüse- und obstsorten

8 wien, 30.8. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit:
heute waren auf den wiener maerkten folgende gemüse- und obst-
sorten besonders preisgünstig:

gurken 2.50 bis 3 schilling, karotten 4.50 bis 5 schilling,
paradeiser 3.50 bis 4 schilling je kilogramm, paprika 60 bis
80 groschen je stueck.

obst: pfirsiche 8 bis 10 schilling, zwetschken 6 bis 8 schil-
ling, wassermelonen 5 bis 6 schilling, weintrauben 7 bis 9 schilling
je kilogramm.

1115

l o k a l :

=====

auffahrt zur westautobahn ab donnerstag wieder frei

10 wien, 30.8. (rk) die auffahrt auhof-westautobahn wird am donnerstag, 31. august, spaetestens 8 uhr frueh wieder ohne jede behinderung dem verkehr zur verfuegung stehen. bekanntlich war der belag dieser auffahrt innerhalb dreier tage erneuert worden.
1339

Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



Donnerstag, 31. August 1972

Blatt 2281

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

- Kommunal: "Glück auf" unter der Kärntner Straße
Lobau: Wald- und Wiesengürtel wird größer
Neu für Straßenbahn: Verbesserte Schienen-Dehnstöße
sparen Geld und Ärger
Schwesternschulen voll - trotzdem weiterhin Schwestern-
mangel
Die Tunesier für die Verkehrsbetriebe kommen
Keine "lehrerlosen Klassen" in Wien!
- Lokal: Südkoreanische Krankenschwestern: Herzlich willkommen!
Europäischer Kleingärtnerkongreß in Wien
An vier "langen" Samstagen vor Weihnachten: Verkehrs-
arme Zone Mariahilfer Straße
Wiener Badewasser in Stichproben untersucht
Hotel Ambassador: Appartement ausgebrannt
Führungen durch das Wiener Rathaus
- Wirtschaft: Rinder-, Schweine- und Pferdenachmarkt vom 31. August
Preisgünstige Gemüse- und Obstsorten

l o k a l :

=====

suedkoreanische krankenschwestern:

herzlich willkommen (!)

wien, 31.8. (rk) sie braeuchten ja eigentlich den zauber der montur nicht, um so zauberhaft zu sein, wie sie es sind. aber die blau-weisse wiener schwesterntracht kleidet sie hervorragend, und schliesslich ist sie ja die berufskleidung der 49 suedkoreanischen krankenschwestern, die vergangenen sonntag in wien ankamen und mittwoch nachmittag ihren verhaltenen fernoestlichen charme im wiener rathaus verbreiteteten. vizebuergermeister und personalstadtrat hans b o c k hiess bei dieser gelegenheit die schwestern, die zwei-jahres-vertraege mit der stadtverwaltung abgeschlossen haben, herzlich in wien willkommen und gab seiner hoffnung ausdruck, dass noch viele gruppen der ersten folgen moegen. bei einer anschliessenden jause wurden die 19 diplomschwestern und 30 krankenpflegerinnen mit kuchen und kaffee gleich in die wiener essgebraeuche eingefuehrt. morgen wird es ernst: da beginnt bereits ihr verantwortungsvoller dienst.

+++

L o k a l :

=====

europaeischer kleingaertnerkongress in wien

wien, 31.8. (rk) der zentralverband der kleingaertner, siedler und kleintierzuechter oesterreichs veranstaltet vom 7. bis 10. september in wien den kongress der ''gruenen internationale''. dieser kongress - alle zwei jahre in einem anderen land durchgefuehrt - hat es sich zur aufgabe gestellt, die zukunft der kleingartenbewegung zu analysieren, die probleme, die vor allem in der letzten zeit durch die zunehmende urbanisierung entstanden sind, zu diskutieren und gestaltungsvorschlaege fuer die zukunft zu erarbeiten. die ''gruene internationale'' ist die dachorganisation der kleingaertner des westlichen europas und vertritt etwa fuenf millionen mitglieder in 12 laendern.

die kongressteilnehmer werden sich in drei arbeitskreisen mit den themen ''die moderne kleingartenplanung als strukturelement des staedtebaues'', ''kleingaertner und siedler auf sozialem gebiet unter sich'' sowie ''chemie und umweltschutz'' befassen.

ausstellung im rathaus

im rahmen dieses kongresses, zu dem rund 500 delegierte aus fast allen europaeischen staaten kommen werden, wird in der schmidthalle des rathauses auch eine ausstellung praesentiert. dabei werden entwuerfe fuer die kuenftigen musterkleingartenanlagen ''loewygrube'' und ''lannesstrasse'' gezeigt werden. die beiden musteranlagen sind das erste ergebnis eines kleingartenkonzepts der wiener stadtverwaltung fuer die 80er jahre. mit der gestaltung soll noch heuer begonnen werden.

die eroeffnung der ausstellung wird buergermeister felix s l a v i k am donnerstag, dem 7. september, um 15 uhr, vornehmen.

+++

k o m m u n a l :

=====

neu fuer strassenbahn:

verbesserte schienen-dehnstoesse sparen geld und aenger

1 wien, 31.8. (rk) weniger aenger fuer viele verkehrsteilnehmer und eine nicht unwesentliche ersparnis an herstellungskosten bringt eine verbesserte konstruktion der sogenannten schienen-dehnstoesse, die ein seit kurzem pensionierter betriebsinspektor der wiener verkehrsbetriebe entwickelt hat. die neuartigen schienen-dehnstoesse, die zum ausgleich der auf bruecken entstehenden schwingungen im strassenbahnoberbau dienen, haben eine wesentlich laengere lebensdauer als die bisher verwendeten konstruktionen, sind leichter auszuwechselbar und lassen pro jahr eine einsparung von etwa 72.000 schilling erwarten. nach dreijaehriger erprobung werden sie unter anderem bereits auf der reichsbruecke, der floridsdorfer bruecke und der augartenbruecke verwendet.

der konstrukteur, der sich auch durch die entwicklung einer elektrischen sicherheitsweiche mit automatischer verriegelung einen namen gemacht hat, wurde im rahmen der aktion ''mitdenken macht sich bezahlt'' durch vizebuergemeister und personalstadtrat hans b o c k mit einer 10.000-schilling-praemie bedacht.

1010

k o m m u n a l :

=====

schwwesternschulen voll - trotzdem weiterhin schwwesternmangel

7 wien, 31.8. (rk) im zusammenhang mit der ankunft der suedkoreanischen krankenschwestern in wien informierte vize-buergermeister hans b o c k am donnerstag den personalausschuss des wiener gemeinderates ueber die personalsituation beim krankenpflegepersonal.

das erfreuliche zuerst: wiens schwwesternschulen sind heuer zum erstenmal in allen jahrgaengen so gut wie ausgebucht. trotzdem aber wird sich in den naechsten jahren-nicht zuletzt auch durch die staendig wachsenden aufgaben auf dem gebiet des gesundheitsdienstes-ein staendig steigendes manko an krankenschwestern ergeben. derzeit betraegt der fehlbestand an pflegepersonal in den staedtischen spitaelern fast 400. dazu kommt, dass mit der kuendigung der dienstleistungen von geistlichen schwwestern mit jahresende gerechnet werden muss, wofuer als ersatz 92 weltliche krankenschwestern erforderlich werden. in den naechsten drei bis fuenf jahren wird bei weiterem rueckgang der zahl der geistlichen schwwestern mit einem zusaetzlichen bedarf von 825 weltlichen krankenschwestern zu rechnen sein.

auch im zusammenhang mit der arbeitszeitverkuerzung werden sich zusaetzliche personalprobleme ergeben. eine vorschau bis 1980 - bis dorthin werden zahlreiche spitalsbauvorhaben fertiggestellt sein - ergibt, dass man in acht jahren allein aus diesem grund mit einem mehrbedarf von ungefaehr 2.200 krankenschwestern zu rechnen hat.

diese nicht sehr rosigen aussichten fuer die staedtischen spitaeler werden, wie vizebuergermeister bock abschliessend betonte, weitere bemuehungen notwendig machen, auslaendische krankenschwestern nach wien zu bringen. aus suedkorea sollen nun in direktem kontakt mit der botschaft in wien schwwestern geworben werden. ferner sind fuehlunghnahmen im gange, um krankenschwestern aus irland nach wien zu holen.

L o k a l :

=====

an vier ''langen'' samstagen vor weihnachten:
verkehrsarme zone mariahilfer strasse

5 wien, 31.8. (rk) grundsätzliche einigung ueber die einrichtung einer verkehrsarmen zone an vier ''langen'' einkaufssamstagen vor weihnachten fuer die innere mariahilfer strasse zwischen getreidemarkt und guertel wurde donnerstag in einer besprechung im rathaus erzielt. unter vorsitz von stadtbaudirektor prof. dipl.-ing. dr. rudolf k o l l e r berieten die bezirksvorsteher, vertreter der wiener handelskammer und der mariahilfer geschäftswelt, der polizei und der zuständigen magistratsabteilungen.

noch nicht voellig geklaert ist, ob die vier einkaufssamstage ab 25. november (letzter einkaufssamstag 16. dezember) oder ab 2. dezember (letzter einkaufssamstag 23. dezember) angesetzt werden. fest steht jedoch, dass an diesen samstagen zwischen 10 und 18.30 uhr die mariahilfer strasse fuer den durchzugsverkehr gesperrt werden soll. der querverkehr bleibt jedoch offen und wird an den neuralgischen kreuzungen durch abschrankungen ''kanalisiert''. taxizufahrten, wie generell die zufahrten fuer die wohnbevoelkerung und zu den hotels sind nur durch schleifen ueber die querverkehrsadern moeglich. eine laengsbefahrung der mariahilfer strasse durch taxis ist nicht moeglich.

strassenbahn- und autobusverkehr bleiben selbstverstaendlich aufrecht. als besonderes service werden die verkehrsbetriebe vor allem die linien 52 und 58 bei bedarf bis zu einem zwei-minuten-intervall verstaerken. ein vorschlag, an den einkaufssamstagen wieder eine buslinie ab westbahnhof zu installieren, wird auf seine effektivitaet geprueft werden.

grosse avisotafeln werden beim getreidemarkt und beim guertel die verkehrsarme zone signalisieren und umleitungsrouten fuer den

individualverkehr empfehlen. die verkehrstechnischen details werden in kuerze in einer verhandlung festgelegt.

die initiative, durch diese massnahmen die mariahilfer strasse fuer die weihnachtseinkaeufe attraktiver zu machen, ging bekanntlich von den bezirksvorstellungen des 6. und 7. bezirkes und von einem komitee von geschaeftsleuten aus. aeusserer anlass ist das 20jaehrige jubilaeum der weihnachtsfestbeleuchtung der mariahilfer strasse, das heuer begangen wird.

1105

L o k a l :

=====

wiener badewasser in stichproben untersucht

10 wien, 31.8. (rk) in stichproben hat im juli der verein fuer konsumenteninformation das wiener badewasser untersucht. alle untersuchten staedtischen baeder bekamen dabei sehr guenstige noten. man trifft hauptsaechlich die beurteilung ''einwandfrei'' an: das gilt fuer das krapfenwaldlbad ebenso wie fuer das wellenbad des gaensehaeufels, weiter fuer die schwimhalle und das freibecken im ottakringer bad, das wellenbecken und das sportbecken im laaer berg-bad und das kinderfreibad tuerkenschanzpark. kritik wird allerdings an manchen kinderplanschbecken in sommerbaedern geuebt. dazu ist freilich zu sagen, dass es trotz der bemuehungen der staedtischen baederverwaltung in der natur der sache liegt, wenn kinderplanschbecken staerker verschmutzt werden.

die donau allerdings erhaelt zweimal (hoehe nussdorf, hoehe floridsdorf) das nicht ueberraschende praedikat ''nicht einwandfrei'', ebenso der donaukanal. auch die alte donau gab zum zeitpunkt der untersuchung zur beanstandung anlass.

l o k a l :

=====

hotel ambassador:

appartement ausgebrannt

9 wien, 31.8. (rk) heute vormittag ist in dem bekannten hotel ambassador in der kaertner strasse ein dachbrand ausgebrochen. die feuerwehr ist um 10.08 uhr ausgerueckt. es wurde alarmstufe 2 gegeben.

der brand (ursache bisher unbekannt) entstand im mansardenartig ausgebauten dachstock. ein appartement ist dabei voellig ausgebrannt. zwei loeschgruppen im inneren des hotels standen im einsatz. zwei drehleitern wurden von der kaertner strasse her in stellung gebracht. die autobuslinie 3 konnte nur bis zum stephansplatz gefuehrt werden.

der dachbrand konnte nach einstuendiger loescharbeit durch die feuerwehr eingedaemmt werden. personen kamen nicht zu schaden.

1305

fuehrungen durch das wiener rathaus

6 wien, 31.8. (rk) fuehrungen durch das wiener rathaus finden am samstag und am sonntag jeweils um 10 uhr und um 11 uhr statt. in der kommenden woche sich die termine fuer die fuehrungen jeweils montag bis freitag um 9, 11 und 15 uhr. die fuehrungen beginnen in der schmidthalle des wiener rathauses (eingang zweierlinie). es fuehrt rathausfuehrer heinrich otto. samstag nachmittag koennen fuehrungen nur gegen voranmeldung durchgefuehrt werden. telefon 42 800, durchwahl 2050.

1110

k o m m u n a l :

=====

die tunesier fuer die verkehrsbetriebe kommen

8 wien, 31.8. (rk) mitte september ist mit dem eintreffen von 40 tunesischen arbeitskraefte zu rechnen, die in der wagenrevision der wiener verkehrsbetriebe taetig sein sollen. man hofft dadurch, fuer den fahrdienst taegliche arbeitskraefte aus der werkstatt an den fahrerstand stellen zu koennen. dies teilte personalstadtrat hans b o c k am donnerstag im personalausschuss des wiener gemeinderats mit.

die bemuehungen um tunesische arbeitskraefte liegen schon laengere zeit zurueck. die fuer die wiener verkehrsbetriebe bestimmten tunesier wurden in ihrer heimat laengere zeit eingeschult. wenn sie sich bewaehren, will man weitere arbeitskraefte nach wien bringen.

1144

k o m m u n a l :

=====

keine 'Lehrerlosen klassen' in wien (rufz.)

11 wien, 31.8. (rk) im bereich des wiener pflichtschulwesens gibt es im gegensatz zu den bundeslaendern keine sogenannten 'Lehrerlosen' klassen, erklarte stadtschulratspraesident dr. hermann s c h n e l l vor 420 neuen pflichtschullehrern, die donnerstag von landeshauptmann-stellvertreter gertrude f r o e h l i c h - s a n d n e r im rathaus angelobt wurden. dank der bemuehungen des stadtschulrates konnte sichergestellt werden, dass auch in den kommenden jahren die erforderlichen lehrer fuer die wiener pflichtschulen vorhanden sind. weiter wies der stadtschulratspraesident auch auf die staendig wachsende schuelerzahl in den oeffentlichen pflichtschulen hin. sie stieg allein in den letzten neun jahren von 76.450 auf 111.400 und wird ihren hoehepunkt voraussichtlich im jahre 1975 mit 115.000 pflichtschuelern erreichen.

der umstand, dass im kommenden schuljahr 1972/73 insgesamt 6.130 lehrer zur verfuegung stehen werden, garantiert, dass die klassenschuelerhoechstzahl von 36 in wien nur in wenigen ausnahme-faellen ueberschritten wird.

1215

w i r t s c h a f t :

=====

rindernachmarkt vom 31. august

14 wien, 31.8. (rk) unverkauft vom vormarkt: 0. neuzuführen
inland: 4 oachsen, summe 4. gesamtauftrieb dasselbe. verkauft
4 oachsen, unverkauft 0. kein auftrieb im auslandsschlachthof.

schweinenachmarkt vom 31. august

15 wien, 31.8. (rk) unverkauft vom vormarkt: inland 0. aus-
land: 1.534, ddr 115, polen 19, rumaenien 693, ungarn 707. neu-
zuführen inland: 0. ausland 51 (aus der ddr).

gesamtauftrieb: inland 0. ausland: 1.585, davon 166 aus
der ddr, 19 aus polen, 693 aus rumaenien, 707 aus ungarn. verkauft
wurden 1.214, 166 aus der ddr, 12 polen, 343 rumaenien, 693
aus ungarn. unverkauft abgetrieben: 371, 0 aus der ddr,
7 aus polen, 350 aus rumaenien, 14 ungarn, unverkauft 0.

preise: ddr 13 bis 15.10, polen 15 bis 15.20, rumaenien 11.75
bis 14.50, ungarn 13 bis 15.50. auslandsschlachthof: ddr 400,
polen 60, zusammen 460. verkaufspreis 13 bis 16.

pferdenachmarkt vom 31. august

16 wien, 31.8. (rk) kein auftrieb.

1452

w i r t s c h a f t :

=====

preisgünstige gemüse- und obstsorten

13 wien, 31.8. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit:
heute waren auf den wiener maerkten folgende gemuese- und obst-
sorten besonders preisgünstig:

gemuese: paradeiser 3.50 bis 4.50, gurken 2.50 bis 3 schil-
ling, karotten 4 bis 5 schilling je kilogramm, paprika 60 bis
80 groschen je stueck.

obst: zwetschken 6 bis 8 schilling, pfirsiche 8 bis 10 schil-
ling, birnen (qualitaetsklasse 1) 9 bis 10 schilling, weintrauben
7 bis 8 schilling je kilogramm.

1309

geehrte redaktion !

17 wir erinnern daran, dass morgen, freitag, 1. september,
stadtrat dr. ~~Lechner~~ k r a s s e r bei einem pressegesprach
ueber die novelle des wiener garagengesetzes informieren wird.

zeit: freitag, 1. september, 11 uhr.

ort: presseforum, 1, rathausstrasse 1, sitzungszimmer.

1529

k o m m u n a l :

=====

Lobau: wald- und wiesenguertel wird groesser

2 wien, 31.8. (rk) die lobau als wichtigstes erholungsgebiet fuer die wiener bevoelkerung ist derzeit gegenstand umfangreicher planungsarbeiten im wiener rathaus: eine flaeche von nicht weniger als 73 hektar, die seit langem noch als als industriegebiet beziehungsweise fuer landwirtschaftliche nutzung gewidmet ist, soll in den wald- und wiesenguertel zurueckgefuehrt werden. dies gab planungsstadtrat ing. fritz h o f m a n n donnerstag im verlauf einer pressefahrt durch die lobau bekannt. noch heuer im herbst wird dem wiener gemeinderat voraussichtlich der erste derartige antrag zur beschlussfassung vorliegen.

die groessere der beiden flaechen, naemlich 44 hektar, liege am steinsporn, wo bekanntlich das neue kalorische kraftwerk der wiener e-werke seiner vollendung entgegengeht, erlaeuterte hofmann. dieses areal sei im jahr 1927 einer landwirtschaftlichen und zum teil sogar baulichen nutzung fuer die damaligen ''kolonisten in der heimat''zugefuehrt worden. bevor die e-werke mit dem bau des neuen kraftwerkes begonnen haetten, sei dieses gebiet zu einem guten teil ''verhuettelt'' gewesen. die e-werke haetten das areal freigemacht und mit seiner sanierung bereits begonnen. fuer die grundfreimachung seien 3,3 millionen schilling aufgewendet und elf wohnungen beschafft worden. gleichsam der abschluss dieser aktion sei die rueckwidmung von 44 hektar in den wald- und wiesenguertel.

weitere 29 hektar wuerden oestlich der vorhandenen anlagen der mineraloelindustrie und noerdlich des oelhafens ebenfalls in den wald- und wiesenguertel rueckgewidmet. dieses areal sei derzeit noch als industriegebiet gewidmet. die wiener stadtverwaltung habe jedoch im verhandlungswege mit der mineraloelindustrie erreicht, erklaerte der planungsstadtrat, dass ein vorgesehenes verkehrsband nicht ausgebaut, sondern die aufschliessung des

industriengebietes auf heute bereits bestehenden, aber privaten verkehrsflaechen erfolgen werde. die flaeche dieses verkehrsverbandes werde ebenso wie ein als reservegebiet fuer die industrieansiedlung vorgesehene areal rueckgewidmet.

was das seit 1966 in betrieb befindliche grundwasserwerk angehe, wurde bei der pressefahrt betont, sei schon bei den seinerzeitigen wasserrechtsverhandlungen alles vorgekehrt worden, um eine eventuelle gefaehrung durch die nachbarschaft der mineraloelindustrie hintanzuhalten: ein dichtes sondennetz zwischen dem industriegebiet und dem grundwasserwerk ermoeegliche eine geradezu lueckenlose kontrolle des grundwassers. aus diesen sonden wuerden zweimal woechentlich proben gezogen und genauest geprueft. die zahl der brunnenanlagen fuer das lobauer wasserwerk solle ueberdies in naechster zeit vermehrt werden.

schliesslich wurde darauf hingewiesen, dass die im bundesstrassengesetz 1971 enthaltene autobahn a 21 samt einer weiteren donaubruecke - etwa zwischen winterhafen und panozzalacke - trassenmaessig von der wiener stadtplanung ganz besonders sorgfaeltig geprueft werde. freilich rangiere dieser autobahnabschnitt im gesamtoesterreichischen reihungsprogramm an letzter stelle, so dass eine realisierung dieses vorhabens nicht vor dem jahre 1995 zu erwarten sei.

grossteil der lobau soll naturschutzgebiet werden

ein grossteil der in wien gelegenen lobau soll zum naturschutzgebiet erklart werden, gab planungsstadtrat ing. fritz h o f m a n n im verlauf der pressefahrt durch die lobau am donnerstag bekannt. die vorarbeiten mit allen zustaendigen dienststellen seien bereits im gange. zudem sei beabsichtigt, in jenen arealen, die bekanntlich als wald- und wiesenguertel rueckgewidmet werden, auch die alten und zum grossteil verlandeten wasserarme wieder zu sanieren und zu aktivieren. auch eine standortentsprechende anpflanzung auf jenen flaechen, die der stadt selbst gehoerten, sei vorgesehen.

wie stadtbaudirektor prof. dr. k o l l e r ausfuehrte, werde durch das im bau befindliche hochwasserschutzprojekt der stadt die

wasserhaltung im bereich der lobau und der alten donau nicht verschlechtert, sondern sogar verbessert werden koennen. dies werde durch die drei schleusenanlagen im bereich des kuenftigen entlastungsgerinnes gewaehrleistet.

die lobau sei freilich, so ergaenzte forstdirektor doktor t o m i c z e k , schon lange nicht mehr als richtige au anzusprechen, weil seit der im vorigen jahrhundert vorgenommenen donau-regulierung nicht mehr die alljaehrliche ueberflutung der au moeglich sei. daher stelle die lobau nicht mehr die urspruengliche ''weiche'', sondern bereits eine ''harte'' und an manchen stellen sogar ''trockene'' au dar. derzeit seien ueberlegungen im gange, innerhalb der lobau radfahrwege anzulegen, um den erholungsuchenden grosstaedtern bessere moeglichkeiten fuer den besuch der lobau zu geben.

der planungsstadtrat gab schliesslich noch bekannt, dass das 1941 geschaffene industriegebiet - rund 60 von etwa 2.400 hektar der lobau - von der stadtverwaltung schon auch deshalb nicht habe wieder rueckgewidmet werden koennen, weil die anlagen der mineraloelindustrie im sogenannten wiener memorandum - bekanntlich ein annex des oesterreichischen staatsvertrages - ausdruecklich geschuetzt und damit die planungshoheit der gemeinde wien fuer diesen bereich eingeschraenkt worden sei.



60984 81800

